

VERTO



(PL) TRYMER DO TRAWY I ŻYWOPŁOTU

(GB) GRASS AND HEDGE TRIMMER

(DE) RASEN- UND HECKENTRIMMER

(RU) ТРИММЕР ДЛЯ ГАЗОНА И ЖИВОЙ
ИЗГОРОДИ

(UA) ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ ТА ЖИВОПЛОТУ

(HU) FŰ- ÉS BOKORNYÍRÓ OLLÓ

(RO) FOARFECÉ PENTRU IARBA SI GARD VIU

(CZ) NŮŽKY NA TRÁVU A ŽIVÝ PLOT

(SK) VYŽÍNAČ TRÁVY A ŽIVÉHO PLOTU

(SI) TRIMER ZA TRAVO IN ŽIVO MEJO

(LT) GYVATVORIŲ IR ŽOLĖS ŽIRKLĖS

(LV) TRIMMERIS ZĀLEI UN DZĪVŽOGAM

(EE) ROHU- JA HEKITRIMMER

(BG) ТРИМЕР ЗА ТРЕВА И ЖИВ ПЛЕТ

(HR) TRIMER ZA TRAVU I ŽIVICU

(SR) TRIMER ZA TRAVU I ŽIVICU

(GR) ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ - ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ

(ES) PODADORA DE CÉSPED Y CORTASETOS

(IT) TRIMMER PER ERBA E SIEPI

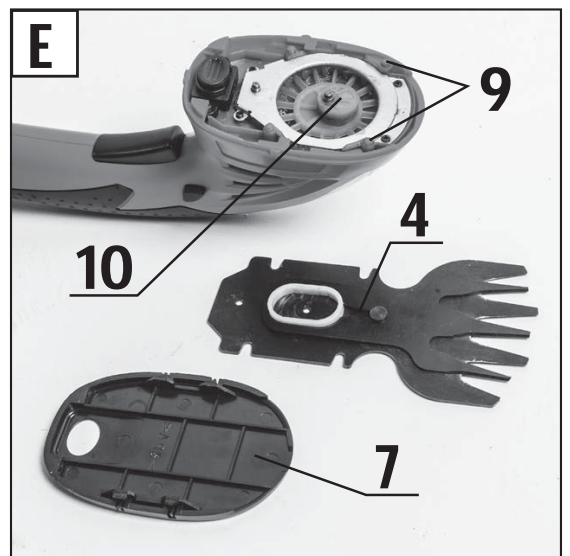
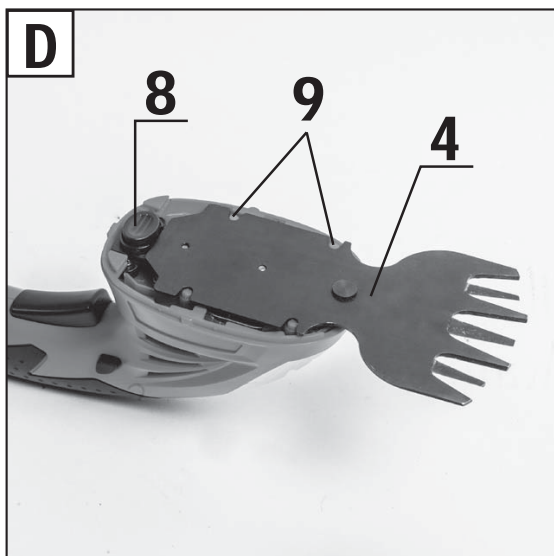
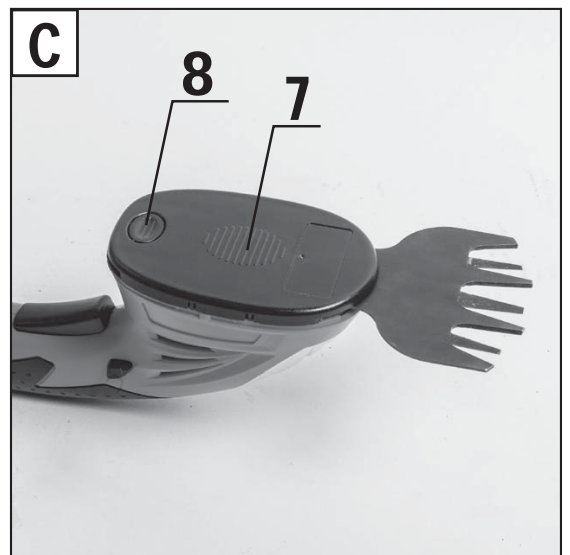
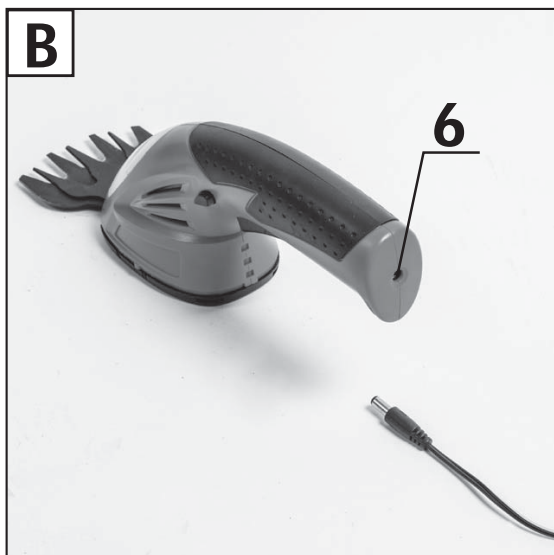
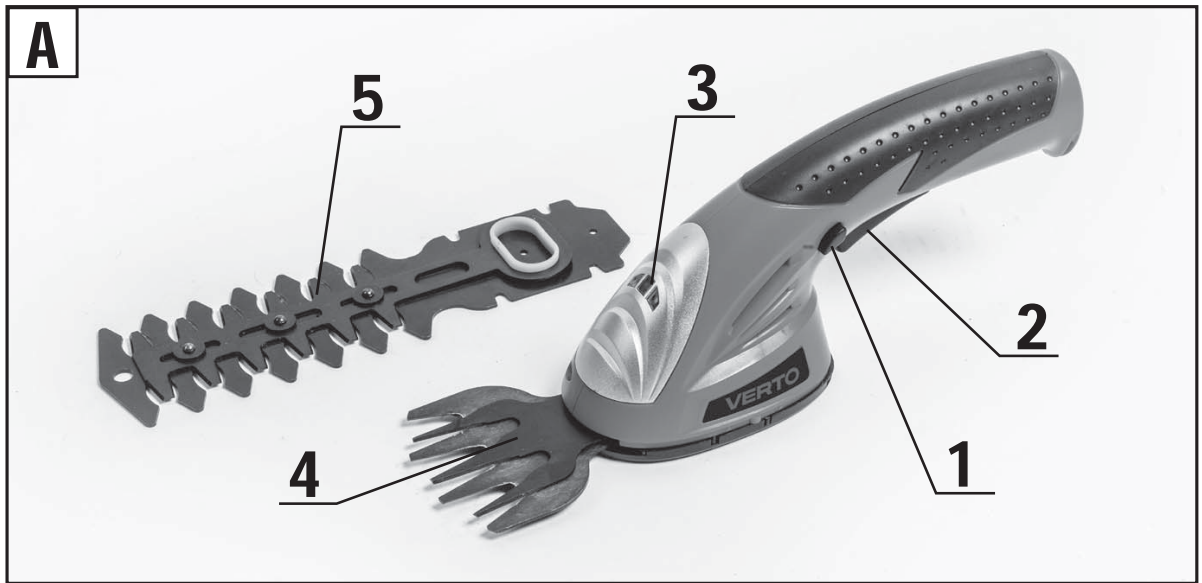
(NL) TRIMMER VOOR GRAS EN HEG



52G311

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	5
GB	INSTRUCTION MANUAL	9
DE	BETRIEBSANLEITUNG.....	11
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	14
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	17
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	20
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	23
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	26
SK	NÁVOD NA OBSLUHU.....	28
SI	NAVODILA ZA UPORABO	31
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	34
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	36
EE	KASUTUSJUHEND	39
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	41
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	44
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	49
ES	INSTRUCCIONES DE USO.....	53
IT	UPUTE ZA UPOTREBU	55
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	58

VERTO



INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

TRYMER DO TRAWY I ŻYWOPŁOTU 52G311

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsze elektronarzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika elektronarzędzia, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, urządzenie powinno być zabezpieczone w taki sposób aby dzieci nie bawiły się tym elektronarzędziem.
- W czasie pracy z trymerem do trawy i żywopłotu należy zawsze zakładać okulary i stabilne obuwie.
- Należy pamiętać, że po wyłączeniu urządzenia głowica obraca się przez chwilę.
- Nie wolno udostępniać narzędzia dzieciom; nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie przechowywać elektronarzędzia w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
- Elektronarzędzie używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- Trymera nie należy używać, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta domowe.
- Osoby przebywające w pobliżu, powinny zachować bezpieczną odległość od zakresu pracy elektronarzędzia. Należy również zachować bezpieczną odległość pomiędzy końcem ostrza a linią elektryczną wynoszącą minimum 15 m.
- Należy zwracać szczególną uwagę, aby podczas pracy pomiędzy ostrza nie dostały się żadne elementy obce. W przypadku zablokowania się czegoś między ostrzami należy natychmiast wyłączyć urządzenie i usunąć przedmiot powodujący zakłócenie pracy. Nigdy nie należy dotykać ostrzy, które są w ruchu.
- Narzędzie należy wyłączyć przed przystąpieniem do jego konserwacji lub czyszczenia.
- Trymera nigdy nie należy przytrzymywać za część roboczą ostrzy, istnieje możliwość odniesienia obrażeń nawet wtedy, kiedy trymer jest wyłączony.
- Podczas pracy narzędziem, a także w czasie prac konserwacyjnych, należy zawsze zakładać rękawice ochronne.
- Podczas obsługi urządzenia należy zachować daleko posuniętą ostrożność i uważać, by palce wolnej ręki (którymi przytrzymywane lub odsuwane są gałęzie) nie dostały się w zakres cięcia ostrzy.
- Podczas prac z trymerem należy przyjąć stabilną postawę, zwłaszcza, kiedy używa się podestu lub drabiny.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie skontrolować stan elementów tnących, czynność wykonywać przy wyłączonym elektronarzędziu.
- Ostrza należy traktować z dużą ostrożnością, aby uniknąć niezamierzonych cięć lub skaleczeń. W transporcie lub podczas przechowywania, należy zakładać osłonę na ostrza tnące.
- Przed włączeniem trymera, należy się upewnić, że ręce i stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od ostrzy tnących.
- Każdorazowo należy kontrolować, czy osłony na urządzeniu i inne zabezpieczenia są w pełni sprawne i właściwie zamocowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z trymerem do trawy i żywopłotu.

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym ostrzu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia. Chwila nieuwagi przy używaniu trymera do trawy i żywopłotu może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowane płaszczyzny uchwytu, ponieważ ostrze może zetknąć się z przewodem zasilającym. Kontakt ostrza z przewodem pod napięciem może

spowodować powstanie napięcia na metalowych elementach i doprowadzić do porażenia prądem.

- Przy niepracującym ostrzu trzymać trymer do trawy i żywopłotu za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu zawsze nakładać osłonę ochronną na ostrza. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z ostrzem.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora.

- Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią - istnieje zagrożenie wybuchem.
- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, należy go spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki akumulatora.

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń - nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru przez osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeżeli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OBJAŚNIENIA ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

VERTO

2. Chronić urządzenie przed deszczem.
3. Podczas pracy narzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne.
4. Należy zwracać uwagę na ciała obce odrzucone w czasie pracy.
5. Podczas pracy należy zachować bezpieczną odległość od narzędzia.
6. Uwaga.
7. Należy zachować bezpieczną odległość od linii elektrycznej.
8. Uwaga: Po wyłączeniu narzędzia ogrodowego ostrze tnące obraca się przez pewien czas.
9. Ładowarkę należy stosować w suchych pomieszczeniach.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy trymer do trawy i żywopłotu zasilany jest wbudowanym akumulatorem Li-Ion. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi wraz z przekładnią. Narzędziem roboczym urządzenia są wymienne ostrza, które dedykowane są odpowiednio do trawy i roślin zielonych lub do żywopłotu i krzewów.

Tego typu elektronarzędzie może być wykorzystane w przydomowym ogrodzie. Jedno z jego zastosowań to pielęgnacja krzewów poprzez ich przycinanie i formowanie przy zastosowaniu ostrza do żywopłotu. Dodatkowo trymer uzupełnia także w części prac kosiarkę do trawy. Trymer z ostrzem do trawy może dotrzeć w miejsca niedostępne dla większych urządzeń ogrodowych np. przy pracy w narożnikach czy w pobliżu drzew i krzewów.

 **Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przycisk blokady włącznika
2. Włącznik
3. Wskaźnik LED
4. Ostrze do trawy
5. Ostrze do żywopłotu
6. Gniazdo podłączenia ładowarki
7. Pokrywa ostrza
8. Przycisk blokujący pokrywę ostrza
9. Trzpienie ustalające
10. Koło napędowe

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA




INFORMACJA


WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Ostrze do trawy | - 1 szt |
| 2. Ostrze do krzewów | - 1 szt |
| 3. Ładowarka | - 1 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ŁADOWANIE AKUMULATORA

 Trymer do trawy i żywopłotu jest dostarczany z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzić w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3-5 cyklach ładowania i rozładowania.

-  • Włożyć wtyczkę przewodu ładowarki w gniazdo podłączenia ładowarki (6) w obudowie trymera (rys. B).
- Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej 230V AC.
 - Na początku procesu ładowania rozładowanego akumulatora zaświeci się na wskaźniku LED (3) czerwona dioda (rys. A).
 - W miarę postępu ładowania zapalać się będą kolejno dodatkowo diody żółta i zielona.
 - Proces ładowania można zakończyć gdy na wskaźniku LED (3) będą świeciły się wszystkie diody a dioda zielona będzie świeciła jasnym światłem.



Wskaźnik LED (3), przy podłączonej do urządzenia i sieci ładowarce, sygnalizuje postępowanie ładowania akumulatora:

- Świecenie diody czerwonej – napięcie podłączone, trwa proces ładowania, akumulator ma niski stan naładowania.
- Świecenie diody czerwonej i żółtej – napięcie podłączone, trwa proces ładowania, akumulator jest częściowo naładowany.
- Świecenie diody czerwonej, żółtej i zielonej – napięcie podłączone, trwa proces ładowania, akumulator jest w znacznym stopniu naładowany.
- Świecenie diody czerwonej, żółtej i jasne świecenie diody zielonej – napięcie podłączone, proces ładowania może zostać zakończony, akumulator jest w pełni naładowany.



Diody wskaźnika LED (3) będą świecić, aż do momentu odłączenia ładowarki od gniazda sieciowego. Po rozładowaniu akumulatora wymagany jest minimalny czas ładowania około 4 ÷ 5 godzin, aby osiągnąć pełny stan naładowania akumulatora. Przy normalnym użytkowaniu akumulator trymera może być ładowany wiele razy. Aby utrzymać trymer w należytym stanie należy jego akumulator naładować, co najmniej raz na sześć miesięcy.




Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora.










W procesie ładowania akumulatory bardzo mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu – odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

 Wskaźnik LED (3) (rys. A) jest automatycznie aktywowany podczas pracy urządzenia. W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora należy uruchomić elektronarzędzie. Świecenie diod sygnalizuje w jakim stanie jest akumulator:

- Kolor czerwony, żółty i zielony – wysoki stan naładowania akumulatora.
- Kolor czerwony i żółty – częściowe rozładowanie.
- Kolor czerwony – niski stan naładowania akumulatora - konieczność jego naładowania.

MONTAŻ NARZĘDZI ROBOCZYCH

-  • Wcisnąć przycisk blokujący pokrywę ostrza (8) (rys. C).
-  • Przesunąć pokrywę ostrza (7) w kierunku rękojeści urządzenia (rys. C).
-  • Zdjąć pokrywę ostrza (7).
-  • Zamontować ostrze – tak aby zgrać wyłobienia w ostrzu z trzpieniami ustalającymi (9) w urządzeniu (rys. D).
-  • W razie problemów z wskoczeniem ostrza na miejsce skorygować ręcznie położenie koła napędowego ostrza urządzenia (10) (rys. E) i ponownie założyć ostrze.
-  • Nałożyć pokrywę ostrza (7) tak aby wypusty pokrywki pokrywały się ze znacznikami na obudowie trymera.
-  • Przesunąć pokrywę ostrza (7) do przodu aż zaskoczy przycisk blokujący pokrywę ostrza (8).



Demontaż ostrza przebiega analogicznie.



Dla zwiększenia bezpieczeństwa zaleca się aby trymer przechowywać ze zdemontowanym ostrzem a ostrze z założoną osłoną.



Ostrza są narzędziem tnącym i w przypadku kontaktu z nimi może dojść do zranienia użytkownika. Nie powinno dotykać się części roboczej ostrza. Dla zwiększenia bezpieczeństwa należy stosować rękawice ochronne.

PRACA / USTAWIENIA



Przed użyciem trymera należy skontrolować stan ostrzy. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych ostrzy.



W przypadku pracy z ostrzem do trawy (4) (rys. A) należy zachować szczególną ostrożność. Pracujące ostrze do trawy w przypadku kontaktu z ciałem może doprowadzić do jego uszkodzenia.



Nigdy nie wolno przeciągać trymera. Należy stosować się do zaleceń co do maksymalnych grubości cięcia podanych w tabeli z parametrami technicznymi.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Podczas uruchamiania i pracy trymer należy trzymać pewnie jedną lub dwoma rękami. W przypadku trzymania trymera jedną ręką, drugą należy trzymać z dala od ostrzy. Trymer jest wyposażony w włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (1) (rys. A).
- Wcisnąć włącznik (2) (rys. A).
- Zwolnienie nacisku na włącznik (2) powoduje zatrzymanie trymera.



Po uruchomieniu urządzenia należy odczekać, aż ostrze osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając trymer. Włącznik trymera może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy elektronarzędzie jest odsunięte od ciętego materiału. Po wyłączeniu urządzenia należy zachować ostrożność - ostrze tnące może obracać się przez jakiś czas.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy odłączyć ładowarkę od urządzenia oraz od gniazda sieci zasilającej.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia trymera nie należy stosować wody lub innych cieczy, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne trymera, aby nie dopuścić do przegrzania silnika.
- Przy czyszczeniu ostrzy w części roboczej należy użyć szczotki.
- Ostrza można czyścić i konserwować przy użyciu środków penetrująco-smarujących.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Trymer do trawy i żywopłotu	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	7,2 V DC
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność akumulatora	1300 mAh
Szerokość cięcia *	80 mm
Szerokość cięcia **	120 mm
Maksymalna grubość cięcia**	8 mm
Klasa ochronności	III
Masa urządzenia z ostrzem do trawy	0,55 kg
Masa urządzenia z ostrzem do krzewów	0,61 kg
Rok produkcji	2017
Ładowarka	
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	9,5 V DC
Max. prąd ładowania	500 mA
Czas ładowania	4 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,23kg
Rok produkcji	2017

*dotyczy ostrza do trawy

**dotyczy ostrza do krzewów

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Informacje na temat hałasu i wibracji



Poziomy emitowanego hałasu, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.

Wartości drgań (wartość przyspieszeń) a_h i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą EN60745, podano poniżej.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normę EN60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja ma drgania może się okazać znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K=1$ dB (A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 90$ dB (A) $K=3$ dB (A)

Wartość przyspieszeń drgań: $a_h = 2,19$ m/s² $K=1,5$ m/s²



Trymer może współpracować z dostępnym osobno w sprzedaży drążkiem prowadzącym z kołami VERTO 52G312.

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej

Deklaracja Zgodności WE
*/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/*



Producent

*/Manufacturer/
/Gyártó/*

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Wyrób

*/Product/
/Termék/*

Trymer do trawy i żywopłotu

*/Grass and hedge trimmer/
/Fű és sövényvágó/*

Model

*/Model/
/Modell/*

52G311

Numer seryjny

*/Serial number/
/Sorszám/*

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/*

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
*/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek /*

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE
*/EMC Directive 2014/30/EC/
/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/*

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE
*/RoHS Directive 2011/65/UE/
2011/65/EK RoHS*

Dyrektywa o Emisji Hałasu do Środowiska 2000/14/WE
*/Noise Emission Directive 2000/14/EC/
/Az irányelv a környezeti Zaj 2000/14/EK/*

Poziom mocy akustycznej $L_{WA}=81\text{dB(A)}$
*/sound power level /
/térfogat/*

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}=90\text{dB(A)}$
*/guaranteed sound power level /
/garantált mennyiség/*

oraz spełnia wymagania norm:
*/and fulfils requirements of the following Standards:
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/*

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233: 2008; EN 55014-1:2006/A2:20011;
EN 55014-2:1997/A2:2008

Jednostka notyfikowana */Notified body//Bejelentett szervezet/*

Notified Body 0905. INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1
70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 15
*/Last two figures of CE marking year:/
/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/*

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
*/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe/*

Paweł Szopa
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Szopa
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
*/GRUPA TOPEX Quality Agent /
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
Warszawa, 2017-01-04*

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:

**GTX
SERVICE**



HEDGE AND GRASS TRIMMER 52G311

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This power tool is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the tool, unless work is supervised or carried out in accordance with power tool use instructions handed over by persons responsible for safety. Pay attention to children, the tool must be protected so they cannot play with it.
- When using the hedge and grass trimmer always wear glasses and stable shoes.
- Remember that the tool head rotates for some time after the tool is switched off.
- Do not make this tool accessible to children or leave it unattended. Store unused tool in a safe place, beyond reach of children.
- Do not store the power tool in rain or in damp environment.
- Use the power tool only in daylight or in well illuminated places.
- Do not use the trimmer close to other persons or domestic animals.
- Persons in proximity should keep safe distance from working range of the power tool. Make sure to keep safe distance between blade tip and power lines no less than 15 m.
- Make sure that no foreign objects get between the blades during operation. When an object jams between blades, immediately switch the tool off and remove the object that hinders operation. Never touch moving blades.
- Switch off the tool before maintenance or cleaning.
- Never hold the trimmer by blade working part, there is possibility of injuries even when the trimmer is off.
- Always wear safety gloves when using the tool and during maintenance works.
- Stay very alert when operating the tool and make sure that fingers of your free hand (which you use to hold or move branches) do not get into blade cutting range.
- Keep firm body position when working with the trimmer, especially when using platform or ladder.
- Carefully check condition of cutting parts before each use. Do it with the power tool off.
- Be careful when handling blades to avoid unnecessary cuts. Put shield on cutting blades for transport and storage.
- Before switching the trimmer on make sure that hands and feet are safely away from cutting blades.
- Each time ensure the tool guards and other protection elements are fully operable and properly fixed.

Safety instructions for working with hedge and grass trimmer

- **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to move processed material or hold it close to working blade. Remove jammed material only when the tool is switched off.** A moment of inattention when using the hedge and grass trimmer may cause serious injuries.
- **Keep electric tool by insulated surfaces on the handle, because the blade may get in contact with the power cord.** When the blade touches live wire, voltage may appear on metal parts and cause electric shock.
- **With non-working blade hold the hedge and grass trimmer by its handle. In transport or storage always put on the protection cover on blades.** Careful tool handling reduces risk of injuries resulting from contact with blade.

Safety instructions for battery

- **Protect the battery against high temperature, e.g. direct sunlight, fire, water and humidity.** There is a risk of explosion.
- **In case of battery damage and improper use it may produce gas.** Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.
- Improper operation conditions may lead to battery electrolyte leak, avoid contact with the substance. In case of accidental contact flush it with water. In case of contact with eyes, additionally seek medical attention. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.

- Do not dismantle the battery – there is a risk of short circuiting.
- Do not use power tool battery in rain.

Safety instructions for battery charger

- **Do not expose the charger to humidity or water.** Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- **Do not use charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance.** Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- **Check condition of charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found.** Do not try to dismantle the charger. All repairs should be made by an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- **Children and persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety.** Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- **When the charger is not in use, it should be disconnected from the power network.**

CAUTION!

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS.



1. Read all safety instructions.
2. Protect the tool against rain.
3. Always wear safety glasses when working.
4. Pay attention to projected objects when working.
5. Keep safe distance from the tool when working.
6. Caution.
7. Keep safe distance from power lines.
8. Caution: cutting blade works for some time after switching off the garden tool.
9. Use the charger in dry rooms.

CONSTRUCTION AND USE

Cordless hedge and grass trimmer is powered from integrated Li-Ion battery. Drive consists of a DC commutator motor with permanent magnets and gear. Tool operates with replaceable blades designed for use on grass and green plants or hedge and bushes.

Such power tool has variety of uses in home garden. One of its applications is cultivation of bushes by cutting and shaping with hedge blade. Trimmer is also an addition to lawn mower functions. Trimmer with grass blade can reach places inaccessible to bigger garden tools, e.g. when working near corners or close to trees and bushes.

Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Switch lock button
2. Switch
3. LED indicator

VERTO

4. Grass blade
5. Hedge blade
6. Socket for charger
7. Blade cover
8. Locking button for blade cover
9. Locating pins
10. Drive wheel

* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS



NOTE



WARNING



FITTING/SETTING



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|----------------|---------|
| 1. Grass blade | - 1 pce |
| 2. Hedge blade | - 1 pce |
| 3. Charger | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

BATTERY CHARGING

Hedge and grass trimmer is supplied with partially charged battery. Charge the battery in ambient temperature between 4°C and 40°C. Battery that has not been used for a long time will reach full efficiency after approximately 3–5 charge/discharge cycles.

- Insert the charger cord plug into the socket for charger (6) located in the trimmer casing (fig. B).
- Connect the charger to mains socket 230 VAC.
- At the start of charging empty battery, red diode lights up on the LED indicator (3) (fig. A).
- In the charging progress, subsequent yellow and green diode will light up.
- Charging is completed, when LED indicator (3) shows all three diodes on, with bright light from the green diode.

LED indicator (3) with charger connected to the tool and plugged to mains network shows charging progress.

- Red diode – connected to voltage, charging in progress, low battery level.
- Red and yellow diode – connected to voltage, charging in progress, battery partially charged.
- Red, yellow and green diode – connected to voltage, charging in progress, battery level high.
- Red and yellow diode with bright green diode – connected to voltage, ready to finish charging, battery is fully charged.

LED indicator (3) diodes stay on until charger is disconnected from mains socket. After battery discharge a minimum 4 – 5 hour of recharge is required to reach full battery level. Normal use allows for multiple charge cycles of the trimmer battery. To maintain trimmer in good condition recharge its battery at least once per six months.

Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells.

Batteries heat up very strongly during charging process. Do not work just after charging has been finished, wait until the battery cools down to room temperature. It will prevent battery damage.

BATTERY LEVEL SIGNALISATION

LED indicator (3) (fig. A) activates automatically during tool operation. Switch on the tool to check battery level. Diodes signal battery level.

- Red, yellow and green – high battery level.
- Red and yellow – battery partially charged.
- Red – low battery level, recharge required.

INSTALLATION OF WORK TOOLS

- Press the locking button for blade cover (8) (fig. C).
- Move the blade cover (7) towards tool handle (fig. C).
- Remove the blade cover (7).
- Install blade. Make sure to align notches in blade with locating pins (9) in the tool (fig. D).
- In case of problems when blade does not snap into place, manually adjust location of the tool drive wheel (10) (fig. E) and install the blade.

- Put on the blade cover (7), make sure to align cover protrusions with markings on the trimmer casing.
- Move the blade cover (7) forward, locking button for blade cover (8) should snap in place.



Blade removal is similar.



For better safety it is recommended to store the trimmer with its blade removed, and store blade with cover on.



Blade is a cutting tool and in case of contact with skin they may cause user's body injury. Do not touch working part of the blade. Use protective gloves for better safety.

OPERATION / SETTINGS



Check the blades before using the trimmer. Do not use blades with dents, cracks or other damages.



Be careful when working with grass blade (4) (fig. A). Working grass blade can cause body injury in case of contact.



Never overload the trimmer. Follow instructions regarding maximum cutting thickness as specified in technical parameters table.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



When switching on and when working hold the trimmer firmly with one or two hands. When holding the trimmer with one hand, keep the other one away from blades. The trimmer is equipped with the switch, which protects against accidental starting.

- Press the switch lock button (1) (fig. A).
- Press the switch (2) (fig. A).
- Release pressure on the switch (2) to stop the trimmer.



Wait a while after starting the tool until blade reaches its top speed, only then you can proceed with your work. When working, do not use the switch of the trimmer to switch it on or off. Trimmer switch button may only be used when the power tool is away from cut material. Be careful after switching the tool off, as the cutting blade may work for some time.

OPERATION AND MAINTENANCE



Before starting any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance, disconnect charger from the tool and from mains network.

- Cleaning the device after each use is recommended.
- Do not use water or other liquids for cleaning the trimmer, as they can damage plastic parts.
- Clean the tool with dry cloth.
- Clean trimmer ventilation holes regularly to prevent motor overheating.
- Use a brush to clean working part of the blades.
- Blades allow for cleaning and maintenance with penetrating and lubricating agents.
- Always store the tool in a dry place, beyond reach of children.



All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Hedge and grass trimmer	
Parameter	Value
Battery voltage	7,2 V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	1300 mAh
Cutting width *	80 mm
Cutting width **	120 mm
Max. cutting thickness **	8 mm
Protection class	III
Tool weight with grass blade	0,55 kg
Tool weight with hedge blade	0,61 kg
Year of production	2017
Charger	
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

RASEN - UND HECKENTRIMMER 52G311

ANMERKUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

Charging voltage	9,5 V DC
Max. charging current	500 mA
Battery charging time	4 h
Protection class	II
Weight	0.23kg
Year of production	2017

* applicable to grass blade

** applicable to hedge blade

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Information regarding noise and vibration



The following levels of emitted noise, such as emitted acoustic pressure L_{pA} and acoustic power level L_{wA} and measurement uncertainty K have been given in the instruction manual as defined in the EN 60745 standard.

The following vibration value (acceleration value) a_h and measurement uncertainty K have been determined as defined in the EN 60745 standard.

The vibration level provided in this instruction manual have been determined according to the measurement procedure as defined in the EN 60745 standard and can be used for comparison of power tools. This can be used for preliminary assessment of exposure to vibrations.

The provided vibration level is representative for main applications of the power tool. If the power tool is used for other applications or with other working tools, and if it is not sufficiently maintained, the vibration level may vary. The aforementioned reasons may increase the exposure to vibrations during the entire operating period.

In order to precisely estimate the exposure to vibrations, periods should be accounted for, in which the power tool is switched off, or when it is switched on, but not operated. Thus, the total exposure to vibration may prove considerably lower.

Additional safety measures should be taken to protect the user against effects of vibrations, such as: maintenance of the power tool and its working tools, ensuring proper temperature of the hands and proper organisation of work.

Sound pressure level: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)

Sound power level: $L_{wA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Vibration acceleration: $a_h = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²



Trimmer can be used with wheeled guide shaft VERTO 52G312 available for purchase separately.

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.



The storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.

* Right to introduce changes is reserved.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Elektrogerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist. Achten Sie auf Kinder — das Gerät soll gesichert werden, so dass das Spielen mit dem Elektrogerät durch die Kinder verhindert wird.
- Beim Arbeiten mit dem Rasen- und Heckentrimmer tragen Sie immer eine Schutzbrille und stabile Schuhe.
- Beachten Sie, dass nach dem Ausschalten der Kopf läuft noch einen Moment nach.
- Stellen Sie das Werkzeug keinen Kindern zur Verfügung; lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Die nicht benutzten Geräte müssen an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lagern Sie das Werkzeug nicht draußen im Regen oder in einer feuchten Umgebung.
- Verwenden Sie das Elektrogerät nur beim Tageslicht oder bei einer guten künstlichen Beleuchtung.
- Verwenden Sie den Trimmer nicht, wenn sich in der Nähe andere Menschen, Kinder oder Haustiere befinden.
- Personen, die sich in der Nähe des Gerätes aufhalten, sollten einen sicheren Abstand ab dem Arbeitsbereich des Werkzeugs halten. Ein sicherer Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Ende des Schneidmessers und der Stromlinie soll ebenfalls eingehalten werden.
- Achten Sie besonders darauf, dass bei der Arbeit zwischen die Schneidmesser keine Fremdelemente geraten. Wird ein Objekt zwischen den Schneidmessern blockiert, schalten Sie sofort das Gerät aus und entfernen Sie das die Arbeit unterbrechende Objekt. Berühren Sie niemals die Schneidmesser, die in Bewegung sind.
- Das Werkzeug soll vor der Wartung oder Reinigung ausgeschaltet werden.
- Halten Sie den Trimmer nie am Arbeitsteil der Schneidmesser, denn es besteht das Verletzungsrisiko, selbst wenn der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Während der Arbeit mit dem Werkzeug, aber auch bei der Wartung, tragen Sie immer Schutzhandschuhe.
- Beim Gebrauch des Gerätes gehen Sie sehr vorsichtig vor und achten darauf, dass die Finger der freien Hand (mit denen die Äste gehalten oder weggeschoben werden) nicht in den Arbeitsbereich der Schneidmesser geraten.
- Bei der Arbeit mit dem Trimmer nehmen Sie eine stabile Körperhaltung ein, besonders wenn sie eine Plattform bzw. Leiter verwenden.
- Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie sorgfältig den Zustand der Schneidelemente, wenn das Elektrogerät ausgeschaltet ist.
- Mit den Schneidmessern gehen Sie vorsichtig um, um unbeabsichtigte Schnitte und Verletzungen zu vermeiden. Für die Zeit des Transports oder der Lagerung setzen Sie eine Schutzabdeckung auf die Schneidmesser auf.
- Vor dem Abschalten des Trimmers stellen Sie sicher, dass sich Ihre Hände und Füße in einem sicheren Abstand von den Schneidmesser befinden.
- Überprüfen Sie stets, ob die Schutzabdeckungen auf dem Gerät und andere Sicherheitseinrichtungen vollständig funktionsfähig und ordnungsgemäß aufgesetzt sind.

Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb des Rasen- und Heckentrimmers.

- **Alle Teile des Körpers weg vom Schneidmesser halten. Versuchen Sie nicht, das Schnittgut beim laufenden Schneidmesser wegzuschieben oder niederzuhalten. Entfernen Sie das**

blockierte Material nur im ausgeschalteten Zustand. Kurze Unaufmerksamkeit beim Betrieb des Rasen- und Heckentrimmers kann zu schweren Personenschäden führen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, weil das Schneidmesser mit dem Netzkabel in Kontakt kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einem spannungsführenden Kabel kann zum Auftreten der Spannung auf Metallteilen führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Wenn der Rasen- und Heckentrimmer nicht betrieben wird, halten Sie ihn am Griff fest. Für die Zeit des Transports oder der Lagerung setzen Sie eine Schutzabdeckung auf die Schneidmesser auf.** Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät reduziert das Risiko von Verletzungen durch den Kontakt mit dem Schneidmesser.

Sicherheitshinweise für den Akkumulator.

- **Der Akku sollte vor hohen Temperaturen, beispielsweise vor der direkten Sonnenlicht, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden** — es besteht die Gefahr einer Explosion.
- **Im Falle einer Beschädigung und einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen.** Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei unsachmäßigen Betriebsbedingungen kann es zum Auslaufen des Elektrolyten aus der Batterie kommen; vermeiden Sie den Kontakt mit dem Elektrolyt. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt kommen, spülen Sie es mit Wasser ab. Beim Kontakt mit den Augen suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Der aus der Batterie ausgelaufene Elektrolyt kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie den Akku nicht — es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akkumulator nicht, wenn es regnet.

Sicherheitshinweise für den Akkuladegerät.

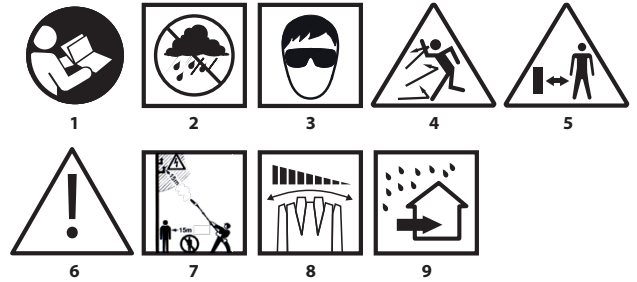
- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist.** Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brandes.
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht.** Versuchen Sie nie das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- **Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen.** Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- **Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.**

ACHTUNG!

Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzeinrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherheitseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINGESETZTEN PIKTOGRAMMEN.



1. Lesen Sie alle Sicherheitsanleitungen durch.
2. Schützen Sie das Gerät vor Regen.
3. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug tragen Sie immer eine Schutzbrille.
4. Achten Sie auf die während des Betriebs weggeschleuderten Fremdkörper.
5. Bei der Arbeit halten Sie einen sicheren Abstand zum Werkzeug ein.
6. Bemerkung.
7. Halten Sie einen sicheren Abstand von der Stromlinie ein.
8. Wichtig: Nach dem Ausschalten des Werkzeugs laufen die Schneidmesser noch einige Zeit nach.
9. Das Ladegerät sollte in trockenen Räumen verwendet werden.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Der akkubetriebene Rasen- und Heckentrimmer wird durch einen eingebauten wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku mit Strom versorgt. Das Werkzeug wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Dauermagnet und Getriebe. Als Arbeitswerkzeuge dienen austauschbare Schneidmesser, die jeweils für Gras und grüne Pflanzen bzw. Hecken und Sträucher vorgesehen sind.

Dieser Gerätetyp kann im eigenen Hausgarten verwendet werden. Eine seiner Anwendungen ist die Pflege von Sträuchern durch Zuschneiden und Formen mit dem Schneidmesser für Hecken. Zusätzlich ergänzt der Trimmer auch teilweise den Rasenmäher. Mit dem Trimmer mit dem Schneidmesser für Rasen kann man Stellen erreichen, die für größere Gartengeräte, z.B. an den Ecken oder in der Nähe von Bäumen und Sträuchern, unzugänglich sind.



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Taste für Schalterverriegelung
2. Hauptschalter
3. LED-Anzeige
4. Schneidmesser für Rasen
5. Schneidmesser für Hecke
6. Ladebuchse
7. Schutzabdeckung für Schneidmesser
8. Taste zur Blockade der Schutzabdeckung für Schneidmesser
9. Feststellbolzen
10. Antriebsrad

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG

WARNUNG

MONTAGE/EINSTELLUNGEN


INFORMATION


AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR


- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Schneidmesser für Rasen | - 1 St. |
| 2. Schneidmesser für Hecke | - 1 St. |
| 3. Ladegerät | - 1 St. |

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ:


LADEN DES AKKUMULATORS


 Der Rasen- und Heckentrimmer wird mit einem teilweise aufgeladenen Akku geliefert. Der Akku sollte geladen werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 4°C und 40°C beträgt. Der Akku, der für eine lange Zeit nicht benutzt worden ist, erreicht die seine volle Kapazität nach 3-5 Zyklen der Aufladung und Entladung.


-  Den Stecker der Leitung des Ladegeräts in die Ladebuchse (6) am Gehäuse des Trimmers (Abb. B) stecken.
- Das Ladegerät an die Netzsteckdose 230V AC anschließen.
- Zu Beginn des Ladevorgangs eines entladenen Akkus wird in der LED-Anzeige (3) eine rote LED-Diode (Abb. A) aufleuchten.
- Im Laufe des Ladevorgangs leuchten nacheinander zusätzlich eine gelbe und eine grüne LED.
- Der Ladevorgang kann beendet werden, wenn in der LED-Anzeige (3) alle LED-Dioden leuchten und die grüne LED-Diode mit einem hellen Licht leuchtet.

 Die LED-Anzeige (3) signalisiert beim angeschlossenen Gerät und Netzwerk-Ladegerät den Ladevorgang:


- Es leuchtet die rote LED-Diode — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang läuft, der Akku hat einen niedrigen Ladezustand.
- Es leuchten die rote LED-Diode und die gelbe LED-Diode — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang läuft, der Akku ist teilweise aufgeladen.
- Es leuchten die rote LED-Diode, die gelbe LED-Diode und die grüne LED-Diode — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang läuft, der Akku ist im größten Teil aufgeladen.
- Es leuchten die rote LED-Diode und die gelbe LED-Diode, die grüne LED-Diode leuchtet hell — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang kann beendet werden, der Akku ist komplett aufgeladen.

 Die Dioden der LED-Anzeige (3) leuchten bis das Ladegerät von der Netzsteckdose getrennt wird. Es sind mindestens 4 ÷ 5 Stunden notwendig, um einen leeren Akku vollständig aufzuladen. Bei einem Normalbetrieb kann der Akku des Trimmers mehrmals aufgeladen werden. Laden Sie den Akku mindestens jede sechs Monate auf, um den Trimmer in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten.

 **Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden auf. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen.**


 **Beim Laden werden die Akkus sehr heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen — abwarten bis der Akku die Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.**

AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

 Die LED-Anzeige (3) (Abb. A) wird während des Betriebs automatisch aktiviert. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, betätigen Sie das Elektrowerkzeug. Das Leuchten der LED-Dioden signalisiert, in welchem Ladezustand der Akku ist:

- Rote, gelbe und grüne Farbe — ein hoher Ladezustand des Akkus.
- Rote und gelbe Farbe — der Akku ist teilweise entladen.
- Rote Farbe — ein niedriger Ladezustand des Akkus — das Aufladen ist notwendig.

MONTAGE VON BETRIEBSWERKZEUGEN

-  Die Taste zur Blockade der Schutzabdeckung für Schneidmesser (8) (Abb. C) drücken.
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) zum Handgriff des Gerätes schieben (Abb. C).
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) entfernen.
- Das Schneidmesser montieren — dabei achten, dass die Aussparungen am Schneidmesser mit den Feststellbolzen (9) des Gerätes übereinstimmen (Abb. D).
- Bei Problemen mit dem Hineinspringen des Schneidmessers korrigieren Sie manuell die Position des Antriebsrades des Gerätes (10) (Abb. E) und setzen Sie das Schneidmesser erneut auf.
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) so aufsetzen, dass die Kerben der Schutzabdeckung mit den Markierungen am Gehäuse des Trimmers übereinstimmen.
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) schieben Sie nach vorne, so dass Taste zur Blockade der Schutzabdeckung für Schneidmesser (8) einrastet.

 Die Demontage des Schneidmessers verläuft analogisch.



Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, den Trimmer mit dem demontierten Schneidmesser und das Schneidmesser mit der Schutzabdeckung aufzubewahren.



Die Schneidmesser sind Schneidwerkzeuge und beim Kontakt mit ihnen kann zu einer Verletzung des Benutzers kommen. Berühren Sie nicht den Arbeitsteil des Schneidmessers. Zur Erhöhung der Sicherheit tragen Sie Schutzhandschuhe.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN



Vor dem Gebrauch des Trimmers ist der Zustand der Schneidmesser zu prüfen. Keine scharfen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Schneidmesser einsetzen.



Beim Verwenden des Schneidmessers für Rasen (4) (Abb. A) gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor. Das laufende Schneidmesser kann beim Kontakt mit dem Körper zu Personenschäden führen.



Überlasten Sie nie den Trimmer. Halten Sie sich an die in der Tabelle mit den technischen Parametern angegebenen Empfehlungen zur maximalen Schnittstärke ein.

EIN-/AUSSCHALTEN



Während der Inbetriebnahme und beim Betrieb halten Sie den Trimmer mit einer Hand oder zwei Händen fest. Wenn Sie den Trimmer mit einer Hand halten, sollte die andere Hand von den Schneidmessern fern gehalten werden. Der Trimmer ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der vor einem versehentlichen Start des Werkzeugs schützt.

- Die Taste für Schalterverriegelung (1) (Abb. A) drücken.

- Den Schalter (2) (Abb. A) drücken.

- Die Freigabe des Schalters (2) bringt den Trimmer zum Stoppen.



Nach dem Einschalten des Trimmers kurz abwarten bis das Schneidmesser die maximale Drehzahl erreicht und erst dann mit der Arbeit anfangen. Beim Einsatz darf man den Trimmer nicht mit dem Schalter ein- bzw. ausschalten. Den Schalter des Trimmers nur dann bedienen, wenn das Elektrowerkzeug vom Werkstück weggerückt ist. Nach dem Abschalten des Gerätes gehen Sie vorsichtig vor — das Schneidmesser läuft einige Zeit noch nach.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie das Ladegerät vom Gerät und von der Netzsteckdose.

- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen des Trimmers kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten verwenden, weil die Kunststoffteile dadurch beschädigt werden können.
- Das Gerät nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
- Die Lüftungsschlitze des Trimmers regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Zum Reinigen der Schneidmesser im Arbeitsteil verwenden Sie eine Bürste.
- Die Schneidmesser können mit Hilfe von eindringenden und schmierenden Mitteln gereinigt und gewartet werden.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Rasen- und Heckentrimmer	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	7,2 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion
Akku-Kapazität	1300 mAh
Schnittbreite *	80 mm
Schnittbreite **	120 mm
Max. Schnittstärke**	8 mm
Schutzklasse	III
Gewicht des Gerätes mit dem Schneidmesser für Rasen	0,55 kg
Gewicht des Gerätes mit dem Schneidmesser für Hecke	0,61 kg

Herstellungsjahr	2017
Ladegerät	
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	9,5 V DC
Max. Ladestrom	500 mA
Ladezeit	4 h
Schutzklasse	II
Gewicht	0,23kg
Herstellungsjahr	2017

* betrifft das Schneidmesser für Rasen

** betrifft das Schneidmesser für Hecke

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Informationen über Lärm und Vibrationen

i Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel L_{pA} und Schalleistungspegel L_{wA} und die Messunsicherheit K , sind unten in der Anleitung nach EN 60745 angegeben.

Die Vibrationswerte (der Beschleunigungswert) a_h und die Messunsicherheit K wurden nach der Norm EN 60745 unten angegeben. Der in dieser BA angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN 60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht ausreichend gewartet wird. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen. Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 81 \text{ dB (A)}$ $K = 1 \text{ dB (A)}$

Schalleistungspegel $L_{wA} = 90 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$

Wert der Schwingungsbeschleunigung: $a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

i Der Trimmer kann mit einer separat erhältlichen Führungsstange mit Rädern VERTO 52G312 verwendet werden.

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.



Akkus/Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt sowie ins Feuer bzw. Wasser geworfen werden. Beschädigte oder abgenutzte Akkus müssen der ordnungsgemäßen Verwertung gemäß der geltenden Richtlinie über die Entsorgung von Akkus und Batterie zugeführt werden.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

НОЖНИЦЫ ДЛЯ ТРАВЫ И КУСТАРНИКА 52G311

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с электроинструментом.
- Во время работы с ножницами для травы и кустарника носите устойчивую обувь и пользуйтесь защитными очками.
- Помните, что после выключения электроинструмента головка продолжает вращаться в течение некоторого времени.
- Не разрешайте детям пользоваться ножницами; не оставляйте электроинструмент без присмотра. Неиспользуемый электроинструмент храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не оставляйте электроинструмент под дождем и во влажных условиях.
- Пользуйтесь электроинструментом только при дневном или хорошем искусственном освещении.
- Никогда не пользуйтесь триммером, если рядом находятся посторонние лица, дети или домашние животные.
- Работайте с электроинструментом на безопасном расстоянии от посторонних лиц. Кроме того, соблюдайте безопасное расстояние от конца ножа до линии электропередачи, которое должно составлять не менее 15 м.
- Следите за тем, чтобы во время работы между лезвиями ножа не оказались посторонние предметы. Если какой-либо предмет застрянет между лезвиями, немедленно выключите электроинструмент и удалите предмет, вызвавший сбой в работе. Никогда не прикасайтесь к находящемуся в движении ножу.
- Выключите электроинструмент, приступая к консервации или чистке.
- Никогда не держите ножницы за рабочую часть ножа, поскольку можно пораниться, в том числе и при выключенных ножницах.
- Во время работы с электроинструментом, а также приступая к техническому обслуживанию, надевайте защитные перчатки.
- Во время работы с электроинструментом соблюдайте предельную осторожность и следите за тем, чтобы пальцы свободной руки (которыми вы придерживаете или отодвигаете ветки) не попали в рабочую зону режущего ножа.
- Во время работы с ножницами принимайте уверенную позицию, в частности, если используете лестницу или подмости.
- Перед каждым использованием проверьте техническое состояние режущих элементов, проверку проводите при выключенном электроинструменте.
- Осторожно обращайтесь с ножами, чтобы не отрезать то, что не планировали, а также не покалечиться. На время транспортировки или хранения надевайте чехол на режущий нож.
- Перед включением ножиц убедитесь, что руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от режущего ножа.
- Всегда проверяйте исправность и правильное крепление крышки ножа и прочих защитных элементов.

Предупреждение по безопасности ножниц для травы и кустарника

- **Не приближайте нож к себе. Не убирайте срезанный материал и не удерживайте его во время движения ножа. При удалении застрявшего материала выключайте ножницы.** Невнимательность, в том числе в короткий промежуток времени, в процессе работы ножниц для подрезки травы и кустарника может привести к тяжелому телесному повреждению.

- Удерживайте машину только за изолированную поверхность рукояток, так как нож может прикоснуться к ее скрытой проводке или кабелю. При прикосновении режущих лезвий к находящемуся под напряжением проводнику доступные металлические части ножниц могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- Переносите ножницы для травы и кустарника за рукоятку при неподвижном режущем механизме. Обязательно перевозите и храните их с надетым чехлом на режущий механизм. При правильном обращении с ножницами для травы и кустарника уменьшается вероятность телесного повреждения ножом.

Меры безопасности при обращении с аккумуляторной батареей

- Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, например, от длительного воздействия солнечных лучей, от огня, воды и влаги – существует опасность взрыва.
- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При плохих условиях содержания жидкость может вытекать из аккумуляторной батареи; следует избегать контакта с ней. При случайном соприкосновении смойте струей воды. Если жидкость попала в глаза, необходимо воспользоваться медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумуляторной батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- Не вскрывайте аккумуляторную батарею – существует опасность короткого замыкания.
- Не пользуйтесь аккумуляторной батареей электроинструмента во время дождя.

Меры безопасности при обращении с зарядным устройством аккумуляторной батареи

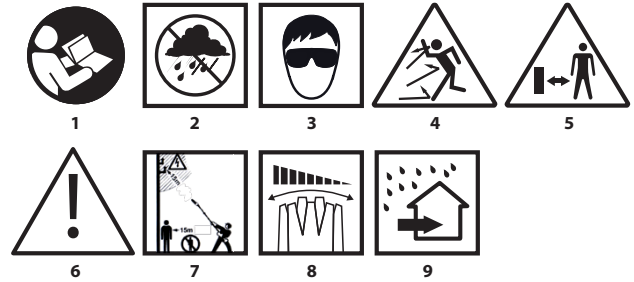
- Запрещается подвергать зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Пользуйтесь зарядным устройством только в сухих помещениях.
- Перед выполнением любых действий, связанных с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Если зарядное устройство не используется, отключите его от сети.

ВНИМАНИЕ!

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторы Li-ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или если произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторы в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторы. Аккумуляторы Li-ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать их возгорание или взрыв.

РАСШИФРОВКА ПИКТОГРАММ.



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Не подвергайте воздействию дождя.
3. Во время работы с электроинструментом пользуйтесь защитными очками.
4. Обращайте внимание на посторонние предметы, отбрасываемые электроинструментом во время работы.
5. Во время работы сохраняйте безопасное расстояние до электроинструмента.
6. Внимание.
7. Соблюдайте безопасное расстояние до линии электропередачи.
8. Внимание: после выключения садового инструмента нож продолжает вращаться в течение некоторого времени.
9. Пользуйтесь зарядным устройством в сухих помещениях.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторные ножницы для подрезки травы и кустарника имеют встроенную Li-Ion аккумуляторную батарею. Ножницы оборудованы коллекторным двигателем постоянного тока с возбуждением от постоянных магнитов и редуктором. Рабочим элементом ножниц являются сменные ножи, предназначенные для подрезки травы и зеленых растений, либо для живой изгороди и кустарников. Электроинструмент данного типа можно использовать на приусадебном участке. Одно из возможных применений – это уход за кустарниками, ножницы позволяют стричь и придавать форму кустарникам с помощью ножа для подрезки живой изгороди. Кроме того, в некоторых случаях ножницы могут заменить газонокосилку. Ножницами с ножом для подрезки травы можно работать в местах, недоступных для большинства садового инструмента, например, обработать кромки газонов, постричь траву под деревьями и кустами.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Блокиратор кнопки включения
2. Кнопка включения
3. Индикатор LED
4. Нож для травы
5. Нож для кустарников
6. Гнездо для подключения зарядного устройства
7. Крышка ножа
8. Кнопка блокировки крышки ножа
9. Фиксаторы
10. Приводное колесо

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Нож для травы - 1 шт.
2. Нож для кустарников - 1 шт.
3. Зарядное устройство - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

i Ножницы для травы и кустарника поставляются в торговую сеть с частично заряженной аккумуляторной батареей. Аккумуляторную батарею заряжайте при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Аккумуляторная батарея, которая не использовалась в течение длительного времени, достигнет своей номинальной емкости после 3-5 циклов заряда и разряда.

- W** Вставьте штепсельную вилку шнура питания зарядного устройства в гнездо для подключения зарядного устройства (6), расположенное в корпусе ножниц (рис. В).
- Включите зарядное устройство в сетевую розетку 230 В АС.
- В начале процесса зарядки разряженной аккумуляторной батареи загорится красный светодиод индикатора LED (3) (рис. А).
- По мере увеличения степени заряженности будут дополнительно загораться желтый и зеленый светодиоды.
- О завершении процесса зарядки сигнализирует свечение всех трех светодиодов индикатора LED (3), при этом зеленый светодиод будет гореть светло-зеленым цветом.

i После подключения электроинструмента с зарядным устройством в сеть, индикатор LED (3) сигнализирует степень заряженности аккумуляторной батареи:

Свечение красного светодиода – напряжение включено, идет процесс зарядки, степень заряженности аккумуляторной батареи низкая.

Свечение красного и желтого светодиодов – напряжение включено, идет процесс зарядки, аккумуляторная батарея частично заряжена. Свечение красного, желтого и зеленого светодиодов – напряжение включено, идет процесс зарядки, степень заряженности аккумуляторной батареи высокая.

Свечение красного, желтого светодиодов, а также зеленого светлого-зеленым цветом – напряжение включено, процесс зарядки можно закончить, аккумуляторная батарея полностью заряжена.

i Светодиоды индикатора LED (3) будут светить до момента отключения зарядного устройства от сети. Разряженной аккумуляторной батарее требуется порядка 4 ÷ 5 часов для достижения полной емкости. При нормальной эксплуатации аккумуляторную батарею ножниц можно многократно заряжать. Для сохранения оптимального рабочего состояния, ножницы рекомендуется подзаряжать не реже одного раза в шесть месяцев.

! Не следует оставлять аккумуляторную батарею на зарядке более 8 часов. Превышение этого времени может вызвать повреждение элементов аккумуляторной батареи.

! Во время зарядки аккумуляторные батареи очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумуляторной батарее остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумуляторную батарею от повреждения.

СИГНАЛИЗАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

W Во время работы электроинструмента индикатор LED (3) (рис. А) включается автоматически. Для проверки уровня заряда аккумуляторной батареи следует включить электроинструмент. Светодиоды покажут степень заряда аккумуляторной батареи:

- Красный, желтый и зеленый цвет – высокая степень заряда.
- Красный и желтый цвет – частично разряжена.
- Красный цвет – низкая степень заряда – необходимо зарядить аккумуляторную батарею.

КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

- W** Нажмите кнопку крышки ножа (8) (рис. С).
- Сдвиньте крышку ножа (7) в направлении рукоятки электроинструмента (рис. С).
- Снимите крышку ножа (7).
- Закрепите нож – так, чтобы пазы ножа совпали с фиксаторами на корпусе электроинструмента (9) (рис. D).
- Если нож не получится вставить на место, вручную скорректируйте положение приводного колеса электроинструмента (10) (рис. E) и еще раз вставьте нож.
- Наденьте крышку ножа (7) так, чтобы выступы крышки совпали с отметками на корпусе электроинструмента.
- Переместите крышку ножа (7) вперед, чтобы сработала кнопка блокировки крышки ножа (8).

i Демонтаж ножа производится аналогичным способом.

! В целях безопасности на время хранения рекомендуется снимать режущий нож с ножниц и хранить нож в чехле.

! Нож является режущим элементом, поэтому при соприкосновении с ним можно порезаться. Не следует прикасаться к рабочей части ножа. В целях безопасности следует пользоваться рабочими перчатками.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

! Перед использованием ножниц следует проверить техническое состояние ножа. Не работайте выщербленными, треснувшими ножами, а также ножами, имеющими любые другие повреждения.

! При работе с ножом для травы (4) (рис. А) необходимо соблюдать предельную осторожность. При контакте с ножом можно получить телесные повреждения.

! Запрещается перегружать ножницы. Соблюдайте рекомендации, касающиеся максимальной толщины стрижки, указанные в таблице с техническими характеристиками.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

W В момент включения и во время работы уверенно держите ножницы двумя руками. Держа ножницы одной рукой, вторую руку не приближайте к ножу. Ножницы оснащены кнопкой, предохраняющей их от случайного включения.

- Нажмите блокиратор кнопки включения (1) (рис. А).
- Нажмите кнопку включения (2) (рис. А).
- Отпустите кнопку (2), ножницы останутся.

! После включения электроинструмента следует подождать, пока ножницы не наберут максимальную скорость, и только после этого можно приступать к работе. Во время работы запрещается пользоваться кнопкой включения – включать или выключать ножницы. Пользоваться кнопкой включения можно лишь тогда, когда электроинструмент не прикасается к обрабатываемому предмету. После выключения электроинструмента соблюдайте осторожность – нож может продолжать вращаться в течение некоторого времени.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

! Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, техническим обслуживанием или ремонтом, необходимо отключить зарядное устройство от электроинструмента и от сети.

- Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева двигателя.
- Для чистки рабочей части ножа используйте щетку.
- Ножи можно чистить и смазывать проникающей защитной смазкой.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.

i Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Ножницы для травы и кустарника	
Параметр	Величина
Напряжение аккумулятора	7,2 В DC
Тип аккумулятора	Li-ion
Емкость аккумулятора	1300 мАч
Ширина стрижки *	80 мм
Ширина стрижки **	120 мм
Максимальная толщина стрижки**	8 мм
Класс защиты	III
Масса электроинструмента с ножом для травы	0,55 кг
Масса электроинструмента с ножом для кустарников	0,61 кг
Год выпуска	2017


ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Зарядное устройство	
Напряжение питания	230 В AC
Частота тока питания	50 Гц
Напряжение зарядки	9,5 В DC
Макс. ток зарядки	500 мА
Время зарядки	4 ч
Класс защиты	II
Масса	0,23 кг
Год выпуска	2017

* касается ножа для травы

** касается ножа для кустарников

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ Информация об уровне шума и вибрации

 Уровень шума, то есть уровень звукового давления L_{p_A} , а также уровень звуковой мощности L_{w_A} и значение неопределенности измерения K , приведенные в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения) a_h и значение неопределенности измерения K определены по EN 60745 и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.


Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления: $L_{p_A} = 81$ дБ (А) $K = 1$ дБ (А)

Уровень звуковой мощности: $L_{w_A} = 90$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Виброускорение: $a_h = 2,19$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

 Ножницы могут работать со штангой на колесиках VERTO арт. 52G312, продаваемой отдельно.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Li-Ion

Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex“) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция“), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXYYV****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

V- код торговой марки (первая буква)

**** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ОРИГІНАЛУ

ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ ТА ЖИВОПЛОТУ 52G311

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЙІ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

- Цей електроінструмент не призначений до вжитку особами (в тому дітьми) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів. Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до електроінструмента.
- Під час праці тримером для трави і живоплоту слід завжди вдягати захисні окуляри та стійке взуття.
- Пам'ятайте, що після вимкнення устаткування її голівка продовжує вивувати ще деякий час.
- Не допускайте дітей до інструменту; не допускається залишати устаткування без нагляду. Устаткування, що не використовується, зберігають у захищеному місці, недоступному для дітей.
- Не допускається зберігати електроінструмент під дощем або у вологому середовищі.
- Допускається використовувати електроінструмент тільки у денний час або за дуже доброго штучного освітлення.
- Тример не допускається використовувати, якщо поблизу знаходяться сторонні, діти або хатні тварини.
- Сторонні, що знаходяться поблизу, повинні зберігати безпечну відстань від області роботи електроінструмента. Слід також зберігати безпечну відстань між кінцем леза та лінією електропередач не менше 15 м.
- Слід звертати особливу увагу на те, щоб під час праці між леза не потрапили жодні сторонні предмети. У випадку заблокування лез будь-яким предметом, слід негайно вимкнути устаткування та усунути предмет, що перешкодив роботі. Забороняється торкатися лез, що рухаються.
- Перш ніж приступати до чищення, ремонтних або регламентних робіт, слід вимкнути устаткування.
- Забороняється притримувати тример за робочу частину лез, оскільки існує ймовірність травматизму навіть у тому випадку, коли тример вимкнений.
- Під час праці інструментом, а також під час ремонтних або регламентних робіт, слід завжди вдягати захисні рукавиці.
- Під час технічного обслуговування устаткування слід зберігати максимальний рівень обачності та в жодному разі не допускати,

щоб пальці вільної руки (якою притримують або відсувають гілля) не опинилися в робочій зоні лез.

- Під час праці тримером слід працювати у такій позиції, щоб завжди забезпечувала рівновагу тіла, особливо на підставці або драбині.
- Щоразу перед використанням слід ретельно перевірити технічний стан різальних елементів за ввімкненого устаткування.
- З лезами слід поводитися дуже обережно, щоб уникнути помилкового обрізання гілля або травматизму. Під час транспортування або зберігання слід надівати на леза спеціальний кожух.
- Перед ввімкненням тримера слід переконатися, що руки та ноги розташовані на безпечній відстані від різальних крайок.
- Слід щоразу перевіряти технічний стан кожухів та інших елементів захисту устаткування: вони повинні бути справними та міцно закріплені.

Правила техніки безпеки під час праці тримером для трави та живоплоту.

- **Тримайте усі частини тіла якнайдалі від лез. Не підіймайте спроб усунування матеріалу, що перерізається, або притримування його за допомогою лез, що працюють. Матеріал, що заклинився, допускається усунути виключно після вимкнення устаткування.** Миттєва втрата уваги під час роботи тримером для трави та живоплоту може стати причиною поважної травми.
- **Електроінструмент слід тримати за ізольовані площини руків'я, оскільки леза можуть стикнутися з мережевим шнуром.** Контакт лез зі шнуром під напругою може спричинитися до передавання напруги на металеві елементи та допроводити до поразки струмом.
- **Коли леза не працюють, тример для трави та живоплоту слід тримати за руків'я. Під час транспортування або зберігання тримера для трави та живоплоту завжди слід надівати захисний ковпак.** Дбайливе ставлення до устаткування скорочує ризик травматизму внаслідок контакту з лезами.

Правила техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

- **Акумулятор слід захищати від дії високих температур, напр., від тривалої дії сонячних променів, вогню, води та вологи** ☒ існує ризик вибуху.
- **У випадку пошкодження або неправильної експлуатації акумулятора з останнього можуть виділятися гази.** Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- У випадку невідповідних умов експлуатації може мати місце витік електроліту з акумулятора. Якщо це сталося, уникайте контакту з електролітом. Якщо контакт мав місце, змийте електроліт водою. У випадку потраплення електроліту в очі слід додатково звернутися до лікаря. Електроліт, що витік, може спричинитися до подразнення очей або опіку.
- Не допускається відкривати акумулятор ☒ існує ризик закорочення.
- Не допускається використовувати акумулятор електроінструмента під час дощу.

Правила техніки безпеки під час експлуатації зарядного адаптера для акумулятора

- **Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи.** Вода, що потрапляє всередину адаптеру, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний адаптер призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.
- **Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин.** З огляду на зростання температури зарядного адаптеру під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.
- **Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного адаптеру, шнуру і виделки.** У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого адаптеру. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний адаптер. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. В разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного адаптеру існує ризик поразки електричним струмом чи виникнення пожежі.
- **Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до**

самостійного обслуговування зарядного адаптеру без нагляду відповідальної особи, навіть за умов дотримання всіх правил техніки безпеки. У протилежному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.

- **Якщо зарядний адаптер не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.**

УВАГА!

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1. Перш ніж приступати до експлуатації устаткування, слід уважно прочитати всі правила техніки безпеки.
2. Бійтеся дощу.
3. Під час праці устаткуванням слід завжди вдягати захисні окуляри.
4. Слід звертати увагу на сторонні тіла, що викидаються під час праці.
5. Під час праці слід знаходитися на безпечній відстані від устаткування.
6. Увага!
7. Слід знаходитися на безпечній відстані від ліній електропередач і мережевих шнурів.
8. Увага! Після вимкнення садового інструменту леза ще деякий час рухаються.
9. Зарядний адаптер допускається використовувати в сухих приміщеннях.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний тример для трави та живоплоту живиться від вбудованого літійонного акумулятора. Повід електроінструменту становить комутаторний електромотор постійного струму з постійними магнітами і передачею. Робочим інструментом пристрою є замінні леза, окремі для трави і трав'янистих рослин та живоплоту і кущів.

Електроінструмент даного типу може використовуватися на присадибній ділянці. Може застосовуватися, в тому, для догляду за кущами шляхом її підрізання та кронування з використанням лез для живоплоту. Додатково тример може до певної міри замінити газонокосарку. Тример із лезами для трави здатен дістатися в місця, недоступні для більшого садового інструмента, напр., у внутрішніх кутах або довкола дерев і кущів.



Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
2. Кнопка ввімкнення
3. Індикатор світлодіодний LED
4. Леза для трави
5. Леза для живоплоту
6. Роз'єм для підключення зарядного адаптеру.
7. Кришка для лез

8. Кнопка блокування кришки для лез
9. Установочні виступи
10. Привідне колесо

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКЕСУАРИ

1. Леза для трави, 1 шт.
2. Леза для кущів, 1 шт.
3. Зарядний адаптер, 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

i Триммер для трави та живоплоту постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4 - 40°C. Акумулятор, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибл. 3-5 циклів ладування-розладування.

- W** Вставте роз'єм дроту зарядного адаптеру до гнізда (6) в корпусі тримера (мал. В).
- Вставте виделку зарядного адаптеру до розетки електромережі 230 В зм.струму.
- На початку процесу ладування розладованого акумулятора на індикаторі LED (3) засвітиться червоний діод (мал. А).
- В міру ладування додатково засвітяться жовтий, а тоді зелений світлодіоди.
- Процес ладування можна звершити тоді, коли на індикаторі LED (3) світитимуться всі діоди, а зелений світитиметься яскравим світлом.

i Індикатор LED (3) при підключенні зарядного адаптеру з акумулятором до мережі живлення сигналізує хід ладування акумулятора:

- Безперервне світіння червоного діоду: сигналізує підключення до джерела напруги, тривання процесу ладування, низький заряд акумулятора.
- Безперервне світіння червоного та жовтого діодів: сигналізує підключення до джерела напруги, тривання процесу ладування, частковий заряд акумулятора.
- Безперервне світіння червоного, жовтого та зеленого діодів: сигналізує підключення до джерела напруги, тривання процесу ладування, майже повний заряд акумулятора.
- Безперервне світіння червоного, жовтого та яскраве світіння зеленого діодів: сигналізує підключення до джерела напруги, готовність до переривання процесу ладування, повний заряд акумулятора.

i Діоди індикатора LED (3) світитимуться, поки зарядний адаптер не буде від'єднано від мережі. Після розладування акумулятора потрібно не менш 4-5 годин, щоб наладувати акумулятор повністю. За нормального режиму експлуатації тримера допускається багаторазове ладування акумулятора. З метою підтримання акумулятора в робочому стані рекомендується ладувати його не менш як раз на шість місяців.

! Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному адаптері довше 8 годин. В разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора.

W У процесі ладування акумулятори сильно нагріваються. Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА

W Індикатор LED (3) (мал. А) автоматично вмикається під час праці устаткування. Для перевірки стану наладування акумулятора слід увімкнути електроінструмент. Світіння діодів сигналізує, в якій стані знаходиться акумулятор:

- Діоди червоного, жовтого та зеленого кольору - акумулятор наладований майже повністю.
- Діоди червоного та жовтого кольору - акумулятор частково наладований.
- Діод червоного кольору - акумулятор майже розладований, необхідно його наладувати.

ЗАМІНА РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ



- Натисніть кнопку блокування кришки лез (8) (мал. С).
- Пересуньте кришку лез (7) у напрямку руків'я устаткування (мал. С).
- Зніміть кришку лез (7).
- Встановіть леза таким чином, щоб установочні пази співпали з установочними виступами (9) на устаткуванні (мал. D).
- Якщо лезо не становиться на місце, рекомендується вручну відкорегувати положення привідного кола в устаткуванні (10) (мал. E) і повторити спробу встановлення лез.
- Надіньте кришку лез (7) таким чином, щоб виступи у кришці співпали з позначками на корпусі тримера.
- Пересуньте кришку лез (7) вперед до клацання кнопки блокування кришки лез (8).



Демонтаж леза відбувається аналогічним чином.



! Для підвищення безпеки рекомендується під час зберігання тримера демонтувати леза та зберігати леза окремо з надітим ковпаком.



! Леза є різальним інструментом, і у випадку контакту з ними існує можливість травматизму. Не допускається торкатися робочої частини лез. Для підвищення безпеки слід застосовувати захисні рукавиці.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ



! Перш ніж приступати до експлуатації тримера, слід перевірити технічний стан лез. Не допускається використання леза з вищербинами, тріщинами чи іншими пошкодженнями.



! Під час праці з лезами до трави (4) (мал. А) слід зберігати особливу обачність. Контакт із лезом до трави, що працює, може спричинити до поранення.



! Забороняється переобтяжувати триммер. Слід дотримуватися рекомендацій щодо максимальної товщини стеблин, які допускається різати та які вказані в таблиці з технічними характеристиками.

ВМИКАННЯ / ВИМИКАННЯ



W Під час ввімкнення і праці тример слід ціпко тримати однією або обома руками. Якщо триммер тримають однією рукою, іншу слід тримати подалі від лез. Триммер обладнано кнопкою блокування кнопки ввімкнення, що призначена для запобігання самочинного ввімкнення електроінструмента.

- Натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (1) (мал. А).
- Натисніть кнопку ввімкнення (2) (мал. А).
- В разі послаблення тиску на кнопку ввімкнення (2) електромотор тримера вмикається.



! Після ввімкнення слід зачекати, доки не буде досягнуто повну швидкість руху лез, й тільки тоді приступати до роботи. Під час роботи не допускається використовувати кнопку ввімкнення, вмикати й вимикати триммер нею. Кнопку ввімкнення допускається натискати тільки тоді, коли електроінструмент приймають від матеріалу, що обробляється. Після вимкнення устаткування слід зберігати обачність - леза ще деякий час рухаються.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



! Перш ніж регулювати, ремонтувати або обслуговувати устаткування, його слід від'єднати від зарядного адаптеру та від джерела живлення.

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Не допускається чистити триммер із застосуванням води або інших рідин, оскільки це може спричинитися до пошкодження частин, виготовлених із пластику.
- Електроінструмент допускається чистити щіткою чи сухою ганчіркою.
- Вентиляційні щілини тримера належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню двигуна електроінструменту.
- Для чищення робочої ділянки лез слід використовувати щітку.
- Леза допускається чистити або змачувати виключно з використанням засобів для змачування та просочення.
- Електроінструмент зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

i В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Триммер для трави та живоплоту	
Характеристика	Значення
Напруга акумулятора	7,2 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion
Ємність акумулятора	1300 мАгод
Ширина різання *	80 мм
Ширина різання **	120 мм
Максимальна товщина різання**	8 мм
Клас електроізоляції	III
Маса устаткування з лезами для трави	0,55 кг
Маса устаткування з лезами для кущів	0,61 кг
Рік виготовлення	2017
Зарядний адаптер	
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Напруга ладування	9,5 В пост.ст.
Макс. сила струму ладування	500 мА
Час ладування	4 год
Клас електроізоляції	II
Маса	0,23 кг
Рік виготовлення	2017

*стосується лез для трави

**стосується лез для кущів

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Інформація щодо галасу та вібрації

i Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску L_{pA} та рівень акустичної потужності L_{WA} , а також невизначеність вимірювання K , вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745.

Амплітуда коливань або вібрації (значення прискорення) a_h і невизначеність вимірювання K визначаються згідно зі стандартом EN 60745 і наводяться нижче.

Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) вимірний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не будуть адекватними та достатніми, рівень вібрації може відрізнятися. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації. Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 81$ дБ (А) $K = 1$ дБ (А)

Рівень акустичної потужності: $L_{WA} = 90$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Значення вібрації (прискорення коливань): $a_h = 2,19$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

i Триммер може використовуватися разом із доступною у продажу напрямною штангою з коліщатами VERTO 52G312.

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.



Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torax») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torax і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torax суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

FŰ- ÉS BOKORNYÍRÓ OLLÓ 52G311

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos kéziszerszám használata nem megengedett korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek, gyermekek, illetve a készüléket és használatát nem ismerő személyek által, kivéve azt a helyzetet, hogy ezt a biztonságukért felelős személy ellenőrzése alatt, illetve a készülék általa átadott és ismertetett használati utasítását betartva történik. Figyelmet kell fordítani a gyermekekre, gondoskodni kell arról, hogy a szerszámmal ne játszhassanak gyermekek.
- A fű- és bokornyíró ollóval végzett munka során minden esetben védőszemüveget és stabil lábbelit kell viselni.
- Ne feledje, a fej a motor kikapcsolása után még egy ideig mozgásban marad.
- Tilos hozzáférést biztosítani a szerszámhoz gyermekek számára, tilos a szerszámot felügyelet nélkül hagyni. Használaton kívül a szerszámot biztonságos, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Ne tárolja az elektromos kéziszerszámot esőnek kitéve, vagy nedves környezetben.
- Csak nappali vagy erős mesterséges megvilágítás mellett használja az elektromos kéziszerszámot.
- A fű- és bokornyíró ollót ne használja, ha a közelben más személyek, gyermekek, vagy háziállatok tartózkodnak.
- A közelben tartózkodó személyek legyenek megfelelő, biztonságos távolságban az elektromos kéziszerszám munkaterületétől. Biztonságos, legalább 15 m-es távolságot kell tartani a vágóélek vége és az elektromos légvezeték között is.
- Különösen oda kell figyelni arra, hogy működése közben ne kerüljenek idegen elemek a vágóélek közé. Ha az élek közé beszorult valami, a szerszámot azonnal ki kell kapcsolni, és a működést zavaró darabot el kell távolítani. Soha ne érintse a mozgó vágóéleket.
- A szerszámot ki kell kapcsolni karbantartás, javítás előtt.
- A fű- és bokornyíró ollót soha ne tartsa a vágóéleknél fogva, ez sérülés veszélyével jár még akkor is, ha ki van kapcsolva a szerszám.
- A szerszámmal végzett munka során, illetve karbantartása során mindig viseljen védőkesztyűt.

- A szerszám használata során messze menően óvatosnak kell lenni, és oda kell arra figyelni, hogy a szabad (az ágakat tartó vagy elhajlító) kéz ujjai még véletlenül se kerüljenek az olló éléinek hatósugarába.
- A fű- és bokornyíró ollóval végzett munka során stabil testhelyzetet kell felvenni, különösen akkor, ha létrán vagy állványon áll.
- Minden használatbavétel előtt ellenőrizni kell a vágóelemek állapotát, úgy, hogy a szerszám ki van kapcsolva.
- Az olló élét nagy óvatossággal kell kezelni, hogy elkerülhető legyen az esetleges vágott sérülés. Szállítás, tárolás során helyezze fel a védőborítást az olló pengéire.
- A fű- és bokornyíró olló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kezei, lábai biztonságos távolságban vannak a vágóelektől.
- Minden esetben ellenőrizni kell, hogy a szerszám védőborításai és egyéb biztonsági elemei teljesen működőképeseek, és megfelelően rögzítve vannak.

Munkavédelmi tanácsok a fű- és bokornyíró ollóval végzett munkához

- **Tartsa távol minden testrészét a vágóéltől. Ne próbálkozzon a vágott anyag működő ollótól való elhúzásával, vagy ahhoz tartásával. A beszorult anyagdarabokat csak a szerszám leállítása, kikapcsolása után távolítsa el.** A fű- és bokornyíró olló használata során akár egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás is súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszámot a markolat szigetelt részénél fogva kell tartani, mivel a vágóélek bekapcsolhat a hálózati csatlakozókábelbe.** A vágóél érintkezése a feszültség alatti vezetékkel e feszültség megjelenéséhez vezethet a fém alkatrészekben, ami pedig áramütéses baleset forrása lehet.
- **A fű- és bokornyíró ollót álló vágóélek esetén is tartsa a markolatánál fogva. A fű- és bokornyíró olló szállítás, tárolása idejére mindig húzza rá a védőborítást a vágóélekre.** A szerszám gondos, odafigyelő kezelése csökkenti az élek érintése miatti sérülések veszélyét.

Az akkumulátort érintő biztonsági ajánlások

- **Az akkumulátort védeni kell a túl magas hőmérséklettől, pl. a tartós napsugárzástól, védeni kell a tűztől, a víztől és a nedvességtől** - fennáll a robbanás veszélye.
- **Az akkumulátor sérülése, helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel.** A helységet ki kell szellőztetni, bántalmak fellépése esetén ki kell kérni orvos tanácsát. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Helytelen üzemeltetés esetén az akkumulátorból kiszivároghat az elektrolit, ennek érintése kerülendő. Ha véletlenül erre mégis sor kerül, bő vízzel le kell mosni. Szembe kerülés esetén orvoshoz kell fordulni. A kiszivárgott elektrolit szemirritációt, sőt, égési sérülést okozhat.
- Ne bontsa meg az akkumulátort – fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne használja az elektromos kéziszerszám akkumulátorát esőben.

Az akkumulátortöltőt érintő biztonsági ajánlások

- **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütéses balesetek veszélyét. Az akkumulátortöltőt kizárólag száraz helyiségekben szabad használni.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- **Ne üzemeltesse az akkumulátortöltőt gyúlékony (pl. papír, szövet) felületre helyezve, sem gyúlékony anyagok közelében.** Az akkumulátortöltő töltés közbeni felmelegedése miatt fennáll a tűzveszély.
- **Használat előtt minden esetben ellenőrizni kell az akkumulátortöltőt, a hálózati csatlakozó és csatlakozókábel állapotát. Károsodásuk esetén az akkumulátortöltőt nem szabad használni.** Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkoznia. Bármilyen javítás válik szükségessé, bízta azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- **Gyermekek, valamint a testi, érzelmi vagy értelmi fogyatékkal élők, valamint minden olyan személy, akinek tudása, tapasztalatai nem kielégítők az akkumulátortöltő biztonsági szabályoknak megfelelő használatához, nem használhatják az akkumulátortöltőt felelős személy felügyelete nélkül.** Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy az helytelenül lesz kezelve, aminek eredményeként sérüléssel baleset is bekövetkezhet.
- **Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.**

FIGYELEM!

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha túl magas hőmérsékletre melegszik fel, vagy rövidre van zárva. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el az összes biztonsági ajánlást.
2. Védje a szerszámot a csapadéktól.
3. A szerszámmal végzett munka ideje alatt viseljen védőszemüveget.
4. Figyelemmel kell lenni a munka során kivetődő anyagdarabokra.
5. A munkavégzés során biztonságos távolságot kell tartani a szerszámtól.
6. Figyelem.
7. Meg kell tartani a biztonságos távolságot az elektromos hálózattól.
8. Figyelem: A kerti szerszám kikapcsolása után a vágóélek még mozgásban maradnak egy ideig.
9. Az akkumulátortöltőt száraz helyiségekben kell használni.

FELÉPÍTÉS, RENDELTTETÉS

Az akkumulátoros fű- és bokornyíró olló energiaellátásáért beépített Li-ion akkumulátor felel. A meghajtást állandó mágnesekkel és bolygóműves áttétellel felszerelt kommutátoros, egyenáramú elektromotor végzi. A szerszám munkavégző elemei a cserélhető pengék, amelyek fű és más zöld növények, illetve bokrok és sövények vágására szolgálnak.

Ez a fajta elektromos kéziszerszám a házi kertekben alkalmazható. Egyik alkalmazási területe a bokrok metszése, formázása a sövényvágó élek felhasználásával. Az olló kiegészíti a fűnyíró gépes fűnyírást is. A fűvágóélekkel felszerelt ollóval a nagyobb gépekkel el nem érhető helyeken, pl. sarkokban, fák, bokrok közelében is lehet fűvet vágni.

Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Az indítókapcsoló reteszelőgombja
2. Indítókapcsoló
3. LED kijelző
4. Fűnyíró élek
5. Sövényvágó élek
6. Töltő csatlakoztató aljzat
7. Él védőborítás
8. Az él védőborítás reteszelésének gombja
9. Pozícionáló csapok
10. Hajtókerék

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



INFORMÁCIÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Fűnyíró olló - 1 db
2. Sövénynyíró olló - 1 db
3. Akkumulátortöltő - 1 db

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A fű- és bokornyíró olló részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4 °C - 40 °C környezeti hőmérsékleten végezze. A sokáig nem használt akkumulátor a teljes töltetőséget csak körülbelül 3-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el.

- Dugja be az akkumulátortöltő vezetékének csatlakozóját a (6) töltőcsatlakoztató aljzatba a fű- és bokornyíró olló házában (B. ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt 230 V AC hálózati aljzatba.
- A lemerült akkumulátor töltési folyamatának kezdetén a (3) LED kijelző diódája pirosan világít (A. ábra).
- A töltés előrehaladtával gyullad meg e mellett sorban a sárga és a zöld LED.
- A töltés akkor fejezhető be, ha a (3) LED kijelzőn minden dióda világít, a zöld dióda pedig erős fényrel világít.

A hálózatra és a szerszámhoz csatlakoztatott akkumulátortöltő mellett a (3) LED kijelző mutatja az akkumulátor töltésének előrehaladását.

- A piros dióda világít – feszültség alatt, folyamatban van a töltés, az akkumulátor csak gyengén töltött.
- A piros és a sárga dióda világít – feszültség alatt, folyamatban van a töltés, az akkumulátor részben töltött.
- A piros, a sárga és a zöld dióda világít – feszültség alatt, folyamatban van a töltés, az akkumulátor közel teljesen töltött.
- A piros és a sárga dióda világít, a zöld dióda pedig erősen világít – feszültség alatt, a töltés befejezhető, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A (3) LED kijelző diódái addig világítanak, amíg az akkumulátortöltő a hálózatra van csatlakoztatva. Az akkumulátor lemerülése után legalább 4 – 5 órás töltési időtartam szükséges ahhoz, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön. Rendeltetésszerű üzemeltetés mellett az akkumulátor igen sok töltési ciklust kibír. A fű- és bokornyíró olló megfelelő állapotának fenntartásához az akkumulátort legalább hathavonta egyszer tölteni kell.

Az akkumulátort ne töltsé 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor elemeinek károsodásához vezethet.

A töltés során az akkumulátor erősen felmelegedik. Ne vegye használatba őket azonnal a töltés után – várja meg, amíg lehűlnek szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

A (3) LED kijelző (A. ábra) automatikusan aktiválódik a szerszám bekapcsolásakor. Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez be kell kapcsolni a szerszámot. A diódák világítása jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát.

- Piros, sárga és zöld – az akkumulátor jelentős mértékben fel van töltve.
- Piros és sárga – az akkumulátor részlegesen lemerült.
- Piros – alacsony töltöttségi szint, az akkumulátort tölteni kell.

A SZERSZÁMBEFOGÁS

- Nyomja be az él védőborítás reteszelésének (8) gombját (C. ábra).
- Tolja el a (7) él védőborítást a szerszám markolatának irányába (C. ábra).
- Vegye le a (7) él védőborítást.
- Szerelje be az éleket – úgy, hogy az él mélyedései illeszkedjenek a (9) szerszám pozicionáló csapjaihoz (D. ábra).
- Az élek helyre ugrásában tapasztalható problémák esetén kézzel korrigálja a szerszám (10) hajtókerekének állását (E. ábra), és újra szerelje be az éleket.
- Tegye vissza a helyére a (7) él védőborítást úgy, hogy a borítás kiálló részei illeszkedjenek a szerszámház jelöléséhez.
- Tolja a (7) él védőborítást előre addig, amíg az él védőborítás reteszelésének (8) gombja helyére nem ugrik.

Az él kiszerezése hasonló módon történik.

A biztonság növelése érdekében ajánlott, hogy a fű- és bokornyíró ollót felszerelt élek nélkül, az éleket pedig védőborításban tárolja.



Az élek vágóeszközök, érintésük sérüléssel járhat. Nem ajánlatos a vágópengék éleit érinteni. A biztonság növelése érdekében védőkesztyűt kell használni.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK



A fű- és bokornyíró olló használata előtt ellenőrizze az élek állapotát. Ne használjon csorba, repedt, más módon sérült pengéket.



A (4) fűnyíró élek (A. ábra) használata során legyen különösen óvatos. A mozgó fűnyíró élek a test érintése esetén sérülést okozhatnak.



Tilos a fű- és bokornyíró ollót túlterhelni. Be kell tartani a műszaki adatok táblázatában megadott maximális vágási vastagságokat.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



Beindításkor és munkavégzés közben tartsa két kézzel a fű- és bokornyíró ollót. Ha egy kézzel tartja a fű- és bokornyíró ollót, a másik kezét tartsa távol a vágóélektől. A fű- és bokornyíró olló a véletlen elindítást kizáró biztonsági reteszeléssel van felszerelve.

- Nyomja be az indítókapcsoló reteszelés (1) gombját (A. ábra).
- Nyomja be a (2) indítókapcsolót (A. ábra).
- A (2) indítókapcsoló felengedésével a fű- és bokornyíró olló leáll.



A fű- és bokornyíró olló beindítása után várjon, míg a vágóél eléri a maximális sebességet, és csak akkor kezdje el a munkát. Munkavégzés közben tilos az indítókapcsoló használata, a fű- és bokornyíró olló ki- és bekapcsolgatása. A fű- és bokornyíró olló ki- és bekapcsolásának műveletét csak akkor végezze, amikor a szerszám nem érintkezik a vágandó anyaggal. A szerszám kikapcsolása után óvatosságnak kell lenni – a vágóél még egy darabig mozgásban lehet.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt meg kell szüntetni az akkumulátortöltőt és a szerszám, illetve a hálózat közötti csatlakozást.

- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani az eszközt.
- A fű- és bokornyíró olló tisztításához ne használjon vizet vagy más folyadékot, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- A berendezést tisztítsa száraz törülközővel.
- Rendszeresen tisztítsa ki a fű- és bokornyíró olló szellőzőnyílásait, hogy megelőzze a motor esetleges túlmelegedését.
- A vágóélek tisztításához használjon keféket.
- Az éleket lehet penetráns kenő készítményekkel tisztítani és gondozni.
- A szerszámot tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Fű- és bokornyíró olló	
Jellemző	Érték
Akkumulátorfeszültség	7,2 V DC
Akkumulátor típus	Li-ion
Az akkumulátor kapacitása	1300 mAh
Nyírási szélesség*	80 mm
Nyírási szélesség**	120 mm
Maximális vágási vastagság**	8 mm
Érintésvédelmi besorolási osztály	III
A szerszám tömege a fűvágó élekkel	0,55 kg
A szerszám tömege a sövényvágó élekkel	0,61 kg
Gyártási év	2017
Akkumulátortöltő	
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Töltőfeszültség	9,5 V DC
Max. töltőáram	500 mA
Töltési idő	4 h
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	0,23 kg
Gyártási év	2017

*fűvágó élek esetén

**sövényvágó élek esetén

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Zajjal és rezgéssel kapcsolatos tájékoztató



A jelen útmutatóban a kibocsátott zajszintek, mint a L_{pA} hangnyomásszint, L_{wA} hangteljesítményszint és a K mérési bizonytalanság az EN 60745 szabvány szerint kerültek megadásra.

A rezgés a_n értéke (rezgés gyorsulás értéke) és a K mérési bizonytalanság az EN 60745 szabvány szerint kerültek megadásra.

A jelen útmutatóban megadott rezgési szint az EN 60745 szabvány által megadott mérési eljárás szerint került megadásra és alkalmazható az elektromos szerszámok összehasonlításához. Szintén felhasználható a rezgési expozíció előzetes kiértékeléséhez.

A megadott rezgési szint reprezentatív az elektromos szerszám alapvető alkalmazása tekintetében. Amennyiben az elektromos szerszám más formában vagy egyéb szerszámmal kerül alkalmazásra, valamint, ha nem volt elegendő mértékben karbantartva, a rezgési szint módosulhat. A fent említett okok a rezgés expozícióját valamennyi munka tekintetében megnövelik.

A rezgés expozíció pontos felbecsüléséhez figyelembe kell venni az elektromos szerszám kikapcsolt, valamint bekapcsolt, de nem használt időtartamát. Ezzel a módszerrel a rezgés össze expozíció lényegesen kisebb lehet.

A felhasználó rezgés hatásától való védelme érdekében további védőintézkedésekre van szükség, mint pl.: az elektromos szerszám és a munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, megfelelő munkaszervezés.

Hangnyomás-szint: $L_{pA} = 81$ dB(A); $K = 1$ dB(A)

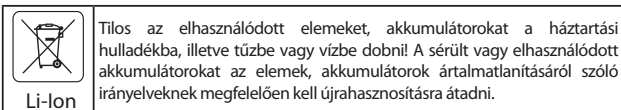
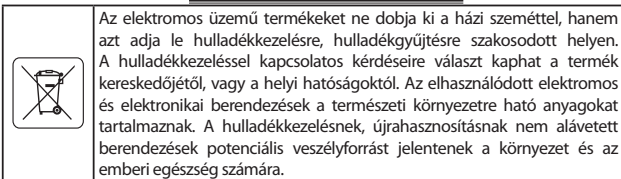
Hangteljesítmény-szint: $L_{wA} = 90$ dB(A); $K = 3$ dB(A)

Rezgés gyorsulás: $a_n = 2,19$ m/s²; $K = 1,5$ m/s²



A fű- és bokornyíró ollóhoz használható a külön megvásárolható VERTO 52G312 kerek vezetőrúd.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyen jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

TRIMMER PENTRU TUNS IARBĂ ȘI GARD VIU 52G311

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZAREA LOR ULTERIOARĂ.

PREVEDERI DETALIAE PENTRU SIGURANȚĂ

- Acestă sculă electrică nu este destinată utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau cunoștințe despre dispozitiv, cu excepția cazului în care utilizarea are loc sub supravegherea sau în conformitate cu instrucțiunile de folosire a sculei electrice prezentate de către persoanele responsabile pentru siguranța lor. O atenție deosebită trebuie acordată copiilor, aparatul trebuie asigurat astfel încât copiii să nu se joace cu el.
- În timpul lucrului cu foarfecel pentru iarbă și gard viu trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție și încălțăminte nealunecoasă.
- Trebuie să rețineți că după deconectarea utilajului, capul se mai rotește câteva momente.
- Nu lăsați unealta la dispoziția copiilor; nu lăsați dispozitivul nesupravegheat. Dispozitivele neutilizate trebuie depozitate într-un loc sigur, departe de copii;
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.
- Utilizați sculele electrice numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- Nu folosiți trimmerul dacă în apropiere sunt alte persoane, copii sau animale domestice.
- Persoanele aflate în apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru a sculei electrice. De asemenea, trebuie păstrată o distanță sigură de cel puțin 15 m. între capătul lamei și linia electrică.
- Fiți deosebit de atenți în timpul lucrului să nu între niciun fel de corpuri străine între lame. În cazul blocării a ceva între lame trebuie să opriți imediat aparatul și scos obiectul cu pricina care a provocat întreruperea lucru. Nu atingeți niciodată lamele, care sunt în mișcare.
- Unealta trebuie deconectată înainte sau conservare sau curățare.
- Nu țineți niciodată trimmerul de partea de lucru a lamei, există o posibilitate de accidentare chiar și atunci când dispozitivul de oprit.
- În timpul lucrului cu dispozitivul cât și în timpul lucrărilor de întreținere purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- În timpul utilizării aparatului trebuie să fiți deosebit de atenți ca degetele mâinii libere (cu care sunt apucate sau înlăturate crengile) să nu intre în câmpul de tăiere al lamei.
- Când se lucrează cu trimmerul trebuie să adoptați o poziție stabilă în special atunci se folosește o platformă sau o scară.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție starea elementelor de tăiere; aceasta se efectuează cu scula electrică deconectată..
- Lamele trebuie tratate cu multă prudență pentru a evita tăieri nedorite sau răniri. Pentru transportare sau depozitare, atașați apărătoare pe lamele de tăiere.
- Înainte de pornirea trimmerului, asigurați-vă că mâinile și tălpile sunt la o distanță sigură față de lamele de tăiere.
- De fiecare dată trebuie să verificați dacă apărătoarele de pe aparat și alte mijloace de siguranță sunt în stare perfectă de funcționare și fixate în mod corespunzător.

Indicații privind siguranța de lucru cu trimmerul pentru iarbă și gard viu.

- Feriți orice partea corpului de lama de tăiere. Nu încercați să înlăturați materialul tăiat sau să-l rețineți dacă lama de tăiere este în mișcare. Materialul blocat se înlătură numai după oprirea aparatului. Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului de tăiat iarbă și gardul viu poate duce la răniri grave.
- Unealta electrică trebuie ținută de părțile izolate ale mânerului deoarece lama ar putea atinge cablul de alimentare. Contactul lamei de tăiere cu conductorul sub tensiune poate provoca tensiune în componentele metalice și poate cauza șoc electric..
- Când lama de tăiere nu lucrează, țineți trimmerul pentru iarbă și gard viu de mâner. Pentru transportare sau depozitare, atașați întotdeauna apărătoare pe lamele de tăiere. Manipularea atentă a dispozitivului reduce riscul de rănire la contactul cu lama.

Indicații de siguranță pentru acumulator.

- **Acumulatorul trebuie ferit de temperaturile ridicate, de ex. expunerea permanentă la soare, precum și de foc, apă și umezeală** – există pericol de explozie.
- **În cazul defectării și neutilizării corecte a acumulatorului, acesta poate emite gaze.** Încăperea trebuie aerisită iar în caz de necesitate contactați un medic. Gazele pot afecta căile respiratorii.
- În cazul unor condiții necorespunzătoare de utilizare pot surveni scurgeri de electrolit din baterie; trebuie evitat contactul cu acesta. Dacă veniți în contact accidental, înlăruați-l cu apă. În caz de contact cu ochii consultați un medic. Electrolitul scurs poate cauza iritații sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul – pericol de scurt circuit.
- Nu folosiți scula electrică în timpul ploii.

Indicații de siguranță pentru încărcătorul bateriei.

- **Încărcătorul nu poate fi expus la acțiunea umezelii sau apei.** Pătrunderea apei în încărcător crește riscul de șoc electric. Încărcătorul se utilizează numai în încăoeri uscate.
- **Înainte de orice lucrări de operare sau curățire a încărcătorului, acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare.**
- **Nu utilizați încărcătorul așezat pe suporturi inflamabile (de ex. hârtie, material textil) și nici în apropierea substanțelor inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- **De fiecare dată, înainte de utilizare trebuie verificată starea încărcătorului, cablului și fișei.** În caz că se constată defecțiuni – **nu folosiți încărcătorul.** Nu încercați să demontați de unul singur încărcătorul. Toate reparațiile trebuie încredințate unui service autorizat. Montarea incorectă a încărcătorului amenință cu electrocutarea sau incendiu.
- **Copiii și persoanele cu dezabilități fizice, emoționale sau psihice precum și alte persoane cu experiență și cunoștințe insuficiente pentru deservirea încărcătorului în conformitate cu toate regulile de siguranță, nu trebuie să opereze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile.** În caz contrar există riscul că utilajul nu va fi folosit în mod corespunzător, ceea ce în consecință poate duce la vătămări.
- Când încărcătorul nu este folosit, el trebuie deconectat de la rețeaua electrică.

ATENȚIE!

Cu toată utilizarea din principiu a unei construcții care asigură siguranța și folosirea de mijloace de securitate și măsuri suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de vătămări în timpul desfășurării muncii.

Acumulatorii Li-ion se pot scurge, lua foc sau exploda atunci când sunt încălzite la temperaturi ridicate sau circuitate. Ele nu trebuie păstrate în autovehicole în zilele toride și însorite. Este interzisă deschiderea acumulatorului. Acumulatorii Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță, care, dacă se deteriorează, pot provoca aprinderea sau explozia lor.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1. Citiți toate instrucțiunile privind condițiile de siguranță.
2. Feriți aparatul împotriva ploii.
3. În timpul lucrului folosiți întotdeauna ochelari de protecție.
4. Fiți atenți la corpurile străine aruncate în timpul lucrului.
5. În timpul lucrului păstrați distanța de siguranță față de scula electrică.
6. Atenție.
7. Păstrați distanța convenită față de linia electrică.
8. Atenție: După oprirea trimmerului pentru grădină, lama tăietoare se mai rotește un timp.
9. Încărcătorul trebuie folosit în încăperi uscate.

CONSTRUCȚIA ȘI UTILIZAREA

Trimmerul cu acumulator pentru gazon și gard viu este alimentat de la un acumulator încorporat Li-Ion. Alimentarea este făcută de un motor cu colector de curent continuu cu magneți permanenți și transmisie. Elementele de lucru ale aparatului sunt lamele schimbabile dedicate, respectiv pentru iarbă și plante verzi sau pentru garduri și arbuști. Acest tip de sculă electrică poate fi folosit în grădina casei. Una dintre utilizări este îngrijirea arbuștilor prin tunderea lor și formarea cu lama pentru amenajarea gardului viu. În plus, trimmerul completează parțial lucrul cu mașina de cosit iarbă. Trimmerul cu lamă pentru iarbă poate intra în locuri inaccesibile dispozitivelor de grădină de dimensiuni mai mari, cum ar fi colțurile sau arborii și arbuștii învecinați.



Se interzice utilizarea sculei electrice contrar destinației ei.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la elementele utilajului prezentate pe paginile grafice ale instrucțiunii de față.

1. Mandrina
2. Întrerupător
3. Indicator LED
4. Lamă pentru iarbă
5. Lamă pentru gard viu
6. Priză de conectare a încărcătorului
7. Capacul lamei
8. Tasta de blocare a capacului lamei
9. Bolț de fixare
10. Roată de antrenare

* Pot exista deosebiri între desen și produs.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE FOLOSITE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ/AJUSTĂRI



INFORMAȚII

ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1. Cuțit pentru iarbă | - 1 buc |
| 2. Cuțit pentru arbuști | - 1 buc |
| 3. Încărcător | - 1 buc |

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORILOR

Trimmerul pentru iarbă și gard viu este livrat împreună cu acumulatorul parțial încărcat. Încărcarea acumulatorului trebuie făcută când temperatura exterioară este cuprinsă între 4°C și 40°C. Acumulatorul care un timp îndelungat nu a fost folosit, va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză de conectare a încărcătorului (6) în carcasa trimmerului (fig. B).
- Conectați încărcătorul la priză de alimentare de 230V AC.
- La începutul încărcării acumulatorului descărcat va străluci pe tabloul LED-ului (3) dioda roșie (fig. A).
- În măsura progresului încărcării se vor aprinde pe rând suplimentar dioda galbenă și verde.
- Procesul de încărcare se termină când pe indicatorul LED (3) se vor aprinde toate diodele iar dioda verde va avea o culoare foarte luminoasă.

Indicatorul LED (3), când încărcătorul este conectat la trimmer și la rețea semnalizează progresul încărcării acumulatorului:

- Lumina diodei roșii – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este puțin încărcat.
- Lumina diodelor roșie și galbene – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este parțial încărcat.
- Lumina diodelor roșie, galbene și verzi – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este bine încărcat.
- Lumina diodelor roșie, galbene și strălucirea luminoasă a diodei verzi – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este deplin încărcat.

Diodele indicatorului LED (3) vor lumina până la deconectarea încărcătorului de la priză de perete. După descărcarea acumulatorului

este necesar un timp de încărcare de 4 ÷ 5 godzin, pentru încărcarea deplină a acumulatorului. Pentru menținerea trimmerului în stare bună, acumulatorul trebuie încărcat cel puțin odată la șase luni.

Acumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate cauza defectarea celulelor acumulatorului.

În timpul încărcării acumulatorii se încălzesc foarte puternic. Nu reîncepeți lucrul imediat după încărcare, așteptați ca acumulatorul să-și revină la temperatura camerei. În felul acesta se va evita deteriorarea lui.

SEMNALIZAREA STĂRII ACUMULATORULUI

Indicatorul LED (3) (fig. A) este activat în mod automat în timpul lucrului aparatului. Pentru verificarea stării de încărcare a acumulatorului trebuie pusă în funcțiune scula electrică. Iluminarea diodelor semnalizează starea acumulatorului:

- Culoarea roșie, galbenă și verde – stare de încărcare ridicată a acumulatorului.
- Culoarea roșie și galbenă – descărcare parțială.
- Culoarea roșie – stare de încărcare redusă a acumulatorului – necesitatea de încărcare a acestuia.

MONTAREA UNELTELOR DE LUCRU

- Apăsăți tasta de blocare a capacului lamei (8) (fig. C).
- Deplasați capacul lamei (7) în direcția mânerului aparatului (fig. C).
- Scoateți capacul lamei (7).
- Montați lama - astfel încât să potriviți canalura din lamă cu bolțurile de fixare (9) în dispozitiv (fig. D).
- În caz de probleme cu intrarea lamei la locul ei, corectați manual poziția roții de acționare a aparatului (10) (fig. E) și matni din nou lama.
- Puneți capacul lamei (7) astfel încât capacele să se potrivească cu semnele de pe carcasa trimmerului.
- Deplasați înainte capacul lamei (7) până când sare tasta de blocare a capacului lamei (8).

Demontajul lamei se desfășoară în mod analogic.

Pentru creșterea siguranței, se recomandă ca trimmerul să fie depozitat cu lama demontată iar lamele cu apărătoarele puse.

Lamele sunt unelte tăietoare și în caz de contact cu ele pot răni utilizatorul. Nu trebuie să atingeți partea de lucru a lamei. Pentru creșterea siguranței purtați mănuși de protecție.

MUNCA / SETAREA

Înainte de utilizarea trimmerului trebuie controlată starea lamelor. Nu folosiți lame ciobite, crăpate sau deteriorate în alt fel.

În cazul lucrului cu cuțitul pentru iarbă (4) (fig. A) trebuie păstrată o atenție deosebită. Lamele de iarbă în mișcare în caz de contact cu corpul, pot provoca vătămarea acestuia.

Nu se permite niciodată suprainsărcinarea trimmerului. Trebuie respectate recomandările în privința grosimii maxime de tăiere prezentate în tabelul cu parametri tehnici.

CONECTARE/DEONECTARE

În timpul pornirii și funcționării, trimmerul trebuie ținut ferm cu una sau ambele mâini. În cazul ținerii cu o mână, cea de a doua trebuie ținută departe de lamă. Trimmerul este echipat cu un întrerupător de asigurare împotriva punerii incidentale în funcțiune.

- Apăsăți tasta de blocare a întrerupătorului (1) (fig. A).
- Apăsăți întrerupătorul (2) (fig. A).
- Eliberarea apăsării întrerupătorului (2) de termin oprirea trimmerului.

După pornirea aparatului trebuie să așteptați până când lama obține vi teza maximă și de-abia atunci puteți începe lucrul. În timpul lucrului este interzisă folosirea întrerupătorului prin conectarea și deconectarea trimmerului. Întrerupătorul trimmerului poate fi utilizat numai atunci când scula electrică este separată de materialul tăiat. După deconectarea aparatului trebuie păstrată vigilență – lamă tăietoare se mai rotește un timp.

OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de orice lucrare legată de instalarea, ajustarea, repararea sau operarea, deconectați încărcătorul de la aparat și de la priză de perete.

- Se recomandă curățarea aparatului direct după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apa sau alte lichide pentru curățarea trimmerului căci ele pot deteriora elementele confecționate din materii plastice.
- Mașina trebuie curățată cu o bucată de țesătură uscată.
- Pentru evitarea supraîncălzirii motorului, curățați cu regularitate fantele de ventilare ale trimmerului.
- Pentru curățarea lamelor în partea de lucru, trebuie să folosiți perii.

- Lamele pot fi curățate și conservate cu mijloace penetrante – gresante.
- Aparatul trebuie depozitat întotdeauna într-un loc uscat, inaccessibil copiilor.

Orice tipuri de defecte trebuie eliminate de service-ul autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Trimmer pentru iarbă și gard viu	
Parametrul	Valoarea
Tensiunea acumulatorului	7,2 V DC
Tipul acumulatorului	Li-ion
capacitatea acumulatorului	1300 mAh
Lățimea de tăiere *	80 mm
Lățimea de tăiere **	120 mm
Grosimea maximă de tăiere**	8 mm
Clasa de protecție	III
Masa aparatului cu lama pentru iarbă	0,55 kg
Masa aparatului cu lama pentru arbuști	0,61 kg
Anul de producție	2017
Încărcătorul	
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Tensiunea de încărcare	9,5 V DC
Max. curent de încărcare	500 mA
Durata încărcării	4 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,23 kg
Anul de producție	2017

*se referă la cuțitul pentru iarbă

**se referă la cuțitul pentru arbuști

DATE REFERITOR LA ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul zgomotului emis cum sunt nivelul presiunii acustice emise L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{wA} precum și incertitudinea măsurării K, au fost prezentate mai jos în instrucțiuni în conformitate cu norma EN 60745. Valoarea vibrațiilor (valoarea accelerărilor) a_h și incertitudinea măsurării K au fost marcate mai jos conform normei EN 60745.

Nivelul vibrațiilor arătat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform procedurii de măsurare specificată de norma EN 60745 și poate fi folosit la compararea electrosculelor. De asemenea se poate folosi în analiza preliminară e expunerii la vibrații.

Nivelul vibrațiilor indicat este reprezentativ pentru utilizările de bază ale electrosculei. Dacă sculele electrice vor fi utilizate în alte activități sau cu alte unelte de lucru, precum și dacă nu sunt întreținute în mod corespunzător, atunci nivelul vibrațiilor poate suferi schimbări. Cauzele menționate mai sus pot amplifica expoziția la vibrații în toată perioada de lucru.

Pentru evaluarea precisă a expoziției la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care electroscula este oprită sau când este pornită dar nu lucrează. În felul acesta expoziția totală la vibrații poate fi mult mai redusă. Trebuie implementate mijloace suplimentare de siguranță în scopul protejării utilizatorului împotriva consecințelor vibrațiilor, cum sunt: conservarea electrosculelor și uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi corespunzătoare a mâinilor, organizarea bună a muncii.


Nivelul de presiune acustică: $L_{pA} = 81$ dB (A) K = 1 dB (A)

Nivelul de putere acustică: $L_{wA} = 90$ dB (A) K = 3 dB (A)

Valoarea accelerațiilor vibrațiilor: $a_h = 2,19$ m/s² K = 1,5 m/s²

Trimmerul poate coopera cu bara de comandă pe roți VERTO 52G312 vândută separat.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.
---	--



Acumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer, nu se aruncă în foc sau în apă. Acumulatorii deteriorați sau uzați trebuie supuși unei reciclări corecte, în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.

Li-Ion

* Se rezervă dreptul de a face modificări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe: „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

NŮŽKY NA TRÁVU A ŽIVÝ PLOT 52G311

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto elektrické zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí zařízení, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití elektrického nářadí osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, zařízení musí být zabezpečeno takovým způsobem, aby si děti nehrály s tímto elektrickým nářadím.
- Během práce s nůžkami na trávu a živý plot si vždy nasadte brýle a stabilní obuv.
- Pamatujte, že po vypnutí zařízení se hlava ještě nějakou dobu otáčí.
- Nedávejte zařízení dětem; nenechávejte zařízení bez dozoru. Nepoužívané zařízení uchovávejte na bezpečném místě, mimo dosah dětí.
- Neskladujte elektrické nářadí na dešti ani ve vlhkém prostředí.
- Používejte elektrické nářadí pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nepoužívejte nůžky na trávu a živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.
- Osoby pobývající v blízkosti by se měly zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti elektrického nářadí. Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi koncem čepelí a elektrickým vedením činicí minimálně 15 m.
- Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se mezi čepelí během práce nedostaly žádné cizí prvky. V případě zablokování čehokoliv mezi čepelí vypněte okamžitě zařízení a odstraňte předmět způsobující narušení práce. Nedotýkejte se pohybujících se čepelí.
- Vypněte nářadí před zahájením jeho údržby nebo čištění.
- Nikdy nedržte nůžky na trávu a živý plot za pracovní část čepelí, existuje možnost poranění také tehdy, když jsou nůžky na trávu a živý plot vypnuté.
- Během práce s nářadím a také během údržbových prací vždy noste ochranné rukavice.
- Během obsluhy zařízení zachovejte mimořádnou opatrnost a dávejte pozor, aby se prsty volné ruky (nimiž přidržujete nebo odsouváte větev) nedostaly do oblasti řezu čepelí.
- Během práce s nůžkami na živý plot zaujměte stabilní postoj, obzvláště užívejte-li plošinu nebo žebřík.
- Před každým použitím zkontrolujte stav řezacích prvků. Tuto činnost provádějte při vypnutém elektrickém nářadí.
- Zacházejte s čepelí velmi opatrně, abyste se vyhnuli nežádoucímu pořezání nebo poranění. Během dopravy nebo uskladnění nasadte na řezné čepelí kryt.

- Před zapnutím nůžek na trávu a živý plot se ujistěte, že ruce a paty se nacházejí v bezpečné vzdálenosti od řezných čepelí.
- Zkontrolujte pokaždé, zda jsou kryty na zařízení a jiná zabezpečení plně funkční a správně namontována.

Pokyny týkající se bezpečnosti práce s nůžkami na trávu a živý plot.

- Držte všechny části těla co nejdál od čepelí. Nezkoušejte odsunovat řezaný materiál nebo přidržovat jej při pracující čepelí. Zaseknutý materiál odstraňujte pouze po vypnutí zařízení.** Okamžik neopatrnosti při používání nůžek na trávu a živý plot může způsobit vážná poranění.
- Elektrické nářadí držte za izolované plochy držáku, jelikož čepel se může dotknout napájecího kabelu.** Kontakt čepelí s kabelem pod napětím může zapříčinit vznik napětí na kovových prvcích a způsobit úraz elektrickým proudem.
- V případě nepracující čepelí držte nůžky na trávu a živý plot za držák. Při dopravě nebo uchování vždy nasadte na čepelí ochranný kryt.** Pečlivé zacházení se zařízením snižuje nebezpečí poranění v důsledku kontaktu s čepelí.

Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátoru.

- Chraňte akumulátor před vysokými teplotami, např. před stálým slunečním světlem, před ohněm, vodou a vlhkostí - existuje nebezpečí výbuchu.**
- V případě poškození a nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů.** Provětrejte místnost a v případě potíží se poradte s lékařem. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných podmínek provozu může dojít k vylití elektrolytu z baterie; zabraňte kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu propláchněte postižené místo vodou. V případě kontaktu s očima kontaktujte dodatečně lékaře. Vyteklý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popálení.
- Neotevírejte akumulátor – existuje nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor elektrického nářadí během deště.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky akumulátoru.

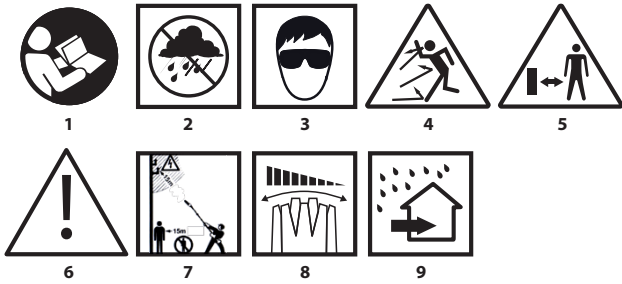
- Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Používejte nabíječku pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v sousedství hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození.** Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržением veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby.** V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, čehož následkem může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.**

POZOR!

I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéct, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM.



1. Je třeba si přečíst všechny bezpečnostní pokyny.
2. Chraňte zařízení před deštěm.
3. Při práci se zařízením noste ochranné brýle.
4. Věnujte pozornost cizím tělesům vymršťovaným během práce.
5. Během práce dodržujte bezpečnou vzdálenost od nástroje.
6. Pozor.
7. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od elektrického vedení.
8. Pozor: Po vypnutí zahradního nářadí se řezná čepel ještě nějakou dobu otáčí.
9. Používejte nabíječku pouze v suchých místnostech.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Akumulátorové nůžky na trávu a živý plot jsou napájeny zabudovaným akumulátorem Li-Ion. Jsou poháněny komutátorovým motorem na stejnosměrný proud s permanentními magnety spolu s převodem. Pracovním nástrojem zařízení jsou výměnné čepel určené příslušně pro trávu a zelené rostliny nebo pro živý plot a keře. Elektrický nástroj tohoto druhu může být využit na zahradě u domu. Jedno z jeho použití je udržování keřů jejich přistřihováním a tvarováním při použití čepel na živý plot. Dodatečně nůžky na trávu a živý plot nahrazují také částečně práci sekáčky na trávu. Nůžky s čepelí na trávu se mohou dostat do míst nepřístupných pro většinu zahradních zařízení, např. při práci v rozích nebo v blízkosti stromů a keřů.

Elektrické nářadí je nutné používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Tlačítko pro blokování zapínače
2. Zapínač
3. Indikátor LED
4. Čepel na trávu
5. Čepel na živý plot
6. Zásuvka pro připojení nabíječky
7. Kryt čepel
8. Tlačítko pro blokování víka čepel
9. Zajišťovací trny
10. Hnací kolo

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ / NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Čepel na trávu - 1 ks
2. Čepel na keře - 1 ks
3. Nabíječka - 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Nůžky na trávu a živý plot jsou dodávány spolu s částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4 °C - 40 °C. Akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.



- Zasuňte zástrčku kabelu nabíječky do zásuvky pro připojení nabíječky (6), jež je umístěna v krytu nůžek na trávu a živý plot (obr. B).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky 230V AC.
- Na začátku nabíjení vybitého akumulátoru se na indikátoru LED (3) rozsvítí červené dioda (obr. A).

- Během nabíjení se postupně rozsvítí navíc žlutá a zelená dioda.
- Nabíjení je možné ukončit, když se na indikátoru LED (3) rozsvítí všechny diody a zelená dioda bude svítit jasným světlem.



LED indikátor (3) signalizuje při zapojení k zařízení a k síti nabíječky průběh nabíjení akumulátoru:

- Svícení červené diody – napětí připojeno, probíhá nabíjení, nízký stav nabití akumulátoru.
- Svícení červené a žluté diody – napětí připojeno, probíhá nabíjení, částečně nabitý akumulátor.
- Svícení červené, žluté a zelené diody – napětí připojeno, probíhá nabíjení, baterie je skoro nabitá.
- Svícení červené a žluté diody a světlé svícení zelené diody – napětí připojeno, nabíjení může být ukončeno, akumulátor je plně nabitý.



Diody LED indikátoru (3) budou svítit do okamžiku odpojení nabíječky ze síťové zásuvky. Po vybití akumulátoru je pro dosažení stavu úplného nabití akumulátoru potřebná minimální doba nabíjení cca 4 ÷ 5 hodin. Při normálním používání může být akumulátor nůžek na trávu a živý plot nabíjen mnohokrát. Pro udržení nůžek na trávu a živý plot v náležitém stavu je třeba jejich akumulátor nabíjet nejméně jednou za šest měsíců.



Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků.



Během procesu nabíjení se akumulátory velmi silně zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití – vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU



LED indikátor (3) (obr. A) se automaticky aktivuje během práce zařízení. Pro zjištění stavu nabití akumulátoru spusťte elektrické nářadí. Svícení diod signalizuje, v jakém je akumulátor stavu:

- Červená, žlutá a zelená barva – vysoký stav nabití akumulátoru.
- Červená a žlutá barva – částečné vybití.
- Červená barva – nízký stav nabití akumulátoru – je nutné akumulátor nabít.

MONTÁŽ PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ



- Stiskněte tlačítko blokující víko čepel (8) (obr. C).
- Přemístěte víko čepel (7) směrem k rukojeti zařízení (obr. C).
- Sundejte víko čepel (7).
- Namontujte čepel – tak, aby se sladily drážky v čepeli se zajišťovacími trny (9) v zařízení (obr. D).
- V případě problémů se zaskočením čepel na místo upravte ručně polohu hnacího kola zařízení (10) (obr. E) a opětovně nasadte čepel.
- Nasadte víko čepel (7) tak, aby se drážky víka kryly se značkami na krytu nůžek na trávu a živý plot.
- Přemístěte víko čepel (7) dopředu, až zaskočí tlačítko blokující víko čepel (8).



Demontáž čepel probíhá obdobným způsobem.



Pro zvýšení bezpečnosti se doporučuje uchovávat nůžky na trávu a živý plot s demontovanou čepeli a čepel s nasazeným krytem. Čepel jsou řezací nástroje a v případě kontaktu s nimi může dojít k poranění uživatele. Je zakázáno dotýkat se pracovní části čepel. Pro zvýšení bezpečnosti používejte ochranné rukavice.



PROVOZ / NASTAVENÍ



Před použitím nůžek na trávu a živý plot zkontrolujte stav čepelí. Nepoužívejte vylámané, prasklé nebo jiným způsobem poškozené čepel.



Pokud pracujete s čepeli na trávu (4) (obr. A) postupujte s maximální opatrností. Pracující čepel na trávu v případě kontaktu s tělem může způsobit jeho poškození.



Nikdy nůžky na trávu a živý plot nepřetěžujte. Dodržujte doporučení ohledně maximálních tlouštěk řezání uvedených v tabulce s technickými parametry.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ



Při spuštění a během práce držte nůžky na trávu a živý plot jednou nebo dvěma rukami. Držte-li nůžky na trávu a živý plot jednou rukou, druhou držte co nejdál od čepel. Nůžky na trávu a živý plot jsou vybaveny zapínačem chránícím proti náhodnému spuštění.

- Stiskněte tlačítko pro blokování zapínače (1) (obr. A).
- Stiskněte zapínač (2) (obr. A).
- Uvolněním tlačítka zapínače (2) se nůžky na trávu a živý plot zastaví.

VERTO



Po spuštění zařízení je třeba počkat, až čepel dosáhne maximální rychlosti, teprve poté je možné začít pracovat. Během práce nepoužívejte zapínač pro vypínání nebo zapínání nůžek na trávu a živý plot. Zapínač nůžek na trávu a živý plot může být použit pouze tehdy, když je elektrické nářadí oddáleno od řezaného materiálu. Po zapnutí zařízení zachovejte opatrnost – řezná čepel se může ještě nějakou dobu otáčet.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné odpojit nabíječku od zařízení a také ze zásuvky napájecí sítě.

- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nůžek na trávu a živý plot nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny, protože mohou poškodit plastové součásti.
- K čištění zařízení používejte suchý hadřík.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory nůžek na trávu a živý plot, aby nedocházelo k přehřátí motoru.
- Použijte kartáč při čištění čepelí v pracovní části.
- Čepele je možné čistit a udržovat při použití penetračních a mazacích prostředků.
- Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.



Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Nůžky na trávu a živý plot	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	7,2 V DC
Typ akumulátoru	Li-ion
Kapacita akumulátoru	1300 mAh
Řezná šířka *	80 mm
Řezná šířka **	120 mm
Maximální řezná tloušťka**	8 mm
Třída ochrany	III.
Hmotnost zařízení s čepeli na trávu	0,55 kg
Hmotnost zařízení s čepeli na keře	0,61 kg
Rok výroby	2017
Nabíječka	
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	9,5 V DC
Max. nabíjecí proud	500 mA
Doba nabíjení	4 h
Třída ochrany	II.
Hmotnost	0,23 kg
Rok výroby	2017

*vztahuje se na čepele na trávu

**vztahuje se na čepele na keře

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Informace týkající se hluku a vibrací



Hladiny emise hluku, jako jsou hladiny emise akustického tlaku L_{pA} , hladiny akustického výkonu L_{wA} , a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže v souladu s normou EN 60745.

Hodnoty vibrací (hodnota zrychlení) a_n a nejistota měření K, označené v souladu s normou EN 60745, jsou uvedeny níže.

Uvedená v tomto návodu hladina vibrací byla změřena v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a může být použita ke srovnávání elektrického nářadí. Lze ji také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k jinému účelu nebo s jiným pracovním nářadím a nebude-li dostačujícím způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit. Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužíváno

k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší. Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné teploty rukou, vhodná organizace práce.

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 81$ dB (A) K = 1 dB (A)

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 90$ dB (A) K = 3 dB (A)

Hodnota zrychlení vibrací: $a_n = 2,19$ m/s² K = 1,5 m/s²



Nůžky na trávu a živý plot mohou spolupracovat se samostatně dostupnou v prodeji vodičí tyčí s kolečky VERTO 52G312.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.



Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je zakázáno vyhazovat je do ohně a vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnici týkající se akumulátorů a baterií..

* Právo na provádění změn je vyhrazeno

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITÍ

VYŽÍNAČ NA TRÁVU A ŽIVÝ PLOT 52G311

UPOZORNENIE: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto elektrické náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia. Takéto používanie je možné, iba ak je uskutočňované pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu elektrického náradia, poskytnutým osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, elektrické náradie by malo byť zabezpečené takým spôsobom, aby sa s ním deti nehrali.
- Počas práce s vyžínačom na trávu a živý plot vždy používajte okuliare a stabilnú obuv.
- Nezabúdajte, že po vypnutí zariadenia sa hlava chvíľu otáča.
- Nedovoľte s náradím manipulovať deťom; nenechávajte ho bez dozoru. Zariadenie, ktoré nepoužívate, odkladajte na bezpečnom mieste bez prístupu detí.
- Elektrické náradie neodkladajte na daždivom alebo vlhkom mieste.
- Elektrické náradie používajte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Vyžínač nepoužívajte, ak sa v blízkosti zdržiavajú iné osoby, deti alebo domáce zvieratá.
- Osoby zdržiavajúce sa v blízkosti, by mali dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od dosahu práce elektrického náradia. Takisto je potrebné dodržať bezpečnú vzdialenosť medzi koncom čepele a elektrickým vedením, minimálne 15 m.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby sa pri práci medzi čepele nedostali žiadne cudzie predmety. V prípade zablokovania niečoho medzi čepeľami treba zariadenie okamžite vypnúť a predmet,

ktorý spôsobil prerušenie práce, odstrániť. V žiadnom prípade sa nedotýkajte pohybujúcich sa čepeľí.

- Náradie vypnite pred jeho údržbou alebo čistením.
- Vyžinač v žiadnom prípade nepridržiavajte za pracovnú časť čepeľí, hrozí nebezpečenstvo zranenia aj vtedy, keď je vyžinač vypnutý.
- Pri práci s náradím a tiež počas údržby vždy používajte ochranné rukavice.
- Počas obsluhy zariadenia buďte mimoriadne opatrní a dávajte pozor, aby sa prsty voľnej ruky (ktorými sú pridržiavané alebo odsúvané konáre) nedostali do dosahu rezania čepeľí.
- Počas práce s vyžinačom zaujmite pevný postoj, najmä ak používate plošinu alebo rebrik.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte stav rezných častí; činnosť vykonávajte pri vypnutom elektrickom náradí.
- S čepeľami manipulujte veľmi opatrne, aby ste sa vyhli porezaniu a zraneniu nedopatrením. Pri preprave alebo pri odkladaní zakladajte na reznú čepele kryt.
- Pred zapnutím vyžinača sa uistite, že sa vaše ruky a nohy nachádzajú v dostatočnej vzdialenosti od čepeľí.
- Vždy skontrolujte, či sú kryty na zariadení a iné ochranné časti úplne funkčné a správne pripevnené.

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti práce s vyžinačom na trávnu a živý plot.

- **Všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od čepele. Nepokúšajte sa odsúvať rezaný materiál alebo ho pridržiavať pri pracujúcej čepeľi. Zaseknutý materiál odstraňujte až po vypnutí zariadenia.** Okamih nepozornosti pri práci s vyžinačom na trávnu a živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukovätí, pretože čepeľ môže prísť do styku s napájacím privodom.** Kontakt čepele s káblom pod napätím môže mať za následok prenos napätia na kovové časti a spôsobiť zranenie elektrickým prúdom.
- **Ak čepeľ nepracuje, vyžinač na trávnu a živý plot držte za rukoväť. Pri prevoze alebo odkladaní na čepele vždy založte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie so zariadením znižuje riziko zranení v dôsledku kontaktu s čepeľou.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora.

- **Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, napr. pred stálym vystavením slnečnému žiareniu, pred ohňom, vodou a vlhkosťou** - hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **V prípade poškodenia a nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov.** Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov kontaktujte lekára. Výpary môžu mať škodlivý vplyv na dýchacie cesty.
- V prípade nesprávnych podmienok používania môže dôjsť k vytekaniu elektrolytu z batérie; zabráňte kontaktu s ním. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s elektrolytom, spláchnite ho vodou. V prípade kontaktu s očami sa poraďte aj s lekárom. Vytečený elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Akumulátor neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Akumulátor nepoužívajte v daždi.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky akumulátora.

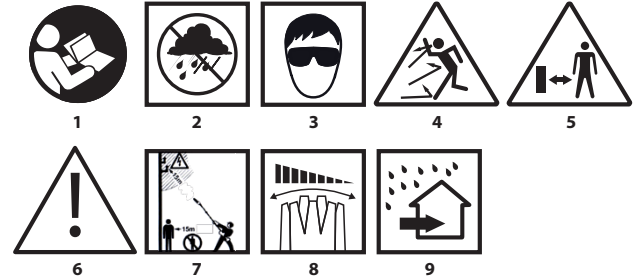
- **Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.** Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- **Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok.** Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Vždy pred použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak skonštatujete poškodenie – nabíjačku nepoužívajte.** V žiadnom prípade sa nabíjačku nepokúšajte rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- **Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- **Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju z elektrickej siete.**

UPOZORNENIE!

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo sa zvaria. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti.
2. Zariadenie chráňte pred dažďom.
3. Pri práci s náradím vždy noste ochranné okuliare.
4. Dbajte na cudzie predmety vymrštené počas práce.
5. Počas práce dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od náradia.
6. Upozornenie.
7. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od elektrického vedenia.
8. Upozornenie: Po vypnutí záhradného náradia sa čepeľ ešte nejaký čas otáča.
9. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorový vyžinač na trávnu a živý plot je napájaný zabudovaným akumulátorom Li-Ion. Je poháňaný komutátorovým motorom na jednosmerný prúd s trvalými magnetmi spolu s prevodom. Pracovným náradím zariadenia sú vymeniteľné čepele, ktoré sú určené na trávnu a zelené rastliny alebo na živý plot a kry.

Elektrické náradie tohto typu sa môže používať v záhradkách pri dome. Jedným z jeho použití je starostlivosť o kry ich zastrihávaním a formovaním pomocou čepele na živý plot. Okrem toho vyžinač dopĺňa aj niektoré činnosti kosačky na trávnu. Vyžinač s čepeľou na trávnu sa môže dostať na miesta, ktoré sú nedostupné pre väčšiu záhradnú techniku, napr. pri práci v rohoch či v blízkosti stromov a krov.

Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho účelom.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Aretačné tlačidlo spínača
2. Spínač
3. Ukazovateľ LED
4. Čepeľ na trávnu
5. Čepeľ na živý plot
6. Otvor na pripojenie nabíjačky
7. Kryt čepele
8. Aretačné tlačidlo krytu čepele
9. Upevňovacie kolíky
10. Hnacie koleso

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV



POZOR!



VÝSTRAHA



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VERTO

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Čepel' na trávu – 1 ks
2. Čepel' na kry – 1 ks
3. Nabíjačka – 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

i Vyžínač na trávu a živý plot sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora vykonajte v podmienkach s teplotou prostredia 4°C - 40°C. Dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne úplnú schopnosť napájania asi po 3-5 cykloch nabitia a vybitia.

- Konektor kábla nabíjačky vložte do otvoru na pripojenie nabíjačky (6) v plášti vyžínača (obr. B).
- Nabíjačku pripojte do zásuvky elektrického prúdu 230V AC.
- Na začiatku procesu nabíjania vybitého akumulátora na ukazovateli LED (3) zasvieti červená dióda (obr. A).
- Ako bude postupovať nabíjanie, budú sa zaraďovať žltá a zelená dióda.
- Proces nabíjania možno ukončiť, keď na ukazovateli LED (3) budú svietiť všetky diódy a zelená dióda bude svietiť jasným svetlom.

i Ukazovateľ LED (3) pri nabíjačke zapojenej do siete aj do zariadenia signalizuje priebeh nabíjania akumulátora:

- Svieti červená dióda – napätie pripojené, prebieha proces nabíjania, akumulátor má nízky stav nabitia.
- Svieti červená a žltá dióda – napätie pripojené, prebieha proces nabíjania, akumulátor je čiastočne nabitý.
- Svieti červená, žltá a zelená dióda – napätie pripojené, prebieha proces nabíjania, akumulátor je značne nabitý.
- Svieti červená a žltá dióda a jasne svieti zelená dióda – napätie pripojené, proces nabíjania môže byť ukončený, akumulátor je úplne nabitý.

i Diódy ukazovateľa LED (3) budú svietiť až do okamihu odpojenia nabíjačky zo zásuvky elektrického prúdu. Po vybití akumulátora sa nato, aby akumulátor dosiahol stav úplného nabitia, vyžaduje minimálny čas nabíjania asi 4 - 5 hodín. Pri normálnom používaní môže byť akumulátor vyžínača nabíjaný veľa krát. Aby ste vyžínač udržali v náležitom stave, nabíjajte jeho akumulátor minimálne raz za 6 mesiacov.

! Akumulátor by nemal byť nabíjaný dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže spôsobiť poškodenie článkov akumulátora.

! Počas nabíjania sa akumulátory veľmi silno nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní – počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

SIGNALIZÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA

! Ukazovateľ LED (3) (obr. A) sa počas práce zariadenia automaticky aktivuje. Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, zapnite elektrické náradie. Svetiace diódy signalizujú, v akom stave sa akumulátor nachádza:

- Červená, žltá a zelená farba – vysoký stav nabitia akumulátora.
- Červená a žltá farba – čiastočné vybitie.
- Červená farba – nízky stav nabitia akumulátora – je potrebné ho nabíť.

MONTÁŽ PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Stlačte aretačné tlačidlo krytu čepele (8) (obr. C).
- Kryt čepele (7) presuňte smerom k rukoväti zariadenia (obr. C).
- Zložte kryt čepele (7).
- Čepel' namontujte – tak aby do seba zapadali vyhlbeniny v čepele s upevňovacími kolíkmi (9) v zariadení (obr. D).
- Pri problémoch so zaskočením čepele na miesto ručne upravte polohu hnacieho kolesa zariadenia (10) (obr. E) a čepel' znovu založte.
- Kryt čepele (7) založte tak, aby sa výstupky v kryte kryli so značkami na plášti vyžínača.
- Kryt čepele (7) presuňte dopredu, až kým nezapadne aretačné tlačidlo krytu čepele (8).

i Demontáž čepele prebieha analogicky.

! Pre vyššiu bezpečnosť sa odporúča vyžínač odkladať so zdemontovanou čepelou a čepelou so založeným krytom.

! Čepel' sú rezný nástroj a v prípade kontaktu s nimi môže dôjsť k zraneniu používateľa. Nedotýkajte sa pracovnej časti čepele. Pre zvýšenie bezpečnosti používajte ochranné rukavice.

PRÁCA / NASTAVENIA

! Pred použitím vyžínača skontrolujte stav čepele. Nepoužívajte vyštrbené, prasknuté alebo iným spôsobom poškodené čepel'.

! V prípade práce s čepelou na trávu (4) (obr. A) buďte mimoriadne opatrní. Pracujúca čepel' na trávu v prípade kontaktu s telom môže spôsobiť jeho zranenie.

! Vyžínač v žiadnom prípade nepreťažujte. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa maximálnej hrúbky rezania uvedené v tabuľke s technickými parametrami.

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

! Pri uvedení do chodu a pri práci držte vyžínač pevne jednou alebo dvomi rukami. Pri držaní vyžínača jednou rukou držte druhú v bezpečnej vzdialenosti od čepele. Vyžínač je vybavený spínačom zabezpečujúcim pred náhodným spustením.

- Stlačte aretačné tlačidlo spínača (1) (obr. A).
- Stlačte spínač (2) (obr. A).

• Po uvoľnení tlaku na spínač (2) sa vyžínač zastaví.

! Po spustení zariadenia počkajte, kým čepel' dosiahne maximálnu rýchlosť a až vtedy začnite pracovať. Pri vykonávaní práce nie je dovolené používať spínač a vyžínač zapínať alebo vypínať. So spínačom vyžínača manipulujte len vtedy, keď je elektrické náradie odsunuté od rezaného materiálu. Po vypnutí zariadenia buďte opatrní – čepel' sa môže ešte nejaký čas otáčať.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

! Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavením, opravou alebo údržbou, odpojte nabíjačku od zariadenia a tiež od napájania.

- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie vyžínača nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny. Mohli by poškodiť časti vyrobené z plastov.
- Zariadenie čistite suchou handričkou.
- Pravidelne čistite vetracie otvory vyžínača, aby nedošlo k prehriatiu motora.
- Pri čistení čepele v pracovnej časti použite kefku.
- Čepele môžete čistiť a konzervovať pri použití penetračných a mazacích prípravkov.
- Zariadenie vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

i Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Vyžínač na trávu a živý plot	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	7,2 V DC
Typ akumulátora	Li-ion
Kapacita akumulátora	1300 mAh
Šírka rezania *	80 mm
Šírka rezania **	120 mm
Maximálna hrúbka rezania**	8 mm
Ochranná trieda	III
Hmotnosť zariadenia s čepelou na trávu	0,55 kg
Hmotnosť zariadenia s čepelou na kry	0,61 kg
Rok výroby	2017
Nabíjačka	
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	9,5 V DC
Max. nabíjací prúd	500 mA
Čas nabíjania	4 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,23 kg
Rok výroby	2017

*týka sa čepele na trávu

**týka sa čepele na kry

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Informácie o hluku a vibráciách

i Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a neistota merania K, sú uvedené ďalej v návode podľa normy EN 60745.

Hodnoty vibrácií (hodnota zrýchlenia) a_h a neistota merania K boli označené v súlade s normou EN 60745, ako je uvedené nižšie.

Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná meracím postupom špecifikovaným normou EN 60745 a možno ju použiť na porovnávanie elektrických zariadení. Možno ju tiež použiť na predbežné hodnotenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického náradia. Ak sa elektrické náradie používa na iné použitia alebo s inými pracovnými nástrojmi, a tiež, ak nebude dostatočne udržiavané, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celého času práce.


Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy času, kedy je elektrické náradie vypnuté alebo kedy je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Takto môže byť celková expozícia vibráciám značne nižšia.

Treba zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií ako: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, zabezpečenie prireranej teploty rúk, správna organizácia práce.


Hladina akustického tlaku: $L_{p_A} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)


Hladina akustického výkonu: $L_{W_A} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Hodnota zrýchlení vibrácií: $a_h = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

 Vyzínač môže spolupracovať s vodiacou tyčou s kolesami VERTO 52G312, ktorá je v predaji samostatne.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie..
---	--

	Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.
--	---

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SI

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

TRIMER ZA TRAVO IN ŽIVO MEJO 52G311

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- To električno orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo električnega orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Paziti je treba otroke, naprava mora biti zavarovana tako, da se otroci ne igrajo s tem električnim orodjem.
- Med delom s trimermem za travo in živo mejo je treba vedno nositi očala in stabilno obutev.
- Pomnite, da se po izklopu naprave glava še nekaj trenutkov obrača.
- Otrokom ni dovoljeno uporabljati orodja; orodja ni dovoljeno pustiti brez nadzora. Orodje je treba hraniti na varnem mestu, nedostopnem

za otroke.

- Električnega orodja ni dovoljeno hraniti na mestih, izpostavljenim dežju ali vlagi.
- Električno orodje uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Trimerja ni dovoljeno uporabljati, če se blizu nahajajo druge osebe, otroci ali domače živali.
- Osebe, ki se nahajajo v bližini, se morajo nahajati na varni oddaljenosti od delovnega območja električnega orodja. Prav tako se je treba tudi nahajati na varni razdalji med koncem rezila in električnim vodom, ki znaša vsaj 15 m.
- Treba je posebej paziti, da se med delom med rezili ne znajdejo tuji. V primeru da se med rezili nekaj zatakne, je treba takoj izključiti napravo in odstraniti predmet, ki povzroča težave pri delu. Nikoli se ni dovoljeno dotikati rezil, ko se gibajo.
- Napravo je treba pred njeno hrambo ali čiščenjem izključiti.
- Trimerja nikoli ni dovoljeno držati za delovni del rezil, obstaja možnost poškodbe, tudi takrat, ko je trimer izključen.
- Med delom z orodjem in vzdrževanjem je treba vedno uporabljati zaščitne rokavice.
- Med oskrbo naprave je treba biti posebej pozoren in paziti, da se prsti proste roke (s katerimi se držijo ali odmikajo veje) ne znajdejo v območju delovanja rezila.
- Med delom s trimermem je treba stati stabilno, zlasti, ko se uporablja podstavek ali lestev.
- Pred vsako uporabo je treba natančno preveriti stanje rezilnih elementov, in sicer pri izključenem električnem orodju.
- Z rezili je treba ravnati zelo previdno, da se izognite naključnim urezninam. Med transportom ali hrambo je treba na rezila namestiti rezila.
- Prek vklopom trimerja se je treba prepričati, da se roke in stopala nahajajo na varni razdalji od rezil.
- Vedno je treba preverjati, da so zaščitne na napravi in druge zaščitne brezhibne in ustrezno pritrjene.

Nasveti glede varnosti pri delu s trimermem za travo in živo mejo.

- Vse dele telesa je treba držati stran od rezila. Rezanega materiala ne poskušajte odmakniti ali držati pri delujočem rezilu. Ukleščen material odstranite šele po izklopu naprave.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi trimerja za travo in živo mejo lahko povzroči resne poškodbe.
- Električno orodje je treba držati za izolirane površine ročaja, saj se lahko rezilo zatakne v napajalni kabel.** Kontakt rezila s kablom pod napetostjo lahko povzroči nastanek napetosti na kovinskih elementih in povzroči električni udar.
- Pri nedelujočem rezilu je treba trimer za travo in živo mejo držati za ročaj. Pri prenosu ali hrambi je treba na rezilo vedno namestiti zaščito.** Skrbno ravnanje z napravo zmanjša tveganje poškodb zaradi stika z rezilom.

Varnostna navodila v zvezi z baterijo.

- Baterijo je treba hraniti pred visokimi temperaturami, npr. pred stalnim sončnim obsevanjem, pred ognjem, vodo in vlažnostjo** - obstaja nevarnost eksplozije.
- V primeru poškodbe in neustrezne uporabe baterije lahko pride do izhajanja plinov.** Prezračiti je treba prostor in se v primeru bolečine posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primeru neustreznih pogojev uporabe lahko pride do izteka elektrolita iz baterije; izogibati se je treba stiku z njim. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opekline.
- Ne odpiraj baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.
- Med dežjem ne uporabljaj baterije električnega orodja.

Varnostna navodila v zvezi s polnilnikom baterije.

- Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Prodor vode v polnilnik povečuje nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
- Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papir, tekstil) ali blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru ugotovitve poškodb - ni dovoljeno uporabljati polnilnika.** Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. Vsa popravila je

treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.

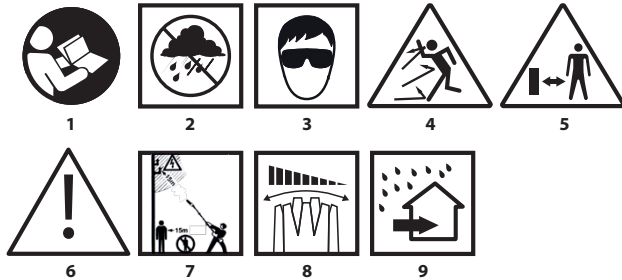
- **Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.
- **Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja**

POZOR!

Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Baterije Li-ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. Treba je prebrati celotna varnostna navodila.
2. Varujte pred dežjem
3. Med delom z napravo je treba vedno nositi zaščitna očala.
4. Treba je biti pozoren na tujke, ki so odbiti med delom.
5. Med delom je treba ohraniti varno razdaljo od naprave.
6. Pozor.
7. Treba je ohraniti varno razdaljo od električnega voda.
8. Pozor: Po izklopu vrtnega orodja se rezilo še nekaj časa obrača.
9. Polnilnik je treba uporabljati v suhih prostorih.

ZGRADBA IN UPORABA

Baterijski trimer za travo in živo mejo se napaja iz vgrajene baterije Li-ion. Gonilo sestavlja akumulatorski motor s stalnim tokom in trajnimi magneti skupaj z menjalnikom. Delovna orodja naprave so zamenljiva rezila, ki so namenjena bodisi za travo ali zelene rastline oziroma živo mejo in grmovja.

Električno orodje te vrste se lahko uporablja na domačem vrtu. Ena od njegovih uporab je skrb za grmovje v obliki obrezovanja in oblikovanja z uporabo rezila za živo mejo. Trimer se uporablja tudi kot dopolnitev košnje s kosilnico za travo. Trimer z rezilom za travo lahko doseže nedostopna mesta za večje vrtno naprave, npr. pri delu v vogalih ali blizu dreves in grmovij.

Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Tipka za blokado vklopnega stikala
2. Vklonno stikalo
3. LED prikazovalnik
4. Rezilo za travo
5. Rezilo za živo mejo
6. Vtičnica za priklop polnilnika
7. Pokrov rezila
8. Tipka za blokado pokrova rezila
9. Nastavitveni vzvod
10. Pogonsko kolo

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Rezilo za travo | - 1 kos |
| 2. Rezilo za grmovje | - 1 kos |
| 3. Polnilnik | - 1 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

POLNJENJE BATERIJE

i Trimer za travo in živo mejo je dostavljen z delno napolnjeno baterijo. Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice 4°C - 40°C. Baterija, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 3-5 ciklih polnjenja in praznjenja.

w Vtičnik kabla polnilnika vložite v vtič za priključek polnilnika (6), ki je nameščen v ročaju vijačnika (slika B).

Polnilnik priključite na omrežje 230V AC.

Na začetku postopka polnjenja prazne baterije se na prikazovalniku LED (3) zasveti rdeča dioda (slika A).

Tekom polnjenja se zaporedno prižgeta rumena in zelena dioda.

Postopek polnjenja je mogoče končati, ko na prikazovalniku LED (3) svetijo vse diode, zelena dioda pa sveti z jasno svetlobo.

i Prikazovalnik LED (3), pri priključenem polnilniku na napravo in omrežje, signalizira napredovanje polnjenja baterije:

Svetenje rdeče diode – napetost priključena, traja postopek polnjenja, baterija ima nizko stanje napoljenosti.

Svetenje rdeče in rumene diode – napetost priključena, traja postopek polnjenja, baterija je delno napolnjena.

Svetenje rdeče, rumene in zelene diode – napetost priključena, traja postopek polnjenja, baterija je v veliki meri napolnjena.

Svetenje rdeče, rumene in jasno svetenje zelene diode – napetost priključena, postopek polnjenja je mogoče končati, baterija je v celoti napolnjena.

i Dioda prikazovalnika LED (3) svetijo do trenutka izklopa polnilnika iz omrežja. Po izpraznitvi baterije je potreben minimalni čas polnjenja baterije okrog 4 – 5 ur, da bi se dosegla polna napolnitev baterije. Pri normalni uporabi je moč baterijo trimerja napolniti večkrat. Da bi ohranili trimer v dobrem stanju, je treba njegovo baterijo polniti najmanj enkrat na 6 mesecev.

w **Baterije ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbo baterijskih celic.**

w **Med polnjenjem se baterije močno segrevajo. Ne opravljajte del takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem se prepreči poškodovanje baterije.**

SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE

w Prikazovalnik LED (3) (slika A) se avtomatsko aktivira med delom naprave. Za preveritev stanja napolnitve baterije je treba zagnati električno orodje. Svetenje diod signalizira v kakšnem stanju je baterija.

Rdeča, rumena in zelena barva – visoka raven napoljenosti baterije.

Rdeča in rumena barva – delna izpraznitvev.

Rdeča barva – nizka raven napolnitve baterije – nujnost polnjenja.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

w Pritisnite tipko blokade pokrova rezila (8) (slika C).

Pomaknite pokrov rezila (7) v smeri ročaja naprave (slika C).

Snemite pokrov rezila (7).

Montirajte rezilo – tako da se ujamejo žlebiči v rezilu in nastavitveni vzvodi (9) v napravi (slika D).


V primeru težav z zaskočitvijo rezila v ustreznem položaju ročno popravite položaj pogonskega kolesa naprave (10) (slika E) in ponovno namestite rezilo.

Namestite pokrov rezila (7) tako, da se zatiči pokrova ujamejo z oznakami na ohišju trimerja.


Pokrov rezila (7) pomaknite naprej, dokler se ne zaskoči tipka blokade pokrova rezila (8).


i Domentaža rezila poteka analogno.

w **Za povečanje varnosti je priporočljivo, da se trimer hrani s snetim rezilom, rezila pa z nameščeno zaščito.**


 Rezila so rezilna orodja in v primeru stika z njimi lahko pride do poškodb uporabnika. Ni se dovoljeno dotikati delovnega dela rezila. Za povečanje varnosti je treba uporabljati zaščitne rokavice.

UPORABA / NASTAVITVE


 Pred uporabo trimerja je treba preveriti rezila. Ne uporabljajte skrhanih, počenih ali na kakršen koli drug način poškodovanih rezil. V primeru dela z rezilom za travo (4) (slika A) je treba biti posebej pozoren. Delujoče rezilo za travo v primeru stika s telesom lahko povzroči njegovo poškodbo.

 Trimerja ni dovoljeno nikoli preobremenjevati. Upoštevati je treba priporočila glede največje debeline reza, ki so navedena v tabeli s tehničnimi parametri.


VKLOP / IZKLOP

 Med zagonom in delom je treba trimmer držati trdno z eno ali obema rokama. V primeru držanja trimerja z eno roko je treba drugo držati stran od rezil. Trimer je opremljen z zaščitnim stikalom proti naključnemu zagonu.


- Pritisnite tipko za blokado stikala (1). (slika A).
- Pritisnite stikalo (2). (slika A).
- Sprostitev pritiska na stikalo (2) povzroči zaustavitev trimerja.

 Po zagonu naprave je treba malo počakati, dokler rezilo ne doseže najvišje hitrosti. Šele takrat je mogoče začeti z delom. Med delom ni dovoljena uporaba stikala za vklop ali izklop trimerja. Stikalo trimerja se lahko uporablja le takrat, ko električno orodje ni v stiku z rezanim materialom. Po izklopu naprave je treba biti pozoren – rezilo se lahko še nekaj časa obrača.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

 Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba polnilnik odklopiti od naprave in vtičnice omrežja.

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje trimerja ni dovoljeno uporabljati vode in drugih tekočin, saj lahko poškodujejo dele, izdelane iz umetnih snovi.
- Napravo je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine.
- Redno je treba čistiti prežračevalne reže trimerja, da se prepreči pregrevanje motorja.
- Pri čiščenju rezil v delovnem območje je treba uporabiti krtačke.
- Rezila je mogoče čistiti in konservirati z uporabo penetracijsko-mazivnih sredstev.
- Napravo je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

 Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI


Trimer za travo in živo mejo	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	7,2 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije	1300 mAh
Širina reza *	80 mm
Širina reza **	120 mm
Maks. debelina rezanja**	8 mm
Razred zaščite	III
Teža naprave z rezilom za travo	0,55 kg
Teža naprave z rezilom za grmovja	0,61 kg
Leto izdelave	2017
Polnilnik	
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	9,5 V DC
Maks. tok polnjenja	500 mA
Čas polnjenja	4 h
Razred zaščite	II
Teža	0,23 kg
Leto izdelave	2017

*nanaša se na rezilo za travo

**nanaša se na rezilo za grmovja

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Informacije o hrupu in vibracijah

 Ravni oddajane hrupa, kot npr. raven oddajane zvočnega pritiska L_{pA} ter raven zvočne moči L_{wA} in netočnost meritve K, so navedeni v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

Stopnja vibracij (vrednost pospeška) a_h in netočnost meritve K so določeni v skladu s standardom EN 60745, navedenim spodaj.

V teh navodilih navedena stopnja vibracij je bila izmerjena v skladu s postopkom meritve, navedenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti na vibracije.


Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije tekom celotnega delovnega obdobja.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost na vibracije znatno nižja. Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.: vzdrževanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.


Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 81$ dB (A) K = 1 dB (A)


Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 90$ dB (A) K = 3 dB (A)

Stopnja vibracij: $a_h = 2,19$ m/s² K = 1,5 m/s²

 Trimer se lahko uporablja z vodilno palico s kolesi VERTO 52G312, ki je na voljo v ločeni prodaji.

VAROVANJE OKOLJA

 Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

 Baterij ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ni jih dovoljeno odvreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu s trenutnimi predpisi o reciklaži baterij.

* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

VEJAPJOVĖ-KRŪMAPJOVĖ (TRIMERIS) 52G311

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTROS ĮRENGINIU, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

- Šis įrenginys nepritaikytas asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, sensoriniais ar psichiniais gebėjimais, taip pat asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių apie įrangą, dėl šios priežasties įrenginiu jiems naudotis negalima, nebent juos prižiūri kvalifikuotas asmuo arba jie naudojami įranga taip, kaip nurodė už jų saugumą atsakingas asmuo. Atkreipkite ypatingą dėmesį į vaikus, įranga turi būti taip laikoma, kad vaikais negalėtų žaisti su įranga.
- Dirbant su įrankiu, visada būtina naudoti apsauginius akinius ir stabilią avalynę.
- Būtina žinoti, kad išjungus įrankį, galvutė dar kurį laiką sukasi.
- Draudžiama duoti įrankį vaikams bei palikti be priežiūros. Nenaudojamas įrankis turi būti laikomas saugioje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Draudžiama laikyti elektros įrankį lietuje ar drėgnoje aplinkoje.
- Elektros įrankį galima naudoti tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nenaudokite elektros įrankio, jei netoliese yra pašalinių žmonių, vaikų ar naminių gyvūnų.
- Netoliese esantys žmonės privalo išsaugoti saugų nuotolį nuo veikiančio elektros įrankio. Taip pat būtina išsaugoti saugų nuotolį tarp geležtės galo ir elektros linijos – mažiausiai 15 m.
- Būtina atkreipti dėmesį, kad darbo metu tarp geležčių nepatektų jokie daiktai. Jei tarp geležčių patektų koks nors daiktas, būtina nedelsiant išjungti įrankį ir pašalinti daiktą, kuris trukdo darbui. Draudžiama liesti judančias geležtes.
- Prieš pradėdant įrankio valymą arba priežiūrą, būtina jį išjungti.
- Draudžiama laikyti įrankį už darbinę geležčių dalį, net tuomet, kai įrankis neveikia – yra didelė susižeidimo rizika.
- Dirbant bei prižiūrint įrankį, būtina mūvėti apsaugines pirštines.
- Aptarnaujant įrankį, reikia būti itin atsargiam ir atkreipti dėmesį, kad rankos, kurias yra prilaikomos šakos, pirštai neatsirasų arti geležčių.
- Naudojant įrankį, būtina stovėti stabiliai, ypač jei yra naudojamos kopėčios.
- Prieš kiekvieną panaudojimą būtina kruopščiai patikrinti pjaunančių elementų būklę. Tikrinimą atlikti, kai elektros įrankis yra išjungtas.
- Su geležtėmis būtina elgtis itin atsargiai, tai padės išvengti susižeidimo. Laikant arba transportuojant įrankį, ant geležčių būtina uždėti apsaugą.
- Prieš įjungiant įrankį, būtina įsitikinti, kad rankos ir kojos yra saugiam nuotolyje nuo geležčių.
- Kiekvieną kartą būtina kontroliuoti, ar įrankio apsaugos ir kitos saugos priemonės veikia teisingai ir yra tinkamai pritvirtintos.

Darbo su vejapjove-krūmapjove saugos taisyklės.

- **Laikyti visas kūno dalis toli nuo geležtės. Įrankiui veikiant, nebandyti prilaikyti pjaunamos medžiagos. Įstrigusią medžiagą šalinti tik išjungus įrankį.** Neatidus ir neatsargus elektros įrankio naudojimas gali būti sunkių kūno sužeidimų priežastimi.
- **Elektros įrankis turi būti laikomas už izoliuotą rankeną, nes geležtė gali perpjauti elektros laidą.** Geležtės kontaktas su elektros laidu gali būti įtampos perkėlimo į metalinius elementus ir elektros smūgio priežastimi.
- **Įrankiui neveikiant, laikyti jį tik už rankeną. Laikant ir transportuojant visada uždėti geležtės apsaugą.** Atidus elektros įrankio naudojimas sumažina susižeidimo riziką.

Darbo su akumuliatoriumi saugos taisyklės.

- **Saugokite akumuliatorių nuo aukštos temperatūros poveikio – pvz. tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės** – kyla sprogdimo pavojus.
- **Dėl akumuliatoriaus gedimo arba neteisingo naudojimo gali išsiskirti dujos.** Dujoms patekus į aplinką, gerai išvėdinkite patalpą, o pajutę negalavimo simptomus apsilankykite pas gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.

- Dėl netinkamų eksploatacijos sąlygų, iš baterijos gali ištekėti elektrolitas; venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju, suteptą vietą nedelsdami nuplaukite vandeniu. Elektrolitui patekus į akis, kreipkitės gydytojo pagalbos. Ištekėjęs elektrolitas, patekęs į akis gali sudirginti arba nudeginti akių gleivinę.
- Neatidaryti akumuliatoriaus, kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nenaudoti elektros įrankio akumuliatoriaus lyjant.

Darbo su akumuliatoriaus įkrovikliu saugos taisyklės.

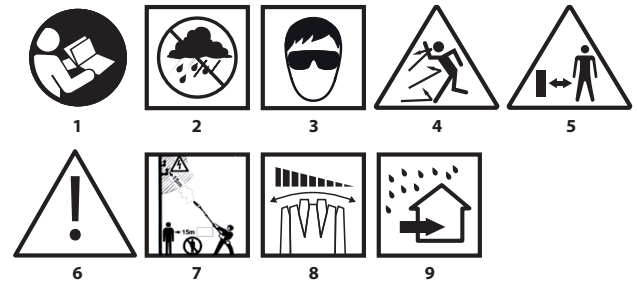
- **Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio.** Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio riziką. Įkroviklį galima naudoti tik sausose patalpose.
- Prieš pradėdant bet kokius eksploatacinius veiksmus arba įkroviklio valymą, būtina išjungti jį iš elektros tinklo.
- **Nenaudoti įkroviklio, gulinčio ant degaus paviršiaus (pvz. popieriaus, audinio) arba šalia degių medžiagų.** Dėl to, kad įkrovikliui veikiant, didėja jo temperatūra, kyla gaisro pavojus.
- **Kiekvieną kartą prieš panaudojimą būtina patikrinti įkroviklio, laido ir kištuko būklę. Pastebėjus pažeidimus, draudžiama naudoti įkroviklį.** Neardykite įkroviklio patys. Bet kokius remonto darbus patikėkite autorizuotos remonto dirbtuvės meistrams. Neteisingai surinkus įkroviklį kyla elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- **Šis įrenginys nepritaikytas asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, sensoriniais ar psichiniais gebėjimais taip pat asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių apie įrangą, dėl šios priežasties įrenginiu jiems naudotis negalima, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo.** Kitaip kyla grėsmė, kad įrenginys bus netinkamai naudojamas, kas gali būti kūno sužalojimo priežastimi.
- **Kai įkroviklis nėra naudojamas, jis turi būti išjungtas iš elektros tinklo.**

DĖMESIO!

Nepaisant saugios konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu visada yra susižeidimo pavojus.

Jeigu ličio jonų akumuliatorius labai įkais arba įvyks trumpasis jungimas, jis gali ištekėti, užsidegti ar sprogti. Nelaikykite akumuliatoriaus automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatoriai turi apsauginius įrengimus, kurie dėl pažeidimo gali užsidegti arba sprogti.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRĄŠYMAS.



1. Būtina perskaityti visas saugumo taisykles.
2. Saugoti įrankį nuo lietaus.
3. Darbo su įrankiu metu būtina naudoti apsauginius akinius.
4. Būtina atkreipti dėmesį į darbo metu atmetamus daiktus.
5. Darbo metu būtina išsaugoti saugų nuotolį nuo įrankio.
6. Pastaba.
7. Būtina išsaugoti saugų nuotolį nuo elektros linijos.
8. Dėmesio: Išjungus įrankį, geležtės dar kurį laiką veikia.
9. Įkroviklį leidžiama naudoti tik sausose patalpose.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinė vejapjovė-krūmapjovė veikia su įtaisytu Li-Ion akumuliatoriumi. Įrankyje yra panaudotas nekintamos srovės komutacinis variklis su magnetais ir pavara. Darbiniai įrankio elementai yra keičiamos geležtės vejai ir žaliems augalams arba krūmams. Šio tipo elektros įrankis gali būti naudojamas sode. Vienas iš jo panaudojimų – tai krūmų formavimas, naudojant atitinkamą geležtę. Be to, trimeris atlieka dalį vejapjovės darbų. Trimeris su geležte vejai gali pasiekti tokias vietas, kurios yra neprieinamos didesniems vejapjovėms (pvz. kampuose arba prie medžių ar krūmų).

Draudžiama naudoti elektros įrankį ne pagal jo paskirtį.



GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Jungiklio blokavimo mygtukas.
2. Jungiklis
3. LED sensorius
4. Geležtė vejai
5. Geležtė krūmams
6. Įkroviklio pajungimo lizdas
7. Geležtės apsauga
8. Geležtės apsaugos blokavimo mygtukas
9. Nustatymo elementai
10. Varantys ratas

* Tarp paveikslukų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



ĮSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|--------------------|----------|
| 1. Geležtė vejai | - 1 vnt. |
| 2. Geležtė krūmams | - 1 vnt. |
| 3. Įkroviklis | - 1 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Elektros įrankis yra praduodamas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatoriaus įkrovimą galima atlikti, jei aplinkos temperatūra yra 4°C - 40°C. Akumuliatorius, kuris ilgą laiką nebuvo naudojamas, bus pilnai įkrautas po maždaug 3-5 pilnų įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Įdėti įkroviklio laido kištuką į trimerio korpuse esantį įkroviklio pajungimo lizdą (6) (pav. B).
- Įjunkite įkroviklį į elektros įtampos tinklo lizdą 230V AC
- Akumuliatoriaus įkrovimui prasidėjus, užsidegs raudonas LED sensoriaus diodas (3) (pav. A).
- Akumuliatoriui besikraunant, pirma užsidegs geltonas, o po to žalias diodai.
- Įkrovimo procesą galima baigti, kai LED sensoriuje (3) degs visi diodai, o žalias diodas švies šviesia šviesa.

Pajungus prie įrankio į elektros tinklą įjungtą įkroviklį, LED sensorius (3) signalizuos akumuliatoriaus įkrovimo laipsnį:

- Šviečiantis raudonos spalvos diodas įspėja, kad įjungta įtampa ir vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas, akumuliatorius nėra įkrautas.
- Šviečiantys raudonos ir geltonos spalvos diodai įspėja, kad įjungta įtampa ir vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas, akumuliatorius yra iš dalies įkrautas.
- Šviečiantys raudonos, geltonos ir žalios spalvos diodai įspėja, kad įjungta įtampa ir vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas, akumuliatorius yra beveik įkrautas.
- Šviečiantys raudonos, geltonos ir šviesiai žalios spalvos diodai įspėja, kad įjungta įtampa, akumuliatoriaus įkrovimo procesas gali būti baigtas, akumuliatorius yra pilnai įkrautas.

Žalios spalvos diodas LED (3) švies tol, kol įkroviklis bus įjungtas į elektros įtampos tinklą. Išsikrovusio akumuliatoriaus minimalus įkrovimo laikas, apytikriai yra 3 ÷ 5 valandos, tiek laiko užtenka, kad akumuliatorius visiškai įsikrautų. Teisingai naudojant įrankio akumuliatorių galima įkrauti daug kartų. Siekiant palaikyti gerą įrankio techninę būklę, jo akumuliatorių reikia įkrauti bent vieną kartą per šešis mėnesius.

Akumuliatorius negali būti kraunamas ilgiau negu 8 val. Viršijant šį įkrovimo laiką, gali būti sugadinti akumuliatoriaus elementai.

Įkrovimo metu, akumuliatorius labai stipriai įkaista. Nedirbkite iškart, vos tik akumuliatorius įsikrauna, palaukite kol jis atvės iki kambario temperatūros. Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO SIGNALIZAVIMAS

LED sensorius (3) (pav. A) yra automatiškai aktyvuojamas vos įjungus įrankį. Norint patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, būtina įjungti įrankį. Šviečiantys diodai parodo akumuliatoriaus įkrovimo lygį:

- Raudonas, geltonas ir žalias diodai – akumuliatorius įkrautas.
- Raudonas ir geltonas diodai – akumuliatorius iš dalies įkrautas.
- Raudonas diodas – akumuliatorius beveik iškrautas, būtina jį įkrauti.

DARBINIŲ ELEMENTŲ TVIRTINIMAS

- Paspausiti geležtės apsaugos blokavimo mygtuką (8) (pav. C).
- Pajudinti geležtės apsaugą (7) įrankio rankenos link (pav. C).
- Nuimti geležtės apsaugą (7).
- Pritvirtinti geležtę – taip, kad grioveliai geležtės paviršiuje atitiktų įrankio nustatančių elementų (9) poziciją (pav. D).
- Jei geležtė nenorėtų atsistoti į savo vietą, rankiniu būdu pakeisti varančiojo rato (10) (pav. E) padėtį ir vėl pabandyti uždėti geležtę.
- Uždėti geležtės apsaugą (7) taip, kad apsaugos elementai atitiktų žymas įrankio korpuse.
- Pastumti geležtės apsaugą (7) į priekį, kol užsidarys geležtės apsaugos blokavimo mygtukas (8).

Analogiškai galima nuimti geležtę.

Saugumo sumetimais rekomenduojama laikyti įrankį nuėmus nuo jo geležtę ir uždėjus ant geležtės apsaugą.

Geležtės yra aštrios, todėl liečiant jas, kyla susižalojimo pavojus. Draudžiama liesti darbinę geležtės dalį. Saugumo sumetimais būtina naudoti apsaugines pirštines.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

Prieš pradėdant naudoti įrankį, būtina patikrinti geležčių būklę. Draudžiama naudoti skylusias, sugadintas ar kitaip netvarkingas geležtes.

Dirbant su geležte vejai (4) (pav. A) reikia būti itin atsargiam. Veikiančios geležtės vejai kontaktas su kūnu gali būti sužalojimo priežastimi.

Draudžiama perkrauti įrankį. Būtina laikytis instrukcijų dėl maksimalaus pjaunamų daiktų storio, nurodytų lentelėje su techniniais parametrais.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Įjungiant įrankį ir dirbant, būtina jį tvirtai laikyti viena arba dviem rankomis. Laikant įrankį viena ranka, antra ranka reikia laikyti atokiau nuo geležtės. Įrankis turi jungiklį, apsaugantį jį nuo atsitiktinio įjungimo.

- Paspausiti jungiklio blokavimo mygtuką (1) (pav. A).
- Paspausiti jungiklį (2) (pav. A).
- Nustojus spausti jungiklį (2), įrankis yra išjungiamas.

Įjungus įrankį, būtina palaukti, kol jis pasieks maksimalų darbo greitį, tik tuomet galima pradėti darbą. Dirbant, draudžiama naudoti jungiklį norint įjungti arba išjungti įrankį. Įrankio jungiklis gali būti naudojamas tik tuomet, kai elektros įrankis neliečia pjaunamos medžiagos. Išjungus įrankį, reikia būti atsargiam – geležtės dar kurį laiką veikia.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdant bet kokius įrengimo, reguliavimo, remonto ar aptarnavimo darbus, atjunkite įkroviklį nuo įrankio ir elektros tinklo.

- Rekomenduojama valyti įrankį po kiekvieno panaudojimo.
- Valant įrankį, negalima naudoti vandenį arba kitus skysčius, nes jie gali pažeisti plastikinius elementus.
- Įrankį reikia valyti sausu audiniu.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, tai apsaugos įrankio variklį nuo perkaitimo.
- Valant darbinę geležčių paviršių, naudokite šepetį.
- Geležtes galima valyti ir tepti skirtingais tepalais.
- Įrankis turi būti laikomas sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Bet kokį įrankio remontą gali atlikti tik gamintojo autorizuoatas servisas.

NOMINALŪS DUOMENYS

Vejapjovė-krūmapjovė (trimeris)	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	7,2 V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-ion
Akumuliatoriaus talpa	1300 mAh
Pjovimo plotis	80 mm
Pjovimo plotis **	120 mm
Maksimalus pjovimo storis **	8 mm
Apsaugos klasė	III
Įrankio svoris su geležte vejai	0,55 kg
Įrankio svoris su geležte krūmams	0,61 kg
Gamybos metai	2017
Įkroviklis	
Tinklo įtampa	230 V AC
Dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	9,5 V DC
Maks. įkrovimo srovė	500 mA
Įkrovimo laikas	4 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,23 kg
Gamybos metai	2017

* su geležte vejai

** su geležte krūmams

IGARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

i Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį L_{pA} ir garso galios lygį L_{wA} bei matavimų paklaidas K yra pateikti žemiau esančiose nuorodose, pagal standartą EN 60745.

Vibracijos pagreičio vertė a_h ir matavimo paklaidos K nustatytos pagal standartą EN 60745, žr. žemiau.

Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo matuojamas pagal standarte EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminarium vibracijos poveikio vertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinis priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)

Tikslus garso galios lygis: $L_{wA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Vibracijos pagreičio vertė: $a_h = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

i Trimeris gali būti naudojamas kartu su kotu su ratukais VERTO 52G312, kurį galima įsigyti atskirai.

APLINKOS APSAUGA IR



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniams perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



Akumuliatorių arba baterijų nemeskite kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima jų mesti į ugnį arba vandenį. Pažeistus arba susidėvėjusius akumuliatorius/baterijas atiduokite atitinkamam perdirbimui, pagal galiojančią direktyvą, dėl akumuliatorių ir baterijų utilizacijos.

* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINALVALODAS

ZĀLES UN DZĪVŽOGA TRIMMERIS 52G311

UZMANĪBU: PIRMS UZSĀKT LIETOT IERĪCI, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ši iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar iekārtu, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši iekārtas lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par minēto personu drošību. Jāpievērš uzmanība bērniem, ierīcei jābūt aizsargātai tādā veidā, lai bērni nevarētu spēlēties ar to.
- Darba laikā ar zāles un dzīvzoga trimmeri vienmēr jālieto aizsargbrilles un stabili apavi.
- Jāatceras, ka pēc ierīces izslēgšanas galva neilgu laiku turpina griezties.
- Nedrīkst ierīci darīt pieejamu bērniem: nedrīkst atstāt ierīci bez uzraudzības. Ierīce, kas netiek izmantota, jāuzglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabāt elektroierīci lietū vai mitrā vidē.
- Lietot elektroierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nedrīkst lietot trimmeri, ja tuvumā atrodas citas personas, bērni vai mājdzīvnieki.
- Tuvumā esošām personām ir jāievēro drošs attālums no elektroierīces darba zonas. Jāievēro arī drošs attālums starp asmens galu un elektroliņiju: vismaz 15 m.
- Jāpievērš īpaša uzmanība, lai darba laikā starp asmeņiem nenokļūtu svešķermeņi. Ja kaut kas nobloķēties starp asmeņiem, nekavējoties izslēgt ierīci un izņemt priekšmetu, kas radīja darba traucējumus. Aizliegts pieskarties pie asmeņiem, kas atrodas kustībā.
- Ierīce ir jāizslēdz pirms sākt tās apkopi vai tīrīšanu.
- Trimmeri aizliegts turēt aiz asmens darba daļas, pastāv risks gūt traumas pat tad, kad trimmeris ir izslēgts.
- Strādājot ar ierīci, kā arī apkopes darbu laikā vienmēr jālieto aizsargcimdi.
- Ierīces apkalpošanas laikā jābūt īpaši uzmanīgam (-ai) un jāievēro, lai brīvās rokas pirksti (ar kuriem tiek turēti vai atbīdīti zari) nenokļūtu asmens griešanas zonā.
- Darba laikā ar trimmeri jāstāv stabili, īpaši tad, kad tiek izmantots paliktis vai kāpnes.
- Pirms katras lietošanas uzmanīgi jāpārbauda griezējelementu stāvoklis; šo darbību veikt, kad elektroierīce ir izslēgta.
- Ar asmeņiem ir jārikojas ar lielu piesardzību, lai izvairītos no nejaušiem griezumumiem vai ievainojumiem. Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā uz asmens ir jāuzliek aizsēgs.
- Pirms trimmera ieslēgšanas jāpārliedzinās, ka rokas un pēdas atrodas drošā attālumā no griezējāsmeņiem.
- Katru reizi jāpārbauda, vai ierīces aizsēgi un citi aizsardzību nodrošinošie elementi ir darbderīgi un atbilstoši piestiprināti.

Drošības norādījumi darbam ar zāles un dzīvzoga trimmeri

- Turēt visas ķermeņa daļas drošā attālumā no asmens. **Nemēģināt atbīdīt vai pieturēt griezamo materiālu blakus strādājošam asmeņim. Aizklājoties materiāls jāizņem tikai pēc ierīces izslēgšanas.** Neuzmanības brīdis, izmantojot zāles un dzīvzoga trimmeri, var radīt smagus miesas bojājumus.
- **Elektroierīce jātur aiz izolētām roktura virsmām, jo asmens var saskarties ar barošanas vadu.** Asmens kontakts ar barošanas vadu,

kas atrodas zem sprieguma, var sekmēt sprieguma rašanos metāla elementos un izraisīt elektrotriecienu.

- **Kad asmens nestrādā, turēt zāles un dzīvzoga trimmeri aiz roktura. Transportējot un uzglabājot vienmēr uzlikt aizsargaizsegu uz asmens.** Rūpīga rīcība ar ierīci samazinās miesas bojājumu risku, saskaroties ar asmeni.

Drošības norādījumi akumulatoram

- **Akumulators ir jāsargā no augstas temperatūras, piemēram, no pastāvīgas atrašanās zem saules stariem, no uguns, ūdens un mitruma** – pastāv sprādziena risks.
- **Akumulatora bojājuma vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes.** Jāizvēdina telpa, vārguma gadījumā sazināties ar ārstu. Gāzes var būt elpošanas ceļus.
- Neatbilstošu ekspluatācijas apstākļu gadījumā no akumulatora var izteciēt elektrolīts; jāizvairās no kontakta ar to. Ja saskarsme tomēr notiks, noskalot ar ūdeni. Ja elektrolīts nokļūst acīs, papildu konsultēties ar ārstu. Izteciējies elektrolīts var izraisīt acs kairinājumu vai apdegumu.
- Neatvērt akumulatoru – pastāv īssavienojuma risks.
- Neizmanto ierīces akumulatoru lietus laikā.

Drošības norādījumi akumulatora lādētājam

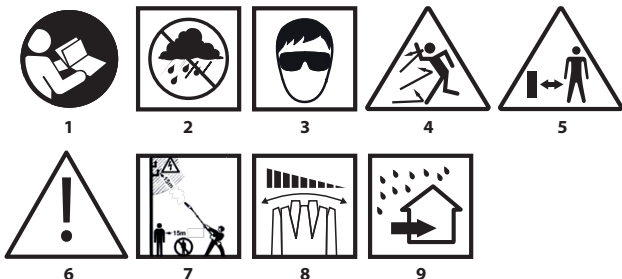
- **Lādētāju nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.** Ūdenim nokļūstot lādētāja iekšpusē, palielinās risks gūt elektrotriecienu. Lādētāju drīkst izmantot tikai sausās iekštelpās.
- Pirms sākt veikt jebkādas lādētāja apkopes vai tīrīšanas darbības, atslēgt lādētāju no elektrotīkla barošanas.
- **Neizmanto lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošas virsmas (piem., papīrs, tekstilijas) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā.** Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, pastāv ugunsgrēka risks.
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli. Bojājumu konstatēšanas gadījumā nedrīkst lietot lādētāju.** Nedrīkst mēģināt izjaukt lādētāju. Jebkura veida remontdarbi ir jāveic autorizētā servisa centrā. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektrotriecienu vai ugunsgrēku.
- **Bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, emocionālām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas ir nepietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot drošības noteikumus, nedrīkst apkalpot lādētāju bez atbildīgās personas uzraudzības.** Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce netiks atbilstoši apkalpota un rezultātā tiks gūti miesas bojājumi.
- **Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.**

UZMANĪBU!

Neskatoties uz drošu konstrukciju, kā arī drošības un papildu aizsardzības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Li-Ion akumulatori var izteciēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsildīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks īssavienojums. **Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-Ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu**

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Jāizlasa visas instrukcijas, kas attiecas uz drošību.
2. Sargāt ierīci no lietus iedarbības.
3. Strādājot ar ierīci, vienmēr lietot aizsargbrilles.
4. Jāpievērš uzmanība svešķermeņiem, kas tiek izsviesti darba laikā.
5. Darba laikā ir jāatrodas drošā attālumā no ierīces.
6. Uzmanību.
7. Jāievēro drošs attālums no elektrolīnijām.
8. Uzmanību: pēc dārza ierīces izslēgšanas griezējasmens neilgu laiku turpina griezties.
9. Lādētājs jāizmanto sausās telpās.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Zāles un dzīvzoga trimmerim ir iebūvēts Li-Ion akumulators. Piedziņu veido līdzstrāvas kolektora dzinējs ar pastāvīgiem magnētiem kopā ar pār vadu. Ierīces darbinstrumenti ir nomaināmie asmeņi, kas ir paredzēti zālei un zaļiem augiem vai dzīvzogiem un krūmiem.

Šī tipa ierīces var tikt izmantotas dārzā. Viens no to izmantošanas veidiem ir krūmu kopšana, apcirpot un formējot tos ar dzīvzoga asmeni. Trimmeris arī papildina zāles pļāvēja veicamos darbus. Trimmeris ar zāles asmeni var nokļūt vietās, kas nav pieejamas dārza ierīču lielākajai daļai, piemēram, strādājot stūros vai koku, krūmu tuvumā.



Nedrīkst izmantot elektorierīci neatbilstoši tai paredzētam izmantošanas mērķim.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kuri ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Slēdža bloķēšanas poga
2. Slēdzis
3. LED indikators
4. Zāles asmens
5. Dzīvzoga asmens
6. Lādētāja pieslēgšanas ligzda
7. Asmens vāks
8. Asmens vāka bloķējošā poga
9. Montāžas izcilņi
10. Piedziņas ritenis

* Attēls un izstrādājums var atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/ĪESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|--------------------|----------|
| 1. Zāles asmens | - 1 gab. |
| 2. Dzīvzoga asmens | - 1 gab. |
| 3. Lādētājs | - 1 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA UZLĀDE

i Zāles un dzīvzoga trimmeris tiek piegādāts daļēji uzlādētu akumulatoru. Akumulatora uzlāde ir jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4°C - 40°C. Akumulators, kas netika izmantots ilgstošā laikā, sasniegs pilnu lādēšanas spēju pēc apt. 3-5 uzlādes un izlādes cikliem.



- Ielikt lādētāja vada kontaktdakšu lādētāja pieslēgšanas ligzdā (6), kas atrodas trimmera korpusā (**B att.**).
- Pieslēgt lādētāju pie elektrotīkla 230V AC kontaktligzdas.
- Izlādētā akumulatora lādēšanas process sākumā uz LED indikatora (3) iedegsies sarkanā diode (**A att.**).
- Uzlādes procesa laikā papildus pēc kārtas iedegsies dzeltenā un zaļā diode.
- Lādēšanas procesu var izbeigt, kad uz LED indikatora (3) degs visas diodes, bet zaļā diode degs spoža gaismā.



i LED indikators (3), kad lādētājs ir pieslēgts pie ierīces un elektrotīkla, signalizē par akumulatora uzlādes procesu:

- Sarkanās diodes degšana: spriegums pieslēgts, notiek lādēšanas process, akumulatora uzlāde ir zema.
- Sarkanās un dzeltenās diodes degšana: spriegums pieslēgts, notiek lādēšanas process, akumulators ir daļēji uzlādēts.
- Sarkanās, dzeltenās un zaļās diodes degšana: spriegums pieslēgts, notiek lādēšanas process, akumulators ir uzlādēts diezgan augstā līmenī.
- Sarkanās un dzeltenās diodes degšana, kā arī zaļās diodes spoža degšana: spriegums pieslēgts, lādēšanas process var tikt pabeigts, akumulators ir pilnībā uzlādējies.

VERTO

i LED indikatora (3) diodes degs, kamēr lādētājs tiks atslēgts no elektrotīkla kontaktligzdas. Izlādētā akumulatora minimālais uzlādes laiks, lai akumulators uzlādētos pilnībā, ir apt. 4 ÷ 5 stundas. Normāli lietojot trimmera akumulators var tikt lādēts vairākas reizes. Lai uzturētu trimmeri atbilstošā stāvoklī, tā akumulatoru nepieciešams uzlādēt vismaz vienu reizi sešos mēnešos.

! **Akumulatoram nevajadzētu būt lādētam ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojāti akumulatora elementi.**

! **Uzlādes laikā akumulators stipri sasilst. Neveikt darbus uzreiz pēc uzlādes – uzgaidīt, kamēr akumulators atdzisis līdz istabas temperatūrai. Tas pasargās no akumulatora bojājumiem.**

AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKĻA SIGNALIZĒŠANA

! LED indikatora (3) (A att.) tiek automātiski aktivizēts ierīces darba laikā. Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, jāieslēdz ierīce. Dižņu degšana signalizē par akumulatora uzlādes stāvokli:

- Sarkanā, dzeltenā un zaļā gaisma: akumulatora augsts uzlādes stāvoklis.
- Sarkanā un dzeltenā krāsa: vidējais uzlādes stāvoklis.
- Sarkanā krāsa: akumulatora zems uzlādes stāvoklis – uzlādēšanas nepieciešamība.

DARBINSTRUMENTU MONTĀŽA

- Nospiež asmens vāka bloķējošo pogu (8) (C att.).
- Pārvietot asmens vāku (7) ierīces roktura virzienā (C att.).
- Noņemt asmens vāku (7).
- Piestiprināt asmeni tā, lai asmens gropes atbilstu ierīces montāžas izcīļņiem (9) (D att.).
- Ja ir grūti ielikt asmeni, ar rokām korigēt ierīces piedziņas riteņa (10) stāvokli (E att.) un atkārtoti ielikt asmeni.
- Uzlikt asmens vāku (7) tā, lai vāka gropes nosegtu atzīmes uz trimmera korpusa.
- Pārvietot asmens vāku (7) uz priekšu, kamēr nobloķēsies asmens vāka bloķējošā poga (8).

i Asmens demontāža notiek analogiski.

! **Lai palielinātu drošību, ieteicams uzglabāt trimmeri ar noņemtu asmeni, bet asmeņus – ar uzliktu aizsegu.**

! **Asmeņi ir griežējinstrumenti, ar kuriem saskaroties lietotājs var tikt ievainots. Nedrīkst pieskarties pie asmens darba daļas. Lai palielinātu drošību, jālieto aizsargcimdi.**

DARBS/ IESTATĪJUMI

! **Pirms trimmera lietošanas ir jāpārbauda asmeņu stāvoklis. Neizmantojot izrobītus, plīsušus vai citādi bojātus asmeņus.**

! **Strādājot ar zāles asmeni (4) (A att.), jābūt īpaši uzmanīgam (-ai). Darbībā esošais asmens, saskaroties ar ķermeni, var to ievainot.**

! **Aizliegts pārslogot trimmeri. Jāievēro tehnisko parametru tabulā minētie norādījumi par maksimālo griešanas biezumu.**

IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

! **Ieslēdzot un strādājot ar trimmeri, tas ir jātur stingri ar vienu vai divām rokām. Ja trimmeris tiek turēts ar vienu roku, otra roka jātur drošā attālumā no asmeņiem. Trimmeris ir aprīkots ar slēdzi, kas aizsargā no gadījuma ieslēgšanās.**

• Nospiež slēdža bloķēšanas pogu (1) (A att.).

• Nospiež slēdzi (2) (A att.).

• Samazinot spiedienu uz slēdzi (2), trimmeris izslēdzas.

! **Pēc ierīces ieslēgšanas uzgaidīt, kamēr asmens sasniegs maksimālo ātrumu un tikai tad uzsākt darbu. Darba laikā nedrīkst lietot slēdzi, ieslēdzot vai izslēdzot trimmeri. Slēdzis var tikt izmantots tikai tad, kas ierīce ir novirzīta no griežamā materiāla. Pēc ierīces izslēgšanas jābūt uzmanīgam (-ai) – griežējasmens var turpināt griezties kādu brīdi.**

APKALPOŠANA UN APKOPE

! **Pirms veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulēšanu, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt lādētāju no ierīces un elektrotīkla kontaktligzdas.**

- Ieteicams tīrīt ierīci katru reizi pēc lietošanas.
 - Trimmera tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai jebkādu citu šķidrumus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
 - Ierīce jātīra ar sausu auduma gabalu.
 - Regulāri jātīra trimmera ventilācijas spraugas, lai nepieļautu dzinēja pārkaršanu.
 - Tīrot asmens darba daļu, jāizmanto suku.
 - Asmeņus var tīrīt un kopt, izmantojot penetrējošus-ieveļļojošus līdzekļus.
 - Ierīce vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- i** Jebkāda veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētos servisa centros.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLO PARAMETRU DATI

Zāles un dzīvzoga trimmeris	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	7,2 V DC
Akumulatora tips	Li-ion
Akumulatora kapacitāte	1300 mAh
Griešanas platums *	80 mm
Griešanas platums **	120 mm
Maks. griešanas biezums**	8 mm
Aizsardzības klase	III
Ierīces masa ar zāles asmeni	0,55 kg
Ierīces masa ar dzīvzoga asmeni	0,61 kg
Ražošanas gads	2017
Lādētājs	
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Uzlādes spriegums	9,5 V DC
Maks. uzlādes strāva	500 mA
Uzlādes laiks	4 h
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	0,23 kg
Ražošanas gads	2017

*attiecas uz zāles asmeni

**attiecas uz dzīvzoga asmeni

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Informācija par trokšņiem un vibrāciju

i Tādi emitētā trokšņa līmeņi kā emitētā akustiskā spiediena līmenis L_{pA} un akustiskās jaudas līmenis L_{wA} , kā arī mērījuma neprecizitāte K ir minēti zemāk saskaņā ar normu EN 60745.

Vibrāciju vērtības (paātrinājuma vērtības) un mērījuma neprecizitāte K norādīti saskaņā ar normu EN 60745 un minēti zemāk.

Šajā instrukcijā norādītais vibrāciju līmenis tika mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta normā EN 60745, un var tikt izmantots elektroiekārtu salīdzināšanai. To var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs rādītājs elektroiekārtas pamatizmantošanas mērķiem. Ja iekārta tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, kā arī, ja netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmenis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroiekārta ir izslēgta un kad ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādi kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības līdzekļi kā elektroiekārtas un darbinstrumentu apkope, atbilstoša roku temperatūra un atbilstoša darba organizācija.

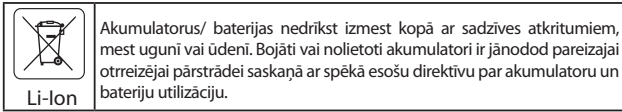
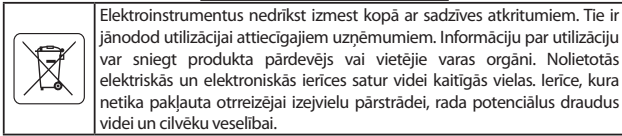
Akustiskā spiediena līmenis: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{wA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: $a_n = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

i Trimmeris ir savietojams ar atsevišķi pārdodamo vadības kātu ar riteņiem VERTO 52G312.

VIDES AIZSARDZĪBA



* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TĪLGE

MURU- JA HEKITRIMMER 52G311

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEDE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

- Kāesolev elektritööriista ei ole mēeldud kasutamiseks piiratud fūūsiliste, sensorsete vai vaimsete vōimetega inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kellei ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi vōi teadmisi, vālja arvatud juhul, kui elektritööriista kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all vōi jārgīdes seadme kasutusjuhendit. Jālgīge lapsi ja ārge laske neil elektritööriistaga māngīda.
- Kandke muru- ja hekitrimmeri kasutamise ajal alati kaitseprīlle ja stabiilseid jalatseid.
- Arvestage, et pārast seadme vāljālūlitamist liigub selle tera veel mōne hetke.
- Ārge andke seadet laste kātte ega jātke seda järelevalveta. Hoidke seadet, mida te parasjagu ei kasuta, turvalises, lastele kāttesaamatus kohas.
- Ārge hoidke elektritööriista vīhma kāes ega niiskes ruumis.
- Kasutage elektritööriista vaid pāeavaulguse vōi hea kunstvalgustuse kāes.
- Ārge kasutage trimmerit juhul, kui lāheduses on kōrvalisi isikuid, lapsi vōi koduloomi.
- Lāheduses vīibivad isikud peavad jāāma seadme tōōulātusest ohutusse kaugusesse. Hoidke sae seadme tera ja elektrilīni vahel turvalist vāhemaad – vāhemalt 15 m.
- Olge eriti tāhelepanelik, et tōō ajal ei jāāks tera vāhele vōōrkehi. Kui midagi terade vāhele blokeerub, lūlitāge seade vālja ja eemaldāge blokeerumise pōhjustānu eše. Ārge kunāgi puudutāge liikuvat tera.
- Enne tōōriista hooldamist vōi puhastāmist lūlitāge see alati vālja.
- Ārge kunāgi hoidke trimmerit tera tōōosast, sest nī vōite ennast vīgastāda īsegi juhul, kui trimmer on vālja lūlitātud.
- Seadmega tōōtamise, samuti selle hooldāmise ajal kandke alati kaitsekindāid.
- Seadmega tōōtamise ajal olge vāga ettevaatlik ja jālgīge, et vāba kāes (selle, millega oksī hoiāte vōi edasi lūkkāte) sōrmed ei jāāks tera lōikeulātusē.
- Trimmeriga tōōtamise ajal seiske sīrgelt, eriti kui kasutate pinki vōi redelīt.
- Enne īga kasutamist kontrollīge hoolīkalt lōikeelementide, tehes seda vāljālūlitātud seadme juures.
- Olge terādega vāga ettevaatlik, et vāltīda soovīmatūdi lōīkeid vōi kriīmustusi. Transportīmise ja hoiustāmise ājaks pānge terādele kate.

- Enne trimmeri sīsselūlitamist veenduge, et teie kāed ja jalad oleksīd lōīketerādest ohutus kauguses.
- Kontrollīge alati, kas seadme katted ja muud turvaelementīd on tōōkorrās ja nōuetekohaselt kīnītātud.

Juhised ohutuks tōōks muru- ja hekitrimmeriga

- **Hoidke kōīk kehaosad seadme terast eemal. Ārge pūūdke lōīgatavāid oksī kāega edasi lūkātā vōi neid tōōtāva tera juures hoidā.** Kīnījāānūd materjāl eemaldāge alles pārast seadme vāljālūlitamist. Ka hetkelīne tāhelepanemātus muru- ja hekitrimmeri kasutamīse ājāl vōīb vīā tōīsīste kehavīgastusteni.
- **Hoidke elektritōōriista kāepīdemete īsoleerītud pīndādest, sest tera vōīb kokku puutuda toitejuhtmēga.** Tera kokkupuude pīnge all oleva toitejuhtmēga vōīb tekitāda pīngeseadme metāllelementīdele ja pōhjustāda nī elektrilōōki.
- **Mīttetōōtāva terāga muru- ja hekitrimmerīt hoidke kāepīdemest. Trimmeri transportīmisel vōi teisaldāmisel katke tera alati kaitsekāttega.** Seadme hoolīkas kāsītsemīne vāhēndāb kehavīgastuste ohtu.

Akuga seotud ohutusjuhised.

- **Hoidke akut kōrgete temperatūriē eest, nāīteks pīkaājāise pāīkesekīrguse, tule, samuti vee ja niiskuse eest.** Need tegurīd vōīvad tekitāda plāhvātsuhtu.
- **Vīgastuste vōi vāle kasutamīse korrāl vōīb akust eralduda gaase.** Tuulutāge ruum ja kāebuste korrāl pīdāge nōu arstīga. Gaasīd vōīvad kahjustāda hīngāmīsteid.
- **Vālede kasutāstīngīmuste korrāl vōīb elektrolūīt akust vālja voolātā.** Vāltīge kontaktī sellega. Kūi sīiski elektrolūūdīga kokku puutute, loputāge see veeā hoolīkalt māhā. Kūi elektrolūūt satub sīlma, konsulteerīge līsaks ka arstīga. Vāljāvoolānūd elektrolūūt vōīb pōhjustāda sīlmāde ārrītust vōi pōletust.
- Ārge avāge akut – vōīb tekkīda lūhīs.
- Ārge kasutāge akut vīhma kāes.

Akulaādījāga seotud ohutusjuhised.

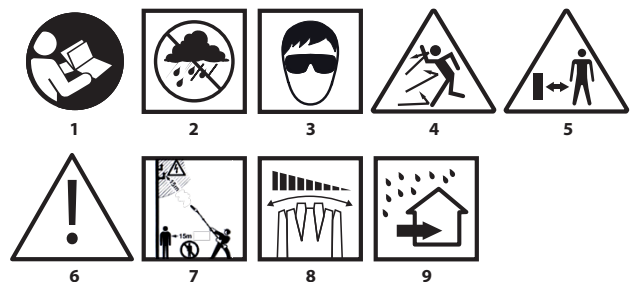
- **Vāltīge laādījā kokkupuudet nīskuse vōi veeā.** Laādījāsē sattunūd vesi suūrendāb elektrilōōgi ohtu. Laādījāt vōi kasutāda īnīltd kuīvādes sīseruumīdes.
- Enne mīstāhes hooldustōīd vōi puhastāmist lūlitāge laādījā vooluvōrgust vālja.
- **Ārge kasutāge laādījāt, mīs on āsetātud tuleohtlīkule alusele (pāber, tekstīl) vōi āsub tuleotlīke āinēte lāheduses.** Laādījā kuūmenēb laādīmīse ājāl ja vōīb pōhjustāda tulekājūohtu.
- **Enne kasutamīst kontrollīge alati laādījā, toitejuhtme ja pīstīku seīsundīt.** Kahjustuste īltnemīsel ārge laādījāt kasutāge. Ārge ūrītāge laādījāt īse lahtī vōttā. Usaldāge kōīk parāndustōōd volītātud hooldusfīrmāle. Laādījā mīttēnōuetekohāne lahtīvōtmīne ja kokkupanemīne vōīb pōhjustāda elektrilōōgi vōi tulekājū ohtu.
- **Laādījāt ei tohī īlma vastutāva īsīku jārelevalveta kasutāda lāpsēd, pīrātud fūūsilīste, sensorsete vōi vāimsete vōīmetēga īnīmēstele ega īsīkutele, kellei ei ole vājālīkke kogemusi vōi teadmīsi laādījā kasutamīseks kōīki turvānōudeid jārgīdes.** Vastasel juhul vōīb juhtuda, et seadet kasutātkāse vālestī ja suūrene vīgastuste oht.
- **Kūi te laādījāt ei kasutā, lūlitāge see vooluvōrgust vālja.**

TÄHELEPANU!

Vaatamata turvakonstruktīsooni kasutamīsele kogu tōō vāltel, turvavāhēndīte ja līsakaitsevāhēndīte kasutamīsele, on seadmēga tōōtamīse ājāl alati olemās kehavīgastuste oht.

Liītium-īoonakud vōīvad lekkīma hakātā, sūttīda ja plāhvātāda, kūi sattuvād līīgā kōrge temperatūri kātte vōi saavād mehāānīlīsī vīgastusi. Ārge jātke akusīd palāval vōi pāīkeselīsel pāeval autosse. Ārge pūūdke akut avāda. Liītium-īoonakud sīsaldāvād turvāseadet, mīlle vīgastāmine vōīb vīā āku sūttīmīse vōi plāhvātāmīsenī.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



VERTO

1. Lugege alati läbi kõik seadme kasutamist puudutavad juhised.
2. Kaitske seadet vihma eest
3. Seadmega töötamise ajal kandke kaitseprille.
4. Pöörake tähelepanu töö ajal eemale paiskuda võivatele võõrkehadele.
5. Töötamise ajal hoidke seadet endast ohutus kauguses.
6. Tähelepanu
7. Hoidke ohutusse kaugusesse elektrijuhtmetest.
8. Tähelepanu: Pärast seadme väljalülitamist liiguvad selle terad veel mõne hetke.
9. Kasutage laadijat kuivas ruumis.

EHITUS JA KASUTAMINE

Akutoitel muru- ja hekitrimer saab toite sisseehitatud liitiumioonakult. Ajami moodustavad muudetava kiirusega püsimagneetitega alalisvoolumootor koos ülekandestadmega. Seadme töötarvikuks on vahetatavad terad, mis sobivad murule ja rohelistele taimedele võikehile ja pöösastele.

Sead tüüpi elektriseadet võib kasutada koduaias. Üks seadme kasutusala on pöösaste hooldus- ja kujundusloikus hekitera abil. Lisaks sellele aitab trimmer täiendada muruniiduki tööd. Muruteraga trimmeri abil saab muru pügada kohtades, kuhu suuremad seadmed ligi ei pääse, näiteks nurkades, puude ja pöösaste ümber.



Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Töölüliti lukustusnupp
2. Töölüliti
3. LED-näidik
4. Murutera
5. Hekitera
6. Laadija ühendamise pesa
7. Tera kate
8. Tera kate lukustusnupp
9. Lukustusplöidid
10. Ajamiratas

*Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



HOIATUS



PAIGALDUS / SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARKIVUK

- | | |
|------------------|--------|
| 1. Murutera | - 1 tk |
| 2. Pöösaste tera | - 1 tk |
| 3. Laadija | - 1 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

AKU LAADIMINE



Muru- ja hekitrimer tarnitakse osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4 °C – 40 °C. Aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli.



- Ühendage laadija juhtme pistik laadija ühendamise pesasse (6) kruvikeeraja korpusel (**joonis B**).
- Ühendage laadija 230V AC toitevõrgu pistikupesasse.
- Tühja aku laadimise protsessi alguses süttib LED-näidikul (3) punane diod (**joonis A**).
- Protsessi edasiliikudes süttivad ka kollane ja roheline diodid.
- Laadimisprotsessi võib lõpetada siis, kui LED-näidikul (3) on süttinud kõik kolm diodi ja roheline diod põleb heledalt.



Kuilaadija on ühendatud vooluvõrgu ja seadmega näita LED-näidik (3) laadimisprotsessi kulgu.

- Põleb punane diod – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsess kestab, aku laetuse tase on madal.

- Põlevad punane ja kollane diod – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsess kestab, aku on osaliselt laetud.
- Põlevad punane, kollane ja roheline diod – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsess kestab, aku on üsna täis laetud.
- Põlevad punane, kollane ja roheline diod, roheline heledalt – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsessi võib lõpetada, aku on täis laetud.



LED-diod (3) jääb roheliselt põlema seni kuni laadija on vooluvõrgust eemaldatud. Pärast aku tühjenemisel tuleb seda laadida vähemalt 4–5 tunni jooksul, et saavutada aku täielik laetus. Normaalse kasutuse korral saab seadme akut laadida palju kordi. Seadme hoidmiseks heas tehnilises korras tuleks selle akut laadida vähemalt kord kuue kuu jooksul.



Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi.



Laadimisprotsessi ajal soojeneb laadija väga tugevalt. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.

AKU LAETUSE TASEME MÄRGMANNE



LED -näidik (3) (**joonis A**) aktiveerub seadme töö ajal automaatselt. Aku laetuse taseme kontrollimiseks käivitage seade. Süttivad diodid näitavad, kui laetud aku parasjagu on:

- Punane, kollane ja roheline – aku laetuse tase on kõrge.
- Punane ja kollane – aku on osaliselt tühi.
- Punane – aku laetuse tase on madal, akut tuleb laadida.

TÖÖTARVIKUTE PAIGALDAMINE



- Vajutage alla tera kate lukustusnupp (8) (**joonis C**).
- Lükake tera katet (7) seadme käepideme suunas (**joonis C**).
- Eemaldage tera kate (7).
- Paigaldage tera – nii et tera soon (9) lukustuspoltidele (**joonis D**).
- Kui tera jääb oma kohal hüppama korrigeerige käitsi seadme aamiratta (10) asendit (**joonis E**) ja paigaldage tera uuesti.
- Paigaldage tera kate (7) nii, et kate hammasliited kattuksid märkidega trimmeri korpusel.
- Lükake terakate (7) edasi seni kuni klõpsatab kinni tera kate lukustusnupp (8).



Tera eemaldamine toimub analoogiliselt.



Ohutuse tagamiseks on soovitatav enne trimmeri hoiustamist eemaldada sellele tera ja terale paigaldada kate.



Trimmeri tera on löikeriist ja sellega kokkupuutumisel võite ennast vigastada. Ärge puudutage trimmeri tera tööosa. Ohutuse tagamiseks kasutage kaitsekindaid.

TÖÖ / SEADISTAMINE



Enne trimmeri kasutamist kontrollige terade seisundit. Ärge kasutage rebenenud, mõranenud ega muul viisil kahjustatud terasid.



Muruteraga (4) (joonis A) töötamise ajal olge eriti ettevaatlik. Töötav murutera võib põhjustada kehavigastusi.



Ärge koormake trimmerit üle. Järgige maksimaalse löikepaksusega seotud juhiseid, mis on toodud tehniliste parameetrite tabelis.



SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Seadme käivitamise ja sellega töötamise ajal hoidke trimmerit kindlalt kas ühe või kahe käega. Kui hoiate trimmerit ühe käega, hoidke teine käsi teradest eemal. Trimmer on varustatud ohutuslülitiga, mis kaitseb juhusliku sisselülitamise eest.

- Vajutage tööüliti lukustusnupp (1) alla (**joonis A**).
- Vajutage tööüliti (2) alla (**joonis A**).
- Töölüliti (2) vabastamisel lülitub trimmer välja.



Pärast trimmeri käivitamist oodake, et töötarvik saavutaks maksimumkiiruse ja alles siis alustage tööd. Töötamise ajal ärge kasutage tööüliti, ärge lülitage trimmerit sisse ja välja. Trimmeri tööülilitit tohib käsitseda ainult ajal, kui lihvi ja on töödeldavalt materjalilt eemaldatud. Olge ettevaatlik, sest trimmeri terad liiguvad mõnda aega ka pärast seadme väljalülitamist.

KASUTAMINE JA HOOLDUS



Enne kui asute mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoimingute juurde, ühendage laadija seadme küljest ja vooluvõrgust lahti.

- Soovitame puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage trimmeri puhastamiseks vett ega muid vedelikke. Sest see võib kahjustada seadme plastosi.
- Puhastage seadet kuiva kangatüki abil.

- Puhastage regulaarselt trimmeri ventilatsiooniasiad, et vältida mootori ülekuumenemist.
 - Terade tööosa puhastamiseks kasutage harja.
 - Terasid võib puhastada ja hooldada läbistavate määrdeainete abil.
 - Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.



TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Muru- ja hekitrimmer	
Parameeter	Väärtus
Aku pingeline	7,2 V DC
Aku tüüp	Liitium-ioon
Aku maht	1300 mAh
Lõikelaius *	80 mm
Lõikelaius **	120 mm
Maksimaalne lõikejäämedus**	8 mm
Kaitseklass	III
Seadme kaal muruteraga	0,55 kg
Seadme kaal põõsateraga	0,61 kg
Tootmisaasta	2017
Laadija	
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	9,5 V DC
Maksimaalne laadimisvool	500 mA
Laadimise aeg	4 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,23 kg
Tootmisaasta	2017

*muruteraga puhul

**põõsateraga puhul

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Teave müra ja vibratsiooni



Käesolevas juhendis esitatud tekkiva müra tasemed, nagu helirõhutase L_{pA} müra võimsustase L_{wA} ning mõõtemääramatus K, vastavad standardile EN 60745.

Allpool esitatud vibratsioonitase (kiirenduse tase) a_h ja mõõtemääramatus K on esitatud kooskõlas standardiga EN 60745.

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardis EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel. Seda võib kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, samuti juhu, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus olla märgatavalt väiksem. Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest tule võtta lisa-ohutusmeetmeid, nagu elektritööriista a töötarvikute piisav hooldamine, sobiva temperatuuri tagamine, õige töökorraldus.

Helirõhutase: $L_{pA} = 81 \text{ dB (A)}$ $K = 1 \text{ dB (A)}$

Müra võimsustase: $L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud vibratsioonitase: $a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Trimmerit või kasutada koos eraldi müüdava ratastel juhtlatiga VERTO 52G312.

KESEKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.



Akused / patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka, samuti ei tohi neid visata vette ega tulle. Kahjustatud või kulunud akud tuleb viia ümbertöötluskohta vastavalt kehtivale direktiivile akude ja patareide utiliseerimise kohta.

*Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ТРИМЕР ЗА ТРЕВА И ЖИВ ПЛЕТ 52G311

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА СЕ ЗАПАЗИ ЗА ПО-НАТАТЪШНО ПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Настоящият електроинструмент не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничена физическа, сензорна или психическа способност, или за лица нямали опит и непознаващи устройството, освен ако всичко се извършва под надзор или съгласно инструкцията за употреба на електроинструмента, предадена от лицата отговорни за безопасността. Обръщайте особено внимание на децата, да не си играят със електроинструмента.
- По време на работа с тримера за трева и жив плет трябва винаги да се носят очила и стабилни обувки.
- Трябва да помните, че след изключването на устройството, главата се върти още известно време.
- Не бива да оставяте инструмента на деца; да се оставяте устройството без надзор. Неупотребяваните устройства трябва да се съхраняват на безопасно, недостъпно за деца място.
- Да не се съхранява електроинструмента на дъжд или във влажна околна среда.
- Електроинструмента да се употребява само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Тримерът не бива да се употребява, ако наблизо се намират други лица, деца или домашни животни.
- Лицата пребиваващи наблизо, би трябвало да спазват безопасно разстояние от обсега на работа на електроинструмента. Трябва също да се спазва безопасно разстояние между края на острието и електрическата линия минимум 15 m.
- Обърнете особено внимание, че по време на работа между остриетата да не попаднат чужди елементи. В случай на блокиране на някакъв предмет между остриетата, трябва веднага да се изключи устройството и да се отстрани предмета предизвикващ смущение в работата. Никога не бива да се докосват остриетата, когато са в движение.
- Инструментът трябва да бъде изключен преди пристъпването към неговата поддръжка или почистване.
- Тримерът никога не бива да се държи за работната част на остриетата, понеже съществува възможност от наранявания дори тогава, когато тримерът е изключен.
- По време на работа с инструмента, а също така по време на работите по поддръжката, трябва винаги да носите предпазни ръкавици.
- По време на обслужването на устройството трябва да запазите доста голяма доза внимание и да внимавате да не би пръстите на свободната ръка (с който се поддържат или отстраняват клоните) да попаднат в диапазона на рязане на остриетата.
- По време на работа с тримера трябва да заемете стабилна позиция, особено когато използвате скеле или стълба.

- Преди всяка една употреба трябва внимателно да контролирате състоянието на режещите елементи, а тази операция да извършвате обезателно при изключен електроинструмент.
- С остриетата трябва да се отнасяте с необходимото внимание, за да избегнете случайни порязвания или наранявания. При транспорта или съхраняването трябва да носите защитен елемент срещу режещите остриета.
- Преди включването на тримера проверете дали ръцете и стъпалата ви се намират на безопасно разстояние от режещите остриета.
- Всеки път трябва да проверявате, дали предпазните кожуси на устройството и други защитни съоръжения са изцяло изправни и правилно закрепени.

Указания относно безопасната работа с тримера за трева и жив плет.

- **Да се държат всички части на тялото далече от острието. Не се опитвайте да отстранявате рязания материал или да го поддържате при работещото острие. Заклешеният материал се отстранява единствено след изключването на устройството.** Моментно невнимание при употребата на тримера за трева и жив плет може да доведе до тежки наранявания.
- **Електроинструментът трябва да се държи за изолираните повърхности на дръжката, понеже острието може да се срещне със захранващия проводник.** Контактът на острието с проводника под напрежение може да предизвика появяването на напрежение в металните елементи и да предизвика поражение от електрически ток.
- **При неработещо острие дръжте тримера за трева и жив плет на дръжката. При транспорта или съхраняването трябва винаги да се слагате защитен кожух върху остриетата.** Старателното отношение към устройството ще намали риска за наранявания в резултат на контакта с острието.

Указания за безопасност, касаещи акумулатора.

- **Акумулаторът трябва да се пази от високи температури, напр. от постоянно нагряване със слънчева светлина, от огън, вода и влага** – съществува опасност от експлозия.
- **В случай на повреда и неправилна употреба на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове.** Трябва да се проветри помещението и в случай на оплаквания да се консултирате с лекар. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на експлоатация може да се стигне до изтичане на електролит от батериите; трябва да се избягва контакта с тях. Ако случайно се стигне до контакт, трябва да се промие мястото с вода. В случай на контакт с очите допълнително се консултирайте с лекар. Изтеклият електролит може да предизвика дразнене на очите или опарвания.
- Да не се отваря акумулатора – съществува опасност от късо съединение.
- Не употребявайте акумулатора на електроинструмента, когато вали дъжд.

Указания по безопасност, касаещи зарядното устройство на акумулатора.

- **Зарядното устройство не бива да се излага на влиянието на влага или вода.** Попадането на вода в зарядното устройство повишава риска от поражение с ток. Зарядното устройство може да бъде използвано само вътре и в сухи помещения.
- Преди да пристъпите каквито и да било дейности по обслужването или почистването на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- **Не употребявайте зарядно устройство разположено на леснозапалим под (напр. хартия, текстил) нито в съседство с леснозапалими субстанции.** Предвид на покачването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждането съществува опасност от пожар.
- **Всеки път преди употребата трябва да проверите състоянието на зарядното устройство, проводника и щепсела. В случай, че констатирате повреди – не бива да използвате зарядното устройство.** Не бива да предприемате опити за разглобяване на зарядното устройство. Всякакви ремонти трябва да проверите на оторизирания ремонтен сервиз. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство е свързан с опасност от поражение с електрически ток или пожар.
- **Деца и хората с физически, емоционални и психически увреждания, както и други лица, чиито опит и знания са недостатъчни за да обслужват зарядното устройство спазвайки всички правила за безопасност, не бива да**

обслужват зарядното устройство без надзор от страна на компетентно лице. В противен случай съществува опасност, че е устройството ще бъде неправилно обслужено, в резултат на което би могло да се стигне до наранявания.

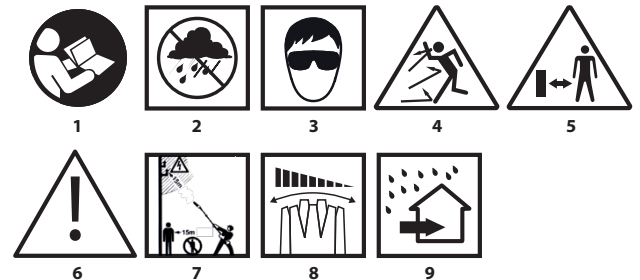
- **Когато зарядното устройство не е употребявано, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.**

ВНИМАНИЕ!

Въпреки прилагането на безопасна конструкция по принцип и прилагането на предпазни и допълнителни осигурителни средства, винаги съществува риск от дребни телесни увреждания по време на работа.

Акумулаторите Li-ion могат да изтекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат нагreti до високи температури или се получи късо съединение. Не бива да бъдат съхранявани в колата през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулатора. Акумулаторите Li-ion са снабдени с осигурителни устройства и ако те бъдат повредени, могат да доведат до запалването или избухването на акумулатора.

ОБЯСНЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Следва да се прочетат всички инструкции касаещи безопасността.
2. Да се пази устройството от дъжд.
3. По време на работа с инструмента винаги носете предпазни очила.
4. Да се обръща внимание на чужди тела отхвърляни по време на работа.
5. По време на работа стойте на безопасно разстояние от инструмента.
6. Внимание.
7. Стойте на безопасно разстояние от електрическата линия.
8. Внимание: След изключването на градински инструмент режещите остриета се движат още известно време.
9. Зарядното устройство се употребява в сухи помещения.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Акумулаторният тример за трева и жив плет е захранван от акумулатор Li-Ion. Задвижва се от колекторен двигател за постоянен ток с постоянни магнити и планетна предавка. Работен инструмент на устройството са сменяемите остриета, които са предназначени съответно за трева и зелени растения или до жив плет и храсти. Този тип електроинструмент може да бъде използван в домашната градина. Едно от неговите приложения това е отглеждането на храсти, тяхното подрязване и формиране посредством острието за жив плет. Допълнително тримерът допълва до известна степен работата на косачката за трева. Тримерът с острието за трева може да достигне до труднодостъпни за по-големите градински инструменти места, напр. работа в краищата или близко до дървета и храсти.



Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Блокировка на пусковия бутон
2. Пусков бутон
3. Индикатор LED
4. Острие за трева
5. Острие за жив плет
6. Контакт за включване на зарядното устройство
7. Капак на острието
8. Блокиращ бутон на капака на острието
9. Фиксиращи щифтове
10. Задвижващо колело

* Може да има разлика между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Острие за трева - 1 бр.
2. Острие за храсти - 1 бр.
3. Зарядно устройство - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

i Тримерът за трева и жив плет е доставян с частично зареден акумулатор. Зареждането на акумулатора трябва да се извърши при условия, където температурата на околната среда възлиза на 4°C - 40°C. Акумулатор, който дълго време не е бил употребяван, ще постигне пълна способност за захранване след около 3-5 цикъла на зареждане и разреждане.

⚙️ Пъхате щепсела на проводника на зарядното устройство в контакта свързващ зарядното устройство (6) в корпуса на тримера (черт. В).

- Включвате зарядното устройство към контакта на захранващата мрежа 230V AC.
- В началото на процеса на зареждане върху разределеният акумулатор се запалва на индикатора LED (3) червения диод (черт. А).
- По време на процеса на зареждане се запалват поредно жълтият и зеленият диод.
- Процесът на зареждането може да приключи, когато на индикатора LED (3) се запалят всички диоди, а зеленият диод свети с ясна светлина.

i Индикаторът LED (3), при включено към устройство и към мрежата зарядно устройство, сигнализира напредването в процеса на зареждане на акумулатора:

- Светенето на червения диод – напрежението включено, протича процесът на зареждане, акумулаторът има ниско ниво на зареждане.
- Светенето на червения и жълтия диод – напрежението включено, протича процесът на зареждане, акумулаторът е частично зареден.
- Светенето на червения, жълтия и зеления диод - напрежението включено, протича процесът на зареждане, акумулаторът е в значителна степен зареден.
- Светенето на червения, жълтия и ясното светене на зеления диод – напрежението включено, процесът на зареждане може да бъде приключен, акумулаторът е изцяло зареден.

i Диодите на индикатора LED (3) ще светят до момента на изключването на зарядното устройство от мрежовия контакт. След разреждането на акумулатора е необходимо минимално време за зареждане около 4 ÷ 5 часа, за да се постигне пълно състояние на зареждане на акумулатора. При нормална употреба, акумулаторът на тримера може да бъде зареден много пъти. За да се поддържа тримера в добро състояние, трябва неговият акумулатор да бъде зареден поне веднъж на шест месеца.

⚠️ Акумулаторът не бива да бъде зареден по-дълго от 8 часа. Превिшаването на това време може да предизвика повреда на звената на акумулатора.

💡 По време на процеса на зареждане акумулаторите много силно се нагряват. Да не се започва работа веднага след зареждането – да се изчака докато акумулаторът достигне стайна температура. Това ще го предпази от повреждането на акумулатора.

СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗА СТЕПЕНТА НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

⚙️ Индикаторът LED (3) (черт. А) е автоматически активиран по време на работата на устройството. С цел да се провери състоянието на зареждане на акумулатора трябва да се включи електроинструмента. Светенето на диодите сигнализира в какво състояние е акумулаторът:

- Червен, жълт и зелен цвят – висока степен на зареждане на акумулатора.
- Червен и жълт цвят – частично зареждане.
- Червен цвят – ниска степен на зареждане на акумулатора – необходимо е неговото зареждане.

МОНТАЖ НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

- ⚙️** Натискате блокиращия бутон на капака на острието (8) (черт. С).
- Премествате капака на острието (7) в посока на ръкохватката на устройство (черт. С).
- Сваляте капака на острието (7).
- Монтирате острието – така че издълбаването в острието да съвпадне с фиксиращите щифтове (9) в устройството (черт. D).
- В случай на проблеми с влизането на острието в мястото, коригирайте ръчно положението на задвижващото колело на устройството (10) (черт. E) и отново слагате острието.
- Слагате капака на острието (7) така, че издатините на капака да съвпадат с маркировките върху корпуса на тримера.
- Преместете капака на острието (7) напред, докато щракне блокиращия бутон на капака на острието (8).

i Демонтажът на острието протича аналогично.

💡 С цел повишаване на безопасността се препоръчва тримерът да бъде съхраняван с демонтирано острие, а остриетата с монтиран капак.

⚠️ Остриетата са режещи инструменти и при контакт с тях може да се стигне до нараняването на потребителя. Не бива да се докосват работните части на острието. С цел повишаването на безопасността използвайте защитни ръкавици.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

💡 Преди употребата на тримера трябва да се провери състоянието на остриетата. Да не се употребяват нащърбени, пукнати или повредени по друг начин остриета.

⚠️ В случай на работа с острие за трева (4) (черт. А) следва да бъдете особено внимателни. Работещото острие за трева при контакт с тялото може да доведе до неговото нараняване.

⚠️ Никога не бива да се претоварва тримера. Трябва да се спазват указанията, касаещи максималните дебелини на рязане посочени в табелите с технически параметри.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

⚙️ По време на включването и работата, тримерът трябва да се държи здраво с едната или двете ръце. В случай, че държите тримера с едната ръка, другата трябва да бъде далеч от остриетата. Тримерът е снабден с бутон предпазващ от случайно включване.

- Натискате блокировката на пусковия бутон (1) (черт. А).
- Натискате пусковия бутон (2) (черт. А).
- Освобождаването на пусковия бутон (2) предизвиква спирането на тримера.

💡 След включването на устройството трябва да изчакате, докато острието достигне максимална скорост, едва тогава можете да започнете работа. По време на извършване на работата не бива да използвате пусковия бутон и включвайки или изключвайки тримера. Пусковия бутон на тримера може да бъде обслужван единствено тогава, когато електроинструментът е отстранен от рязания материал. След изключването на устройството трябва да бъдете внимателни – режещото острие може още известно време да се върти.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

💡 Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да изключим зарядното устройство от устройството и от контакта на захранващата мрежа.

- Препоръчва се почистване на устройството непосредствено след всяка една употреба.
- За почистването на тримера не бива да се използва вода или други течности, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Устройството трябва да се почиства посредством сухо парче тъкан.
- Редовно трябва да се почистват вентилационните отвори на тримера за да не се допусне до прекомерното нагряване на двигателя.
- При почистването на остриетата в работната част трябва да се използват четки.

VERTO

- Остриетата могат да бъдат почиствани и поддържани при употребата на поглъщащо-смазващи средства.
- Устройството трябва да се съхранява на сухо и недостъпно за деца място.



Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Тример за трева и жив плет	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	7,2 V DC
Тип на акумулатора	Li-ion
Капацитет на акумулатора	1300 mAh
Широчина на рязане *	80 mm
Широчина на рязане **	120 mm
Максимална дебелина на рязане**	8 mm
Класа на защитеност	III
Маса на устройството с острието за трева	0,55 kg
Маса на устройството с острието за храсти	0,61 kg
Година на производство	2017
Зарядно устройство	
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Напрежение на зареждането	9,5 V DC
Макс. ток на зареждането	500 mA
Време на зареждането	4 h
Клас на защитеност	II
Маса	0,23 kg
Година на производство	2017

*касае острието за трева

**касае острието за храсти

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Информация относно шума и вибрациите



Нивата на генериран шум, такива като ниво на генерираното акустично налягане L_{pA} и нивото на акустичната мощност L_{wA} , както и несигурността на измерването K , посочено по-долу в инструкцията съгласно нормата EN 60745.

Стойностите на вибрациите (стойността на ускоренията) a_h и несигурността на измерването K са обозначени съгласно нормата EN 60745, посочена по-долу.

Посоченото в настоящата инструкция ниво на вибрациите е било измерено съгласно определената от нормата EN 60745 процедура на измерване и може да бъде използвано за сравнение на електроинструменти. Може да бъде използвано също така за встъпителна оценка на експозицията на вибрациите.

Посоченото ниво на вибрациите е репрезентативно за основните приложения или с другите работни инструменти, а също, ако не бъде достатъчно поддържано, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причините могат да предизвикат очакване на експозицията срещу вибрациите по време на целия период на работа.

За да се оцени точно експозицията срещу вибрациите, трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не е използван за работа. По този начин общата експозиция срещу вибрациите може да се окаже значително по-ниска. Трябва да се въведат допълнителни средства за безопасност с цел защитата на потребителя пред последствията от вибрациите, такива като: поддръжка на електроинструменти и работни инструменти, осигуряване на съответната температура на ръцете, правилна организация на работата.

Ниво на акустичното налягане: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)

Ниво на акустичната мощност: $L_{wA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Стойност на вибрационните ускорения: $a_h = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²



Тримерът може да съдейства с достъпния отделно в продажба направляващ прът с колела VERTO 52G312.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Акумулаторите и батериите не бива да се изхвърлят с домашните отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или във водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подлагат на правилно рециклиране съгласно актуалната директива отнасяща се до оползотворяването на акумулатори и батерии.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

TRIMER ZA REZANJE TRAVE I ŽIVICE 52G311

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

DETALJNI PROPISI O SIGURNOSTI

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu koristiti samo uz odgovarajuće upute i pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost tih ljudi.
- Posebnu pozornost obratite na djecu, osigurajte uređaj i ne dozvolite da se djeca s njim igraju.
- Za vrijeme rada s trimerom za rezanje trave i živice obavezno koristite naočale i stabilnu obuću.
- Imajte na pameti da nakon isključivanja uređaja glava se još uvijek neko vrijeme okreće.
- Uređaj nemojte davati djeci i ne ostavljajte ga bez nadzora. Kada uređaj ne koristite, pohranite ga na sigurno, na mjesto van dohvata djece.
- Električne uređaje ne čuvajte na kiši niti u vlažnom okruženju.
- Električne uređaje smije se koristiti pri danjem svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Trimer nije dobro upotrebljavati ako se u blizini nalaze druge osobe, djeca ili domaće životinje.
- Osobe koje se nalaze u blizini, trebaju biti na sigurnoj udaljenosti od dosega djelovanja električnog uređaja. Također, osigurajte udaljenost od barem 15 m između kraja oštrice i električnog voda.
- Posebnu pozornost obratite da za vrijeme rada među oštrice ne dospiju nikakvi strani predmeti. U slučaju da se nešto zablokira među oštricama, odmah isključite uređaj i uklonite predmet koji je doveo do prekida rada. Nikada ne dirajte oštrice koje su u pokretu.
- Uređaj isključite prije nego što pristupite njegovom održavanju ili čišćenju.
- Trimer nikada ne smijete pridržavati za radni dio s oštricama, postoji mogućnost ozljeđivanja čak i onda, kada je trimer isključen.
- Za vrijeme rada uređajem, a isto tako i za vrijeme održavanja, uvijek koristite zaštitne rukavice.
- Za vrijeme korištenja uređaja budite oprezni i pazite da prsti slobodne ruke (kojima se pridržavaju ili odmiču grane) ne dospiju u doseg djelokruga oštrice.

- Za vrijeme rada s trimetrom zauzmite stabilan položaj, posebice onda kada koristite podest ili ljestve.
- Prije svake upotrebe detaljno provjerite stanje elemenata za rezanje, to treba učiniti kada je električni uređaj isključen.
- Oštrice provjeravajte vrlo pažljivo, kako bi se izbjegli nenamjerni rezovi ili ozljede. Za vrijeme transporta ili spremanja, na oštrice stavite štitnike.
- Prije uključivanja trimera uvjerite se da su vam ruke i stopala na sigurnoj udaljenosti od oštrica.
- Svaki put treba provjerite da li su štitnici stavljeni na uređaj, a drugi sigurnosni elementi u potpunosti ispravni i pravilno učvršćeni.

Sigurnosni naputci vezani uz rad s trimetrom za rezanje trave i živice.

- **Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Nemojte probati otklanjati rezani materijal niti ga pridržavati dok nož radi. Zaglavljen materijal uklanjajte uvijek nakon što isključite uređaj.** Trenutak nepažnje za vrijeme korištenja trimera za travu i živicu može dovesti do teških povreda.
- **Električni alat držite za izolirane površine drške, jer može doći do kontakta oštrica s mrežnim kablom.** Kontakt noža s vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- **Ako je nož isključen, trimetrom za rezanje trave i živice držite za dršku. Za vrijeme transporta ili čuvanja na oštrice uvijek stavljajte zaštitu.** Pažljivo rukovanje s uređajem smanjuje opasnost od ozljeda nastalih zbog kontakta s oštricom.

Sigurnosni naputci vezani uz akumulatorsku bateriju.

- **Akumulatorsku bateriju štitite od visoke temperature, npr. ne smije biti stalno izložena na suncu, štitite je i od vatre, vode i vlage** - postoji opasnost od eksplozije.
- **u slučaju oštećenja i neodgovarajućeg rukovanja akumulatorskom baterijom može doći do oslobađanja plinova.** U tom slučaju prozračite prostoriju, a ako dođe zdravstvenih smetnji, pozovite liječnika. Plinovi mogu oštetiti dišne putove.
- U slučaju upotrebe u neodgovarajućim uvjetima, može doći do istjecanja elektrolita iz baterije; s njim treba izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, tada ga treba isprati s vodom. U slučaju kontakta s očima dodatno potražite liječničku pomoć. Elektrolit koji se prolježe može izazvati podražaj očiju ili opekotine.
- Ne otvarajte akumulatorsku bateriju – postoji opasnost od nastanka kratkog spoja.
- Ne upotrebljavajte akumulatorsku bateriju električnog uređaja dok pada kiša.

Sigurnosni naputci vezani uz punjač akumulatorske baterije.

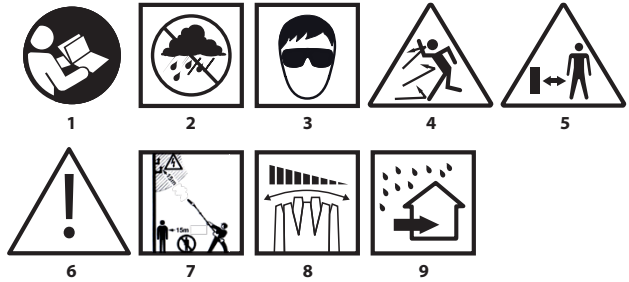
- **Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage ili vode.** Ako voda dospje u punjač, to povećava rizik od strujnog udara. Punjač smije biti korišten samo unutar suhih površina.
- Prije nego što pristupite bilo kakvim radnjama vezanim uz korištenje ili čišćenje punjača, isti treba isključiti iz napajanja s mreže.
- **Punjač ne smijete koristiti kada se nalazi na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil), a niti u blizini lako zapaljivih supstancija.** S obzirom na porast temperature punjača za vrijeme punjenja postoji opasnost od požara.
- **Svaki put prije upotrebe treba provjeriti u kakvom se stanju nalaze punjač, kabel i utikač. Ako utvrdite oštećenja - punjač se ne smije upotrebljavati.** Nije dozvoljeno probati rastavljati punjač. Sve popravke povjerite autoriziranoj servisnoj radionici. U slučaju neodgovarajućeg popravka punjača može doći do strujnog udara ili požara.
- **Djeca i tjelesno, emocionalno ili psihički hendikepirane osobe te druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno da upotrebljavaju punjač uz to da se pridržavaju svih sigurnosnih pravila, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost, da uređaj bude upotrijebljen na neodgovarajući način, a kao posljedica mogu nastati ozljede.
- **Ako punjač nije korišten, isključite ga iz električne mreže.**

POZOR!

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Li-lonske baterije mogu iscuriti, zapaliti se ili eksplodirati, ako budu zagrijane na visoke temperature ili dođe do kratkog spoja. Nije ih dobro čuvati u automobilu za vrijeme sunčanih i vrućih dana. Akumulatorsku bateriju se ne smije otvarati. Li-lonska baterije sadrže elektronske sigurnosne uređaje, koji ako su oštećeni, mogu izazvati to da se akumulatorska baterija zapali ili eksplođira.

OBJAŠNENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA.



1. Pročitajte sve upute vezane za sigurnost.
2. Uređaj štitite od kiše.
3. Za vrijeme rada uređajem uvijek nosite zaštitne naočale.
4. Obratite pozornost na odbacivana strana tijela za vrijeme rada.
5. Za vrijeme rada zadržite sigurnu udaljenost od uređaja.
6. POZOR.
7. Zadržite sigurnu udaljenost od električne linije.
8. POZOR: Nakon isključivanja vrtnog uređaja oštrice se okreću još neko vrijeme.
9. Punjač upotrebljavajte u suhim prostorijama.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Akumulatorski trimetrom za rezanje trave i živice napaja se uz pomoć ugrađene Li-Ion akumulatorske baterije. Pogon se sastoji od komutatorskog motora istosmjerne struje s trajnim magnetima zajedno s vratilom. Radni alat uređaja su izmjenjive oštrice, koje se razlikuju po namjeni - za travu i zeleno raslinje ili za živicu i grmlje.

Električni uređaj te vrste može biti korišten u okućnici. Jedna od njegovih primjena je održavanje, rezanjem i oblikovanjem uz primjenu oštrice za živicu. Uz to trimetrom nadopunjuje djelomično i radove kosilice za travu. Trimetrom za živicu za travu može doprijeti na mjesta koja nisu pristupačna većim vrtnim uređajima npr. za vrijeme rada u uglovima ili u blizini drveća i grmlja.



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa:

1. Gumb za blokadu prekidača
2. Prekidač
3. Pokazatelj LED
4. Oštrica za travu
5. Oštrica za živicu
6. Utično mjesto za spajanje punjača
7. Štitnik oštrice
8. Gumb za blokadu poklopca oštrice
9. Adapter za pozicioniranje
10. Pogonski kotač

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|----------------------|----------|
| 1. Oštrica za travu | - 1 kom. |
| 2. Oštrica za grmlje | - 1 kom. |
| 3. Punjač | - 1 kom. |


PRIPREMA ZA RAD


PUNJENJE AKUMULATORSKE BATERIJE





Trimetrom za rezanje trave i živice isporučuje se s akumulatorskom baterijom koja je djelomično napunjena. Punjenje akumulatorske baterije treba provesti pod uvjetima kad je temperatura okoline između 4°C - 40°C. Akumulatorska baterija koja dulje vrijeme nije bila korištena dosiže puni kapacitet napajanja nakon otprilike 3-5 ciklusa punjenja i pražnjenja.


VERTO

-  Namjestite utikač kabla punjača u utično mjesto za spajanje punjača (6) na kućištu trimera (**crtež B**).
- Spojite punjač u utičnicu naponske mreže 230V AC.
- Na početku procesa punjenja ispražnjene akumulatorske baterije zasvijetlit će na pokazatelju LED (3) crvena dioda (**crtež A**).
- U skladu s tim kako će proces punjenja napredovati, palit će se sljedeće dodatne diode, žuta i zelena.
- Proces punjenja može biti završen kada će na pokazatelju LED (3) svijetliti sve diode, a zelena dioda će svijetliti jasnim svjetlom.


-  Pokazatelj LED (3) signalizira stupanj napunjenosti akumulatorske baterije, kada je punjač spojen sa uređajem i s naponskom mrežom:
 - Dioda gori crveno – napon je spojen, traje proces punjenja, akumulatorska baterija ima niski stupanj napunjenosti.
 - Dioda gori crveno i žuto – napon je spojen, traje proces punjenja, akumulatorska baterija je djelomično napunjena.
 - Dioda gore crveno, žuto i zeleno – napon je spojen, traje proces punjenja, akumulatorska baterija je u velikoj mjeri napunjena.
 - Dioda gore crveno, žuto i jasno svjetlo zelene diode – napon je spojen, proces punjenja može biti završen, akumulatorska baterija je u potpunosti napunjena.

-  Dioda pokazatelja LED (3) će gorjeti sve do trenutka kad punjač ne bude odspojen iz utičnog mrežnog mjesta. Nakon što se akumulatorska baterija isprazni, potrebno je minimalno vrijeme punjenja od oko 4 ÷ 5 sati, kako bi se postigao puni kapacitet napunjenosti akumulatorske baterije. Pri normalnoj upotrebi akumulatorska baterija trimera može biti punjena više puta. Kako bi se trimer održavao u odgovarajućem stanju, njegovu akumulatorsku bateriju treba napuniti barem jednom na šest mjeseci.

 **Akumulatorska baterija ne smije biti punjena dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja polova akumulatorske baterije.**


 **Za vrijeme punjenja akumulatorske baterije se vrlo jako zagrijavaju. Ne započinjte posao odmah nakon punjenja – pričekajte da akumulatorska baterija postigne sobnu temperaturu. To štiti od oštećenja akumulatorske baterije.**


SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORSKE BATERIJE


 LED pokazatelj (3) (**crtež A**) se automatski aktivira za vrijeme rada s uređajem. Kako biste provjerili stanje napunjenosti akumulatora uključite električni alat. Boja diode koja svijetli, signalizira u kojem je stanju akumulator:


- Boja crvena, žuta i zelena – visoka napunjenost akumulatora.
- Boja crvena i žuta – djelomično ispražnjen
- Boja crvena – nisko stanje napunjenosti akumulatora – potreba za punjenjem.

MONTAŽA RADNOG ALATA



-  Pritisnite gumb za blokadu poklopca oštrice (8) (**crtež C**).
- Pomaknite poklopac oštrice (7) u smjeru rukohvata uređaja (**crtež C**).
- Skinite poklopac oštrice (7).
- Montirajte oštricu – tako da uskladite užljebljenja u oštrici s adapterima za podešavanje (9) na uređaju (**crtež D**).
- U slučaju problema s postavljanjem oštrice na mjesto, podesite ručno položaj pogonskog kotača uređaja (10) (**crtež E**) i ponovo namjestite oštricu.
- Namjestite poklopac oštrice (7) tako da se utori poklopca poklapaju sa oznakama na kućištu trimera.
- Pomaknite poklopac oštrice (7) prema naprijed sve dok ne uhvati gumb za blokadu poklopca oštrice (8).


 Demontaža poklopca odvija se na isti način.

 **Kako bi se povećala sigurnost, preporučeno je da trimer bude spremljen bez oštrica na sebi, a da na oštricama budu postavljeni štitnici.**


 **Oštrice su alat koji reže i prilikom kontakta s njima može doći do ranjavanja operatera. Ne dozvoljeno dodirivati radne dijelove oštrica. Kako bi se povećala sigurnost, treba koristiti zaštitne rukavice.**

RAD / POSTAVKE


-  **Prije upotrebe trimera provjerite stanja oštrica. Ne koristite nazubljene, puknute ili na neki drugi način oštećene oštrice.**
-  **Budite posebno oprezni za vrijeme rada oštricama za travu (4) (**crtež A**). Uključena oštrica za travu u slučaju kontakta sa tijelom može dovesti do ozljeđivanja.**

 **Nikad ne preopterećujte trimer. Treba se pridržavati preporuka vezanih uz maksimalnu debljinu rezanja.**


UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

 **Za vrijeme pokretanja i rada trimer držite čvrsto jednom ili s obje ruke. Ako trimer držite jednom rukom, drugu treba držati podalje od oštrice.** Trimer je opremljen sigurnosnim prekidačem za zaštitu od slučajnog pokretanja.

- Pritisnite gumb za blokadu prekidača (1) (**crtež A**).
- Pritisnite prekidač (2) (**crtež A**).
- Oslobođenje pritiska s prekidača (2) dovodi do zaustavljanja trimera.

 **Nakon pokretanja uređaja pričekajte sve dok oštrice ne postignu maksimalnu brzinu. Tek tada možete započeti rad. Za vrijeme izvođenja radnje zabranjeno je upotrebljavati prekidač, uključivati ili isključivati trimer. Prekidač trimera možete upotrebljavati jedino ako je električni uređaj odmaknut od materijala koji režete. Nakon isključivanja uređaja budite oprezni - oštrice se mogu još neko vrijeme okretati.**

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

 **Prije nego što pristupite bilo kakvim radnjama vezanim uz instalaciju, regulaciju, popravak ili održavanje, obavezno odspojite punjač od uređaja, te od utičnice naponske mreže.**

- Preporučeno je čišćenje uređaja svaki put odmah nakon korištenja.
- Za čišćenje trimera ne koristite vodu niti druge tekućine, jer one mogu oštetiti dijelove koji su napravljeni od plastičnih materijala.
- Uređaj čistite pomoću suhe krpice.
- Redovito čistite ventilacijske otvore trimera, kako ne bi došlo do pregrijavanja motora.
- Za čišćenje oštrica u radnom dijelu koristite četke.
- Za čišćenje i održavanje oštrica upotrijebite sredstva za prodiranje i podmazivanje.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, van dohvata djece.

 Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštene serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI


Trimer za rezanje trave i živice	
Parametar	Vrijednost
Napon akumulatorske baterije	7,2 V DC
Vrsta aku baterije	Li-ion
Kapacitet aku baterije	1300 mAh
Širina rezanja *	80 mm
Širina rezanja **	120 mm
Najveća debljina rezanja**	8 mm
Klasa zaštite	III
Masa uređaja s oštricom za travu	0,55 kg
Težina uređaja s oštricom za grmlje	0,61 kg
Godina proizvodnje	2017
Punjač	
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	9,5 V DC
Najveća struja punjenja	500 mA
Vrijeme punjenja	4 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,23 kg
Godina proizvodnje	2017

*vezano uz oštrice za travu

**vezano uz oštrice za grmlje

PODACI VEZANI UZ BUKU I VIBRACIJE

Informacije o buci i vibracijama

 Razine emitirane buke, kao što su razina akustičkog pritiska L_{pA} te razina akustičke snage L_{wA} i mjerna nesigurnost K , u dotičim uputama su navedene u skladu s normom EN 60745.

Vrijednosti podrhtavanja (vrijednost ubrzanja) a_h i mjerna nesigurnost K , su označene u skladu s normom EN 60745, i navedene u daljnjem tekstu. Navedena u tim uputama razina podrhtavanja je izmjerena u skladu

s definiranom u normi EN 60745 mjernom procedurom i može biti korištena za uspoređivanje električnih alata. Također, može se koristiti i za prvu ocjenu ekspozicije na podrhtavanje.

Navedene razine podrhtavanja su reprezentativne za osnovne primjene električnog alata. Ako električni alat upotrijebite u druge svrhe ili s drugim radnim alatima te u slučaju nedovoljnog održavanja, razina podrhtavanja se može promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na podrhtavanja za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

Kako biste precizno ocjenili ekspoziciju na podrhtavanja, uzmite u obzir razdoblja kad je električni alat isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristiti za rad. Na taj način zbrojena ekspozicija na podrhtavanja može se pokazati znatno manja. Upotrijebite dodatna zaštitna sredstva kako biste osigurali radnika od posljedica vibracija, na primjer mjere održavanja električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.


Razina akustičkog pritiska: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)


Razina akustičke snage: $L_{WA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_n = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

i Trimer može raditi s palicom vodilicom s kotačima koja je dostupna posebno u prodaji VERTO 52G312.

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.
---	---

	Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpadom, ne bacajte ih u vatru niti u vodu. Oštećene ili istrošene aku-baterije odgovarajuće zbrinite, u skladu s važećom direktivom koja se odnosi na zbrinjavanje aku-baterija i baterija.
--	--

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

SR

PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

TRIMER ZA TRAVU I ŽIVICU 52G311

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- Uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako postupaju u skladu sa uputstvom za upotrebu elektrouređaja datih od strane osoba zaduženih za njihovu bezbednost. Obratiti pažnju na decu, uređaj treba da bude obezbeđen tako da deca ne mogu da se igraju sa tim elektrouređajem.
- Za vreme upotrebe trimera za travu i živicu potrebno je uvek koristiti naočari i stabilnu obuću.
- treba zapamtiti da se nakon isključivanja uređaja glavica obrće još neko vreme.
- Zabranjeno je davati uređaj deci; zabranjeno je ostavljati uređaj bez nadzora. Uređaj koji se ne koristi treba čuvati na bezbednom mestu, nedostupnom za decu.
- Ne čuvati elektrouređaj na kiši ili u vlažnoj sredini.
- Elektrouređaj koristiti samo pri dnevnom svetlu ili sa dobrim veštačkim osvetljenjem.

- Ne koristiti trimer ukoliko se u okolini nalaze druge osobe, deca ili kućni ljubimci.
- Osobe koje se nalaze u okolini treba da budu na sigurnoj udaljenosti od opsega rada elektrouređaja. Treba držati bezbednu udaljenost između kraja oštrice i električnog voda od najmanje 15 m.
- Posebnu pažnju obratiti da tokom rada među oštrice ne dođu bilo kakvi strani elementi. U slučaju da se nešto blokira među oštricama, potrebno je odmah isključiti uređaj i ukloniti predmet koji je doveo do poremećaja rada. Nikada ne dodirivati oštrice koje su u pokretu.
- Uređaj treba isključiti pre njegovog odlaganja ili čišćenja.
- Trimer nikada ne treba pridržavati za radni deo sečiva jer postoji mogućnost povrede, čak i tada kada je trimer isključen.
- Za vreme rada sa uređajem, a takođe i prilikom operacija održavanja, uvek treba nositi zaštitne rukavice.
- Prilikom upotrebe uređaja posebno treba obratiti pažnju da prsti slobodne ruke (kojima se pridržavaju ili odvlače grane) ne dođu u opseg sečenja sečiva.
- Prilikom rada sa trimenom treba zauzeti stabilan stav, posebno kada se radi sa platforme ili merdevina.
- Pre svake upotrebe potrebno je proveriti stanje elemenata za sečenje, operaciju obavljati kada je elektrouređaj isključen.
- Sa sečivima treba postupati pažljivo, kako ne bi došlo do slučajnih posekotina ili povreda. U transportu ili za vreme čuvanja potrebno je postaviti zaštitu na sečiva.
- Pre uključivanja trimera uveriti se da su ruke i stopala na bezbednoj udaljenosti od sečiva.
- Povremeno treba kontrolisati da li su zaštite na uređaju i drugi bezbednosni elementi u potpunosti ispravni i pravilno pričvršćeni.

Saveti za bezbedan rad sa trimenom za travu i živicu.

- **Držati sve delove tela dalje od sečiva. Ne pokušavati uklanjanje odsečenog materijala ili pridržavanje materijala dok sečivo radi. Uklješteni materijal se uklanja samo kada je uređaj isključen.** Momenat nepažnje prilikom upotrebe trimera za travu i živicu može dovesti do teških povreda.
- **Električni uređaj treba držati za izolovane držače drške, jer sečivo može da dođe u kontakt sa strujnim kablom.** Kontakt sečiva sa kablom strujne mreže može dovesti do prenosa napona na metalne delove i dovesti do strujnog udara.
- **Kada sečivo ne radi trimer za travu i živicu držati za dršku. Prilikom transporta ili prilikom čuvanja uvek treba postavljati zaštitu na sečiva.** Pravilno rukovanje uređajem smanjuje rizik od povreda u slučaju kontakta sa sečivom.

Saveti za bezbednu upotrebu akumulatora.

- **Akumulator treba čuvati od uticaja visokih temperatura npr. od stalnog uticaja sunca, vatre, vode i vlage** - Postoji opasnost od eksplozije.
- **U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe akumulatora može doći do odvajanja gasova.** Potrebno je provetriti prostoriju, u slučaju smetnji konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu oštetiti disajne puteve.
- U slučaju nepravilne upotrebe može doći do isticanja elektrolita iz baterije; potrebno je izbegavati kontakt s njim. Ukoliko dođe do slučajnog kontakta, potrebno je isprati vodom. U slučaju kontakta s očima dodatno se posavetujte sa lekarom. Elektrolit koji je iscurio može dovesti do iritacije očiju ili do opekotina.
- Ne otvarati akumulator – Postoji opasnost od nastanka kratkog spoja.
- Ne koristiti akumulator elektrouređaja kada pada kiša.

Saveti za bezbednu upotrebu punjača akumulatora.

- **Punjač ne treba izlagati dejstvu vlage ili vode.** Kontakt vode sa punjačem povećava rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama korišćenja ili čišćenja punjača, potrebno je punjač isključiti iz struje.
- **Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil) ili u blizini lakozapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača prilikom procesa punjenja, postoji mogućnost od izbijanja požara.
- **Povremeno pre upotrebe treba proveriti stanje punjača, kabla i utikača. U slučaju da se primete oštećenja - ne treba koristiti punjač.** Zabranjeno je samostalno rastavljati punjač. Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu. Nepravilno obavljena montaža punjača preči opasnošću od strujnog udara ili pojave požara.
- **Deca i fizički, emotivno ili psihički neosposobljene osobe ili druge osobe koje nemaju iskustva i znanja nisu adekvatne da koriste punjač pridržavajući se saveta za bezbednu upotrebu bez**

VERTO

nadzora odgovorne osobe. U protivnom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja dođe do povreda.

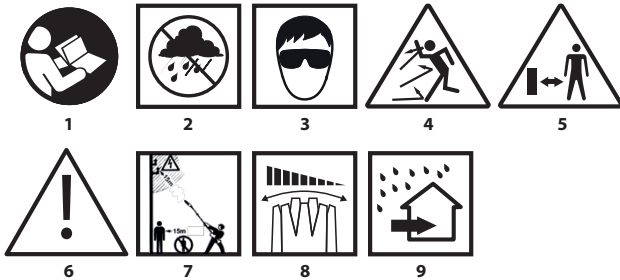
- **Kada se punjač ne koristi, potrebno je isključiti ga iz struje.**

PAŽNJA!

Pored upotrebe sigurnosne konstrukcije, bezbednosnih sredstava i dodatnih zaštitnih sredstava, uvek postoji rizik od povrede tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da isure, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju do visokih temperatura ili dođe do kratkog spoja. Ne treba ih čuvati u automobilima za vreme vrelih i sunčanih dana. Akumulator ne treba da se otvara. Li-ion akumulatori sadrže električne bezbednosne uređaje koji, ako se oštete, mogu da dovedu do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

OBJAŠNJENJA KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA.



1. Potrebno je pročitati sva upozorenja i savete za bezbednost.
2. Čuvati uređaj od uticaja kiše.
3. Za vreme rada sa uređajem uvek treba nositi zaštitne naočari.
4. Obratiti pažnju na strana tela odbačena u toku rada.
5. Tokom rada treba održavati bezbednu udaljenost od uređaja.
6. Pažnja.
7. Treba održavati bezbednu udaljenost od električnih kablova.
8. Pažnja: Nakon isključivanja baštenskog uređaja, sečiva se još neko vreme obrću.
9. Punjač treba držati u suvim prostorijama.

IZRADA I NAMENA

Akumulatorski trimer za travu i živicu puni se preko ugrađenog Li-ion akumulatora. Struju stvara DC motor sa trajnim magnetima s menjačem. Radne alatke uređaja su promenjiva sečiva, koja su namenjena za travu, zeleno rastinje ili živicu i grmlje.

Elektrouređaj ovog tipa može da se koristi za kućne bašte. Jedna od njegovih upotreba je negovanje grmlja, sečenjem i formiranjem njihovog oblika upotrebom sečiva za živicu. Dodatno, trimer takođe može da vrši neke funkcije kosilice za travu. Trimer sa sečivom za travu može da dođe do mesta koja su nedostupna za veće aštenske uređaje npr. prilikom rada u uglovima ili u blizini drveća i grmlja.



Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Taster za blokadu startera
2. Starter
3. LED displej
4. Sečivo za travu
5. Sečivo za živicu
6. Gnezdo za priključivanje punjača
7. Poklopac sečiva
8. Taster za blokadu poklopca sečiva
9. Vijci za podešavanje
10. Pogonski točak

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE / SASTAVLJANJE




INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Sečivo za travu - 1 kom.
2. Sečivo za grmlje - 1 kom.
3. Punjač - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PUNJENJE AKUMULATORA

 Trimer za travu i živicu dobija se sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C - 40°C. Akumulator, koji duže vreme nije bio korišćen, dostiže punu sposobnost punjenja nakon oko 3-5 ciklusa punjenja i pražnjenja.



- Uključiti utikač kabla punjača u gnezdo za priključivanje punjača (6) na kućištu trimera (slika B).
- Uključiti punjač u struju napona 230V AC.
- Na početku procesa punjenja ispražnjenog akumulatora zasvetlice na LED displeju (3) crvena dioda (slika A).
- Kako se punjenje odvija redom će se paliti žuta i zelena dioda.
- Proces punjenja može se završiti kada na LED displeju (3) zasvetle sve diode, a zelena dioda svetli jasno.



LED displej (3), kada je punjač priključen na uređaj i struju, signalizira proces punjenja akumulatora:

- Svetlo crvene diode – struja priključena, traje proces punjenja, akumulator je sasvim malo napunjen.
- Svetlo crvene i žute diode – struja priključena, traje proces punjenja, akumulator je delimično napunjen.
- Svetlo crvene, žute i zelene diode – struja priključena, traje proces punjenja, akumulator je značajno napunjen.
- Svetlo crvene, žute i jasno svetlo zelene diode – struja priključena, proces punjenja može da se završi, akumulator je u potpunosti napunjen.



Diode LED displeja (3) svetleće sve dok se punjač ne isključi iz struje. Kada se isprazni, akumulatoru treba minimalno oko 4 ÷ 5 sati punjenja kako bi se u potpunosti napunio. Pri normalnom korišćenju akumulatora, akumulator trimera može da se puni mnogo puta. Kako bi se trimer održao u dobrom stanju potrebno je njegov akumulator puniti bar jednom u šest meseci.



Akumulator ne treba da se puni duže od 8 sati. Prekoračenje tog vremenskog roka može dovesti do oštećenja svećica akumulatora.



Tokom procesa punjenja akumulator se veoma zagreva. Ne otpočinjati poslove odmah nakon punjenja - sačekati da akumulator dostigne sobnu temperaturu. To štiti akumulator od oštećenja.



SIGNALIZACIJA STANJA PUNJENJA AKUMULATORA

LED displej (3) (slika A) se automatski aktivira prilikom procesa punjenja. Kako bi se proverilo stanje napunjenosti akumulatora potrebno je uključiti elektrouređaj. Svetljenje dioda signalizira u kakvom je stanju akumulator:

- Boja svena, žuta i zelena – visoki stepen napunjenosti akumulatora.
- Boja crvena i žuta – delimična ispražnjenost.
- Boja crvena – niski stepen napunjenosti akumulatora - neophodno punjenje.

MONTAŽA RADNIH ALATKI



- Pritisnuti taster za blokadu poklopca sečiva (8) (slika C).
- Pomeriti poklopac sečiva (7) u pravcu drške uređaja (slika C).
- Skinuti poklopac sečiva (7).
- Montirati sečivo – tako da se žljebovi sečiva uklope sa vijcima za podešavanje (9) na uređaju (slika D).
- U slučaju problema da sečivo iskače na mestu, ručno korigovati položaj pogonskog točka uređaja (10) (slika E) i ponovo postaviti sečivo.
- Postaviti poklopac sečiva (7) tako da seizbočine na poklopcu poklapaju sa oznakama na kućištu trimera.
- Pomeriti poklopac sečiva (7) napred dok se ne iskoči taster za blokadu poklopca sečiva (8).



Demontaža sečiva obavlja se analogno.




Zarad povećane bezbednosti preporučuje se da se trimer čuva sa demontiranim sečivom, a sečiva sa postavljenom zaštitom.




Sečiva su uređaji za sečenje i u slučaju kontakta s njima može doći do povrede korisnika. Zabranjeno je dodirivati radne delove sečiva. Zarad povećane bezbednosti potrebno je koristiti zaštitne rukavice.


RAD / POSTAVKE

 Pre upotrebe trimera treba proveriti stanje sečiva. Ne koristiti okrenja, puknuta ili na bilo koji način oštećena sečiva.


 Prilikom rada sa sečivom za travu (4) (slika A) potrebno je biti posebno oprezan. Sečivo za travu koje radi u kontaktu sa telom može dovesti do povrede.

 Zabranjeno je preopterećivati trimer. Potrebno je poštovati preporučene maksimalne debljine sečenja date u tabeli sa tehničkim podacima.


UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

 Prilikom pokretanja i rada sa trimrom, potrebno je držati ga sigurno jednom ili obema rukama. U slučaju da se trimer drži jednom rukom, drugu ruku treba držati dalje od sečiva. Trimer poseduje sigurnosni starter, kao zaštitu od slučajnog pokretanja.

- Pritisnuti taster blokade startera (1) (slika A).
- Pritisnuti starter (2) (slika A).
- Otpuštanje pritiska sa tastera startera (2) dovodi do zaustavljanja trimera.

 Nakon uključivanja uređaja treba sačekati da sečivo dostigne maksimalnu brzinu i tada se može otpočeti posao. Za vreme obavljanja posla zabranjeno je koristiti starter, uključivati ili isključivati trimer. Starter trimera može da se koristi samo kada je elektrouređaj udaljen od materijala koji se seče. Nakon isključivanja uređaja treba obratiti pažnju - sečivo može da se obrće još neko vreme.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti punjač iz uređaja i strujne utičnice.

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje trimera ne koristiti vodu ili druge tečnosti, jer one mogu oštetiti delove napravljane od plastičnih masa.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine.
- Redovno treba čistiti ventilacione otvore trimera, kako ne bi došlo do pregrevanja motora.
- Prilikom čišćenja sečiva u radnom delu treba koristiti četke.
- Sečiva mogu da se čiste i održavaju upotrebom sredstava za penetraciju i podmazivanje.
- Uređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.

 Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI


Trimer za travu i živicu	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	7,2 V DC
Tip akumulatora	Li-ion
Kapacitet akumulatora	1300 mAh
Širina sečenja *	80 mm
Širina sečenja **	120 mm
Maksimalna debljina sečenja**	8 mm
Klasa bezbednosti	III
Masa uređaja sa sečivom za travu	0,55 kg
Masa uređaja sa sečivom za grmlje	0,61 kg
Godina proizvodnje	2017
Punjač	
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Napon punjenja	9,5 V DC
Maksimalna struja punjenja	500 mA
Vreme punjenja	4 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,23 kg
Godina proizvodnje	2017

*odnosi se na sečivo za travu

**odnosi se na sečivo za grmlje

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Informacije na temu buke i vibracije

 Nivo emitovane buke, poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska L_{pA} ili nivo akustične snage L_{WA} i merna nesigurnost K, date su dole u uputstvu u skladu sa normom EN 60745.

Izmerena vrednost podrhtavanja (vrednost ubrzanja) a_n i merna nesigurnost K označene su u skladu sa normom EN 60745, i date niže.

Nivo podrhtavanja koji je dat u uputstvu izmeren je prema odredbama norme EN 60745 merne procedure i može da se koristi za upoređivanja elektrouređaja. Takođe može da se koristi za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.


Dati nivo podrhtavanja je reprezentativan za osnovnu upotrebu elektrouređaja. Ukoliko se elektrouređaj koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatima, takođe ako nije pravilno skladišten, nivo podrhtavanja može da se promeni. Gore dati uzroci mogu dovesti do povećanja izloženosti vibracijama tokom celog vremena rada.

Kako bi se precizno procenila izloženost vibracijama potrebno je uzeti u obzir periode kada je elektrouređaj isključen i kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način potpuna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom. Potrebno je uvesti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od efekata vibracija, poput: održavanje elektrouređaja i radnih alatki, obezbeđivanje odgovarajuće temperature ruku, organizacije posla.


Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)


Nivo akustične snage: $L_{WA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: $a_n = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

 Trimer može da radi zajedno sa držačem za navođenje sa točkovima VERTO 52G312, koji se prodaje odvojeno.

ZAŠTITA SREDINE

 Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

 Akumulatore / baterije ne treba bacati sa otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatru ili vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatore treba odneti u odgovarajući centar za reciklažu, u skladu sa aktuelnom direktivom koja se odnosi na akumulatore i baterije.

* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pisменоj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΨΑΛΙΔΙ ΓΙΑ ΘΑΜΝΟΥΣ ΚΑΙ ΧΛΟΗ 52G311

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το εργαλείο δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εργαλείου. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Κατά την εργασία με το ψαλίδι για θάμνους και χλόη πρέπει να φοράτε υποδήματα που να συγκρατούν σταθερό το πέλμα στο έδαφος και να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά.

- Να θυμάστε ότι μετά από την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, η κεφαλή του συνεχίζει να περιστρέφεται για ορισμένο χρονικό διάστημα.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το ψαλίδι. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε ένα ασφαλές μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτεθειμένο στη βροχή ή στις συνθήκες υγρασίας.
- Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι, όταν δίπλα σας βρίσκονται άτομα που δεν έχουν σχέση με την εργασία αυτή, παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε απόσταση ασφαλείας από άλλα άτομα. Επιπλέον, να διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από την άκρη του μαχαιριού έως τη γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, η οποία πρέπει να μην είναι μικρότερη των 15 μέτρων.
- Να προσέχετε ώστε κατά τη διάρκεια της εργασίας σας ανάμεσα στις λεπίδες του μαχαιριού να μην πιαστούν ξένα αντικείμενα. Εάν ένα αντικείμενο σφηνωθεί ανάμεσα στις λεπίδες, αμέσως απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε το αντικείμενο που προκάλεσε τη δυσλειτουργία. Ποτέ μην ακουμπάτε το μαχαίρι εν κινήσει.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο προτού προβείτε στη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην κρατάτε το ψαλίδι από το λειτουργικό μέρος του μαχαιριού, διότι μπορείτε να τραυματιστείτε, ακόμη και με απενεργοποιημένο το ψαλίδι.
- Κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο καθώς και προτού προβείτε στην τεχνική συντήρηση, φορέστε προστατευτικά γάντια.
- Κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να είσαστε άκρως προσεκτικοί και να φροντίζετε ώστε τα δάκτυλα του ελεύθερου χεριού (με τα οποία συγκρατείτε ή μετακινείτε τα κλαδιά) να μην βρεθούν στο πεδίο λειτουργίας του μαχαιριού κοπής.
- Κατά την εργασία με το ψαλίδι, πρέπει να λάβετε μια σίγουρη στάση σώματος, ειδικότερα όταν χρησιμοποιείτε σκάλα ή σκαλωσιές.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση των εξαρτημάτων κοπής πριν από κάθε χρήση. Ο έλεγχος πρέπει να γίνεται όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.
- Να προσέχετε κατά τον χειρισμό των μαχαιριών, ώστε να μην κόψετε αυτό που δεν έχετε προγραμματίσει να κόψετε καθώς επίσης να μην τραυματιστείτε. Όταν προγραμματίζετε να μεταφέρετε ή να αποθηκεύσετε το εργαλείο, τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής μέσα στη θήκη του.
- Προτού ενεργοποιήσετε το ψαλίδι, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από το μαχαίρι κοπής.
- Πάντα ελέγχετε κατά πόσο το κάλυμμα του μαχαιριού και άλλα προστατευτικά εξαρτήματα είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση και στερεωμένα σωστά.

Προειδοποίηση ατομικής ασφάλειας του ψαλιδιού για θάμνους και χλόη

- Μην πλησιάζετε το μαχαίρι προς τον εαυτό σας. Μην απομακρύνετε το αποκομμένο υλικό και μην το κρατάτε κατά τη διάρκεια της κίνησης του μαχαιριού. Απενεργοποιήστε το ψαλίδι κατά την αφαίρεση του σφηνωμένου υλικού. Ελλείψει προσοχής, ακόμη και για ένα μικρό χρονικό διάστημα, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ψαλιδιού για θάμνους και χλόη ενδέχεται να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό.
- Κρατάτε το μηχανήμα μόνο από τη μονωμένη επιφάνεια των χειρολαβών, διότι το μαχαίρι ενδέχεται να ακουμπήσει μια κρυμμένη ηλεκτρική συνδεσμολογία ή ένα καλώδιο. Εάν οι λεπίδες κοπής έρθουν σε επαφή με τον υπό τάση αγωγό, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Το ψαλίδι για θάμνους και χλόη θα πρέπει να μεταφέρεται από τη χειρολαβή, με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κοπής. Η μεταφορά και η φύλαξη του ψαλιδιού θα πρέπει να γίνεται μόνο με τοποθετημένη επί του μηχανισμού κοπής προστατευτική θήκη. Η ορθή χρήση του ψαλιδιού για θάμνους και χλόη μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού από το μαχαίρι.

Μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού συσσωρευτή

- Προστατέψτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, π.χ. από μακροχρόνια έκθεση στον ήλιο, τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Ελλοχεύει ο κίνδυνος έκρηξης.

- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Το υγρό ενδέχεται να διαρρεύσει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή υπό κακές συνθήκες φύλαξής του. Πρέπει να αποφεύγετε επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε κάτω από το τρεχούμενο νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, θα πρέπει να καταφύγετε σε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διέρρευσε από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ελλοχεύει ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν βρέχει.

Μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση του φορτιστή του ηλεκτρικού συσσωρευτή

- Απαγορεύεται ο φορτιστής να εκτίθεται στην υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο σε κλειστούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Προτού προβείτε σε οιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εργαλείου. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Δεν πρέπει να αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Δεν πρέπει να ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει την ανάφλεξη ή την έκρηξή τους.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές.
2. Προστατέψτε από βροχή και υγρασία.
3. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο.

4. Προσέξτε τα ξένα σώματα που εκτινάσσονται από το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη λειτουργία του.
5. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη χρήση του.
6. Προσοχή.
7. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από τη γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος.
8. Προσοχή: κατόπιν απενεργοποίησης του εργαλείου κήπου, το μαχαίρι του συνεχίζει να περιστρέφεται για ορισμένο χρονικό διάστημα.
9. Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους χωρίς υγρασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θάμνους και χλόη έχουν τον ενσωματωμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή τύπου Li-Ion. Το ψαλίδι είναι εφοδιασμένο με τον κινητήρα συνεχούς ρεύματος με συλλέκτη, με διέγερση από τους μόνιμους μαγνήτες και με τον μειωτήρα. Το λειτουργικό εξάρτημα του ψαλιδιού είναι τα αντικαθιστούμενα μαχαίρια που έχουν σχεδιαστεί για ξακρίσμα χλόης και πράσινων φυτών ή για φυσικούς φράχτες και θάμνους.

Αυτού του τύπου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μικρά αγροτεμάχια. Μία από τις δυνατές εφαρμογές: φροντίδα θάμνων, διότι το ψαλίδι είναι κατάλληλο για κούρεμα και διαμόρφωση θάμνων χάρη στο μαχαίρι ξακρίσματος φυσικού φράχτη. Επιπλέον, σε μερικές περιπτώσεις το ψαλίδι μπορεί να αντικαταστήσει χλοοκοπτική μηχανή. Το ψαλίδι με το μαχαίρι ξακρίσματος χλόης δύναται να χρησιμοποιηθεί σε μέρη δυσπρόσιτα για την πλειοψηφία των εργαλείων κήπου, π.χ. για την επεξεργασία ακμών χλοοταπίτων, κούρεμα χλόης κάτω από δέντρα και θάμνους.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Μηχανισμός μπλοκαρίσματος του διακόπτη
2. Διακόπτης
3. Ένδειξη LED
4. Μαχαίρι για χλόη
5. Μαχαίρι για θάμνους
6. Υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή
7. Κάλυμμα του μαχαριού
8. Κουμπί μπλοκαρίσματος του καλύμματος του μαχαριού
9. Σφικτήρες
10. Τροχός μετάδοσης κίνησης

* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτίσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΗ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Μαχαίρι για χλόη - 1 τμχ
2. Μαχαίρι για θάμνους - 1 τμχ
3. Φορτιστής - 1 τμχ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Το ψαλίδι για θάμνους και χλόη διατίθεται με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος από 4° C έως 40° C. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει την πλήρη χωρητικότητα του περίπου μετά από 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Εισάγετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας του φορτιστή στην υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή (6) στο σώμα του ψαλιδιού (εικ. Β).

- Συνδέστε τον φορτιστή με την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου 230 V AC.
- Στην αρχή της διαδικασίας φόρτισης του εκφορτισμένου ηλεκτρικού συσσωρευτή θα ανάψει η ερυθρή φωτοδίοδος της ένδειξης LED (3) (εικ. Α).
- Όσο αυξάνεται το επίπεδο φόρτισης, θα ανάψουν επιπλέον η κίτρινη και η πράσινη φωτοδίοδος.
- Η ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης σηματοδοτείται με την ενεργοποίηση όλων των τριών φωτοδίοδων της ένδειξης LED (3), ενώ η πράσινη φωτοδίοδος θα ανάψει με ανοικτό πράσινο χρώμα.



Κατόπιν σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου μαζί με τον φορτιστή με το δίκτυο, η ένδειξη LED (3) σηματοδοτεί το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή:

- Όταν είναι αναμμένη η ερυθρή φωτοδίοδος: η τάση είναι ενεργοποιημένη, η διαδικασία φόρτισης είναι σε εξέλιξη, ο βαθμός φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι χαμηλός.
- Όταν είναι αναμμένες η ερυθρή φωτοδίοδος και η κίτρινη φωτοδίοδος: η τάση είναι ενεργοποιημένη, η διαδικασία φόρτισης είναι σε εξέλιξη, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι φορτισμένος εν μέρει.
- Όταν είναι αναμμένες η ερυθρή, η κίτρινη και η πράσινη φωτοδίοδος: η τάση είναι ενεργοποιημένη, η διαδικασία φόρτισης είναι σε εξέλιξη, ο βαθμός φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι υψηλός.
- Όταν είναι αναμμένες η ερυθρή φωτοδίοδος και η κίτρινη φωτοδίοδος καθώς και η πράσινη φωτοδίοδος με ανοικτό πράσινο χρώμα: η τάση είναι ενεργοποιημένη, η διαδικασία φόρτισης μπορεί να ολοκληρωθεί, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι φορτισμένος πλήρως.



Οι φωτοδίοδοι της ένδειξης LED (3) θα είναι ενεργοποιημένες έως ότου αποσυνδέσετε τον φορτιστή από το δίκτυο. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι εκφορτισμένος, χρειάζεται περίπου 4 έως 5 ώρες ώστε να φτάσει την πλήρη χωρητικότητά του. Με κανονική χρήση, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής μπορεί να φορτίζεται πολλές φορές. Για τη διατήρηση της βέλτιστης λειτουργικής κατάστασης, συνιστάται να φορτίζετε το ψαλίδι το λιγότερο μία φορά στο εξάμηνο.



Δεν πρέπει να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να φορτίζει για περισσότερο από 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα μέρη του ηλεκτρικού συσσωρευτή.



Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτισή τους. Μην αρχίζετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυχθεί έως την θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ



Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου η ένδειξη LED (3) (εικ. Α) ενεργοποιείται αυτόματα. Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, πρέπει να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Οι φωτοδίοδοι θα δείξουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή:

- Ερυθρό, κίτρινο και πράσινο χρώμα: υψηλός βαθμός φόρτισης.
- Ερυθρό και κίτρινο χρώμα: εκφορτισμένος εν μέρει.
- Ερυθρό χρώμα: χαμηλός βαθμός φόρτισης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



- Πιέστε το κουμπί του καλύμματος του μαχαριού (8) (εικ. C).
- Μετακινήστε το κάλυμμα του μαχαριού (7) προς τη χειρολαβή του ηλεκτρικού εργαλείου (εικ. C).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του μαχαριού (7).
- Τοποθετήστε το μαχαίρι με τέτοιο τρόπο, ώστε οι εγχοπές του μαχαριού να συμπέσουν με τους σφικτήρες του σώματος του ηλεκτρικού εργαλείου (9) (εικ. D).
- Εάν δεν καταφέρνετε να τοποθετήσετε το μαχαίρι στη θέση του, διορθώστε τη θέση του τροχού μετάδοσης κίνησης (10) (εικ. E) δια χειρός και προσπαθήστε ξανά να τοποθετήσετε το μαχαίρι.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του μαχαριού (7) με τέτοιο τρόπο, ώστε οι εξοχές του καλύμματος να συμπέσουν με τις ενδείξεις επάνω στο σώμα του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μετακινήστε το κάλυμμα του μαχαριού (7) προς τα μπρος, ώστε να λειτουργήσει το κουμπί μπλοκαρίσματος του καλύμματος του μαχαριού (8).



Η αφαίρεση του μαχαριού πραγματοποιείται με τον παρόμοιο τρόπο.



Για λόγους ασφαλείας, προτού φυλάξετε το εργαλείο, συνιστάται να αφαιρέσετε το μαχαίρι κοπής από το ψαλίδι και να το φυλάξετε μέσα στη θήκη του.

VERTO



Το μαχαίρι είναι εξάρτημα κοπής. Εάν έρθετε σε επαφή με αυτό, ενδέχεται να κοπείτε. Δεν πρέπει να ακουμπάτε το λειτουργικό μέρος του μαχαίριου. Για λόγους ασφαλείας, πρέπει να χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Προτού χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι, πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του μαχαίριου. Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρια με χαράξεις, ρωγμές καθώς και με οισοδήποτε άλλες βλάβες.



Κατά την εργασία με το μαχαίρι για χλόη (4) (εικ. Α), πρέπει να είσαστε άκρως προσεκτικοί. Εάν έρθετε σε επαφή με το μαχαίρι, ενδέχεται να τραυματιστείτε.



Απαγορεύεται να υπερφορτώνετε το ψαλίδι. Ακολουθείτε τις συστάσεις σχετικά με το μέγιστο πάχος του κουρέματος, που αναφέρεται στον πίνακα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Κατά την ενεργοποίηση και κατά τη διάρκεια της εργασίας σας, κρατάτε το ψαλίδι καλά και με τα δύο σας χέρια. Όταν κρατάτε το ψαλίδι με το ένα σας χέρι, μην πλησιάζετε το άλλο χέρι στο μαχαίρι. Το ψαλίδι είναι εφοδιασμένο με το κουμπί που προστατεύει από την ανεπιθύμητη εκκίνησή του.

- Πιέστε τον μηχανισμό μπλοκαρίσματος του διακόπτη (1) (εικ. Α).
- Πιέστε τον διακόπτη (2) (εικ. Α).
- Αφήστε τον διακόπτη (2), και το ψαλίδι θα ακινητοποιηθεί.



Κατόπιν ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να αναμένετε έως ότου το ψαλίδι αποκτήσει τη μέγιστη ταχύτητα, και μόνο κατόπιν αυτού μπορείτε να προβείτε στην εργασία σας. Κατά τη διάρκεια της εργασίας σας, απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη, δηλαδή να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το ψαλίδι. Επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το υπό επεξεργασία αντικείμενο. Κατόπιν απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να είσαστε προσεκτικοί, διότι το μαχαίρι ενδέχεται να συνεχίσει να περιστρέφεται για ορισμένο χρονικό διάστημα.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προβαίνοντας σε οιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την επισκευή, οφείλετε να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από τον ηλεκτρικό εργαλείο και από το δίκτυο.

- Συνιστάται να καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από την κάθε χρήση του.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου, διότι ενδέχεται να βλάψουν τα πλαστικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σκουπίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξαιρισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Για τον καθαρισμό του λειτουργικού μέρους του μαχαίριου χρησιμοποιήστε μια βούρτσα.
- Κατόπιν καθαρισμού, μπορείτε να λιπάνετε τα μαχαίρια με ένα διαπεραστικό προστατευτικό λιπαντικό.
- Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.



Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ψαλίδι για θάμνους και χλόη	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	7,2 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	1300 mAh
Πλάτος κουρέματος *	80 mm
Πλάτος κουρέματος **	120 mm
Μέγιστο πάχος κουρέματος **	8 mm
Κλάση προστασίας	III

Βάρος του ηλεκτρικού εργαλείου με το μαχαίρι για χλόη	0,55 kg
Βάρος του ηλεκτρικού εργαλείου με το μαχαίρι για θάμνους	0,61 kg
Έτος κατασκευής	2017
Φορτιστής	
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz
Τάση φόρτισης	9,5 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	500 mA
Χρόνος φόρτισης	4 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,23 kg
Έτος κατασκευής	2017

* αφορά στο μαχαίρι για χλόη

** αφορά στο μαχαίρι για θάμνους

ΘΟΥΡΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς



Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης L_{pA} καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA} και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης) a_h και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και παρατίθενται παρακάτω.

Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί.

Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίζετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 1 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: $a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Το ψαλίδι έχει τη δυνατότητα να λειτουργήσει με το κοντάρι προέκτασης με τροχούς VERTO με κωδικό προϊόντος 52G312, το οποίο διατίθεται ξεχωριστά.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
--	--

	Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετιούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.
--	---

* Με επιφύλαξη αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torrex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαίου πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

TIJERAS CORTACÉSPED Y ARREGLASETOS 52G311

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Esta herramienta eléctrica no está destinada para su uso por personas (incluido niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad de trabajo con la herramienta. Preste atención a los niños, el dispositivo debe estar asegurado de tal manera que los niños no jueguen con la herramienta.
- Cuando se trabaja con las tijeras cortacésped y arreglasetos, póngase siempre gafas de protección y zapatos estables.
- Tenga en cuenta que después de apagar el cabezal de la herramienta sigue girando durante un momento.
- No proporcione la herramienta a los niños; no deje la herramienta sin supervisión. La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- No guarde la herramienta en la lluvia o en un ambiente húmedo.
- Trabaje únicamente con la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- No utilice tijeras cortacésped y arreglasetos si cerca hay otras personas, niños o mascotas.
- Las personas que se encuentran cerca, deben mantener una distancia segura de la zona de alcance de la herramienta. Mantenga una distancia segura entre la punta de la herramienta y la línea eléctrica de al menos 15 metros.
- Preste especial atención a que durante el trabajo no entren ningunos elementos entre las cuchillas. En el caso del bloqueo de un elemento entre las cuchillas apague inmediatamente el dispositivo y retire el objeto que causa la interrupción del trabajo. Nunca toque las cuchillas que están en movimiento.
- La herramienta debe estar apagada antes de empezar el mantenimiento o la limpieza.
- Las tijeras cortacésped y arreglasetos nunca deben sujetarse por la parte operativa ya que existe riesgo de lesiones, incluso cuando las tijeras están apagadas.
- Durante el trabajo con la herramienta, así como durante el mantenimiento, siempre use guantes de protección.
- Durante manejo de la herramienta, debe tener mucho cuidado y precaución para que los dedos de la mano libre (con la que sujeta o aleja las ramas) no estén al alcance de corte de las cuchillas.
- Cuando se trabaja con las tijeras cortacésped y arreglasetos debe adoptar una posición firme, especialmente cuando se utiliza una plataforma o escalera.
- Antes de cada uso, compruebe cuidadosamente el estado de los elementos de corte, cualquier acción se debe llevar a cabo con la herramienta apagada.
- Las cuchillas deben ser tratados con precaución para evitar cortes y lesiones no intencionales. Durante el transporte o almacenamiento, coloque la tapa de las cuchillas de corte.

- Antes de encender las tijeras, asegúrese de que sus manos y pies están a una distancia segura de las cuchillas de corte.
- Cada vez debe controlar que las tapas de la herramienta y otras protecciones se encuentran en perfecto estado de funcionamiento y están fijadas correctamente.

Instrucciones de seguridad para trabajar con las tijeras cortacésped y arreglasetos.

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No trate de mover material cortado o sostenerlo con la hoja en marcha. Quite el material atascado solo cuando la herramienta está apagada.** Un momento de distracción mientras utiliza las tijeras cortacésped y arreglasetos puede causar lesiones graves.
- **Sujete la herramienta por partes aisladas de la empuñadura, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con el cable de alimentación.** El contacto de la cuchilla con el cable conductor puede dar lugar a que la tensión pase a componentes metálicos y provocar una descarga eléctrica.
- **Cuando la cuchilla no esté operativa, sujete las tijeras cortacésped y arreglasetos por el mango. Cuando transporte o almacene el las tijeras, siempre ponga una tapa protectora sobre la cuchilla.** Manipule con cuidado las tijeras para reducir el riesgo de lesiones debido al contacto con la cuchilla.

Instrucciones de seguridad para la batería.

- **La batería debe estar protegida de altas temperaturas, por ejemplo, de una luz solar permanente, del fuego, el agua y la humedad** - existe riesgo de explosión.
- **En caso de daño o uso inadecuado de la batería, se pueden emitir gases.** Se debe ventilar la habitación y en caso de sufrir malestar, consultar al médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- En condiciones de uso inadecuadas, el líquido puede filtrarse de la batería; evite el contacto con él. Si hay un contacto accidental, la zona afectada se debe enjuagar con agua. En caso de contacto con los ojos, además, consulte al médico. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación de los ojos o quemaduras.
- No abra la batería - existe riesgo de cortocircuito.
- No utilice la batería durante la lluvia.

Instrucciones de seguridad para el cargador de batería.

- **El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua.** Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador solo se puede utilizar dentro de recintos secos.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- **No utilice el cargador colocado en superficies combustibles (por ejemplo, papel, textiles) o en las proximidades de sustancias inflamables.** Debido al aumento de la temperatura en el cargador durante el proceso de carga, hay un riesgo de incendio.
- **Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En el caso de daños - no utilice el cargador.** No debe intentar desmontar el cargador. Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- **Los niños y las personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o conocimiento no es suficiente para utilizar el cargador guardando todas las reglas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable.** De lo contrario existe el peligro de que la herramienta no sea utilizada adecuadamente y como resultado puede dar lugar a lesiones.
- **Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.**

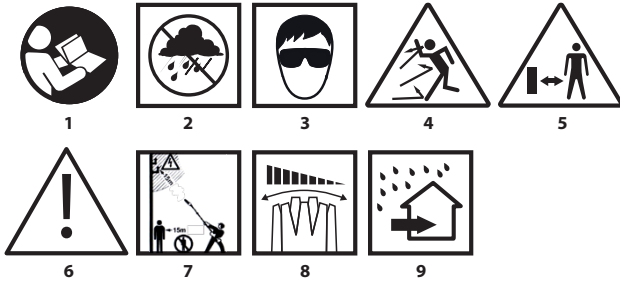
¡ATENCIÓN!

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

VERTO

DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y GRÁFICOS UTILIZADOS.



1. Lea todas las instrucciones de seguridad.
2. Proteja la herramienta de la lluvia.
3. Durante el trabajo con la herramienta, use siempre gafas de protección.
4. Preste atención a los cuerpos extraños rebotados durante el trabajo.
5. Mientras trabaja, mantenga una distancia segura de la herramienta.
6. ¡Atención!
7. Mantenga una distancia segura de la línea eléctrica.
8. ¡Atención! Cuando se apaga la herramienta, la cuchilla sigue girando durante un tiempo.
9. El cargador debe utilizarse en lugares secos.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Las tijeras cortacésped y arreglasetos se alimenta por una batería Li-Ion incorporada. La propulsión es de motor conmutador de corriente directa con imán permanente con engranajes planetarios. Los útiles son cuchillas intercambiables dedicadas para césped y plantas verdes o para setos y arbustos.

Este tipo de herramienta eléctrica se puede utilizar en un jardín particular. Uno de sus usos es el cuidado de arbustos recortándolos y formando con una cuchilla recortadora. Además las tijeras cortacésped y arreglasetos también complementa en algunas tareas el cortacésped. Las tijeras con cuchilla para césped puede llegar a lugares de difícil acceso para dispositivos de jardinería más grandes, por ejemplo para trabajos en esquinas o cerca de árboles y arbustos.

Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Bloqueo de interruptor
2. Interruptor
3. Indicador LED
4. Hoja para césped
5. Cuchilla para setos
6. Enchufe del cargador
7. Tapa de la cuchilla
8. Botón de bloqueo de la tapa de la cuchilla
9. Vástagos de fijación
10. Rueda motriz

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Cuchilla para césped - 1 ud.
2. Cuchilla para setos - 1 ud.
3. Cargador - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

CARGA DE LA BATERÍA

Las tijeras cortacésped y arreglasetos vienen con una batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe llevarse a cabo bajo

condiciones de la temperatura ambiente de 4°C - 40°C. La batería, que no se ha utilizado durante mucho tiempo, alcanzará pleno rendimiento de alimentación después de 3-5 ciclos de carga y descarga.



- Enchufe el cargador a la toma (6) en la carcasa de las tijeras cortacésped y arreglasetos (imagen B).
- Conecte el cargador a una toma de corriente de 230V CA.
- Al principio de la carga de la batería descargada se iluminará un diodo (3) rojo (imagen A).
- A medida que la carga progresa se irán encendiendo secuencialmente los diodos amarillo y verde.
- El proceso de carga puede terminar cuando en el indicador LED (3) se encenderán todos los diodos y el diodo verde se iluminará con una luz brillante.



El indicador LED (3), con el cargador conectado a la herramienta y a la red, indica el progreso de la carga:

- Diodo rojo iluminado - alimentación conectada, carga en proceso, bajo estado de carga de la batería.
- Diodo rojo y amarillo iluminado - alimentación conectada, carga en proceso, batería parcialmente cargada.
- Diodo rojo, amarillo y verde iluminado - alimentación conectada, carga en proceso, batería cargada en gran parte.
- Diodo rojo, amarillo iluminados y diodo verde iluminado con luz brillante - alimentación conectada, se puede terminar la carga, batería plenamente cargada.



El diodo LED (3) estará encendido hasta que el cargador no se desconecte de la toma de corriente. Después de descargarse la duración mínima de carga es de aproximadamente 4 ÷ 5 horas para conseguir el estado de carga completa de la batería. En caso de usos normales, la batería del destornillador puede cargarse varias veces. Para mantener las tijeras en buen estado, la batería debe cargarse al menos una vez cada seis meses.



La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse.



Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador llegue a la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA



Indicador LED (3) (imagen A) se activa automáticamente durante la operación. Para comprobar el estado de la batería, ponga la herramienta en marcha. La iluminación de diodos indica el estado de la batería:

- Rojo, amarillo y verde - alto nivel de carga de la batería.
- Rojo y amarillo - descarga parcial.
- Rojo - nivel de carga bajo, hace falta cargar la batería.

MONTAJE DEL ÚTIL



- Pulse el botón de bloqueo de la tapa de la cuchilla (8) (imagen C).
- Deslice la tapa de la cuchilla (7) en la dirección de la empuñadura del dispositivo (imagen C).
- Retire la tapa de la cuchilla (7).
- Instale la cuchilla - para encajar las ranuras en la cuchilla con ranura de la cuchilla con vástago de sujeción (9) del dispositivo (imagen D).
- En caso de que la cuchilla no entre e su sitio, hay que corregir manualmente la posición de la rueda motriz del dispositivo (10) (imagen E) y colocar de nuevo la cuchilla.
- Coloque la tapa de la cuchilla (7) de manera que las tapas se alineen con las marcas sobre la carcasa de las tijeras.
- Mueva la tapa de la cuchilla (7) hacia delante hasta que encaje el botón de bloqueo de la tapa de la cuchilla (8).



Desmontaje de la cuchilla se hace de forma análogo.



Para mayor seguridad, se recomienda almacenar las tijeras con la cuchilla desmontada y la cuchilla con la tapa puesta.



Las cuchillas son útiles de corte y en contacto pueden causar lesiones al usuario. No se debe tocar las partes operativas de la cuchilla. Para mayor seguridad, debe utilizar guantes de protección.

TRABAJO / AJUSTES



Antes de usar las tijeras debe comprobar el estado de las cuchillas. No utilice cuchillas con mellas, agrietadas o dañadas de otra manera.



Si está trabajando con una cuchilla para césped (4) (imagen A) tenga mucho cuidado. La cuchilla para césped operativa puede provocar lesiones en contacto con el cuerpo.

! Nunca sobrecargue las tijeras. Hay que cumplir con las recomendaciones relacionadas con el espesor de corte máximo indicado en la tabla con los parámetros técnicos.

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

! Durante la puesta en marcha y funcionamiento, mantenga las tijeras firmemente con una o las dos manos. Si sujeta las tijeras con una mano, la otra la debe mantener alejada de las cuchillas. Las tijeras están equipadas con un interruptor que evita una puesta en marcha incontrolada.

- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (6) (imagen A).
- Pulse el interruptor (2) (imagen A).
- Al soltar el interruptor (2), la herramienta se para.

! Al poner la herramienta en marcha debe esperar hasta que el útil alcance una velocidad máxima y solo entonces puede empezar a trabajar. Durante el trabajo, no utilice el interruptor para encender o apagar la herramienta. El interruptor de la herramienta se puede operar solo si la herramienta eléctrica está retirada del material cortado. Después de apagar la herramienta, tenga cuidado - la cuchilla de corte puede girar durante algún tiempo.

USO Y MANTENIMIENTO

! Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufar el cargador de la herramienta y de la toma de corriente.

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar no debe utilizar agua ni otros líquidos ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- La carcasa de la herramienta debe limpiarse con un paño seco.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación de las tijeras para evitar sobrecalentamiento del motor.
- Al limpiar las cuchillas, utilice un cepillo.
- Las cuchillas se pueden limpiar y mantener con agentes penetrantes y lubricantes.
- La herramienta debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

! Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Tijeras cortacésped y arreglasetos	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	7,2 V CD
Tipo de batería	Li-ion
Capacidad de la batería	1300 mAh
Ancho de corte	80 mm
Ancho de corte **	120 mm
Grosor de corte máximo **	8 mm
Clase de protección	III
Peso de la herramienta con una cuchilla para césped	0,55 kg
Peso de la herramienta con una cuchilla para setos	0,61 kg
Año de fabricación	2017
Cargador	
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	9,5 V CD
Corriente de carga máx.	500 mA
Tiempo de carga	4 h
Clase de protección	II
Peso	0,23 kg
Año de fabricación	2017

* Se refiere a la cuchilla para césped

** Se refiere a la cuchilla para setos

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Información sobre ruidos y vibraciones

! Los niveles de ruido tales como nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} y la incertidumbre de medición K , se dan a continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745.

Los valores de vibración (aceleración) a_h y la incertidumbre de medición K determinados de acuerdo con la norma EN 60745, ver más abajo.

El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.

El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si una herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que el aparato esté desconectado, o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor. Introduzca las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

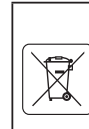
Nivel de presión acústica: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Valor de aceleración de las vibraciones: $a_h = 2,19$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

Las tijeras pueden trabajar con la barra guía con ruedas VERTO 52G312.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.



Las baterías / pilas no deben tirarse a la basura doméstica, al fuego ni al agua. Las baterías dañadas o desgastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva vigente sobre el desecho de baterías y pilas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

TAGLIABORDI PER ERBA E SIEPI 52G311

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

- Quest'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza. Prestare attenzione ai bambini, il dispositivo deve essere protetto in modo tale che i bambini non possano giocare con questo elettrotensile.
- Durante l'utilizzo del tagliabordi per erba e siepi indossare sempre occhiali e scarpe stabili.
- Ricordare che dopo lo spegnimento del dispositivo, la testa continua ancora a ruotare per qualche istante.

- Non mettere a disposizione dei bambini gli utensili; non lasciare il dispositivo incustodito. Dispositivi inutilizzati devono essere conservati in luoghi sicuri, fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare l'utensile in ambienti umidi o esposti a pioggia.
- Utilizzare l'elettro utensile solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare il tagliabordi con altre persone, bambini o animali domestici nelle vicinanze.
- Le persone nelle vicinanze devono mantenere un'adeguata distanza di sicurezza dall'area operativa dell'elettro utensile. Inoltre è necessario mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m tra l'estremità della lama e la linea elettrica.
- Durante il lavoro prestare particolare attenzione affinché tra le lame non entrino elementi estranei. In caso di blocco di corpi estranei tra le lame, spegnere immediatamente il dispositivo e rimuovere l'oggetto che causa l'interruzione del funzionamento. Non toccare mai le lame in movimento.
- Il dispositivo deve essere spento prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia.
- Il tagliabordi non deve essere mai tenuto tramite la parte operativa della lama, esiste la possibilità di lesioni, anche quando il tagliabordi è spento.
- Durante l'utilizzo dell'utensile, così come durante le operazioni di manutenzione, indossare sempre guanti protettivi.
- Durante l'uso del dispositivo, osservare ampie precauzioni e fare attenzione affinché le dita della mano libera (utilizzata per tenere o spostare i rami) non entrino nella zona di taglio delle lame.
- Durante il lavoro con il tagliabordi assumere una posizione stabile, soprattutto quando si utilizza una piattaforma o una scala.
- Prima di ogni utilizzo verificare lo stato degli elementi di taglio, eseguire l'operazione con l'elettro utensile spento.
- Le lame devono essere manipolate con cautela per evitare tagli o ferite. Nel trasporto o durante lo stoccaggio montare la protezione per le lame.
- Prima di accendere il tagliabordi, assicurarsi che mani e piedi siano ad un'adeguata distanza di sicurezza dalle lame.
- Ogni volta è necessario controllare che le protezioni del dispositivo e gli altri dispositivi di sicurezza siano in condizioni di massima efficienza e siano fissati correttamente.

Avvertenze per l'utilizzo in piena sicurezza del tagliabordi per erba e siepi.

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Con la lama in funzione non cercare di rimuovere o tenere fermo il materiale tagliato. Rimuovere il materiale bloccato solo dopo lo spegnimento del dispositivo.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliabordi per erba e siepi può portare a gravi lesioni.
- **L'elettro utensile deve essere tenuto tramite le superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama può venire a contatto con il cavo di alimentazione.** Il contatto della lama con il cavo sotto tensione può causare la comparsa di tensione negli elementi metallici e condurre ad episodi di elettrocuzione.
- **Con la lama non in funzione, tenere il tagliabordi per erba e siepi tramite l'impugnatura. Durante il trasporto o lo stoccaggio montare sempre il coperchio di protezione delle lame.** Un utilizzo attento del dispositivo riduce il rischio di lesioni a seguito del contatto con le lame.

Indicazioni sulla sicurezza inerenti la batteria.

- **La batteria deve essere protetta contro le alte temperature, ad es. dalla luce solare costante, contro il fuoco, l'acqua e l'umidità.** Rischio di esplosione.
- **In caso di danneggiamento o di uso improprio della batteria può avere luogo una fuoriuscita di gas.** In presenza di tale episodio aerare l'ambiente, in caso di malessere consultare un medico. I gas possono danneggiare l'apparato respiratorio.
- In caso di condizioni di utilizzo inappropriate può avere luogo una perdita di elettrolita dalla batteria; evitare il contatto con quest'ultimo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, inoltre è necessario consultare un medico. L'elettrolita fuoriuscito può causare irritazioni degli occhi o ustioni.
- Non aprire la batteria - Pericolo di cortocircuito.
- Non usare la batteria dell'elettro utensile durante precipitazioni piovose.

Indicazioni sulla sicurezza inerenti il caricabatterie.

- **È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua.** La penetrazione di acqua nel caricabatterie aumenta il

rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.

- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- **Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili.** A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di carica, sussiste un pericolo d'incendio.
- **Prima dell'uso, controllare sempre lo stato del caricabatteria, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati guasti, non utilizzare il caricabatterie.** È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni devono essere affidate ad un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o d'incendio.
- **Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente per poter utilizzare il caricabatterie osservando tutte le avvertenze di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile.** In caso contrario sussiste il pericolo che il dispositivo non venga adoperato correttamente, e possa causare lesioni.
- **Quando il caricabatterie non viene utilizzato, scollegarlo dalla rete elettrica.**

ATTENZIONE!

Nonostante l'impiego di una struttura intrinsecamente sicura, si consiglia l'uso di dispositivi di sicurezza e dispositivi di protezione a causa dei rischi residui di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono essere soggette a perdite, possono incendiarsi o esplodere. È vietato conservare queste ultime in automobili esposte al sole in giornate calde. Non aprire la batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati espongono al rischio d'incendio o esplosione della batteria.

LEGENDA DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Lea todas las instrucciones de seguridad.
2. Proteja la herramienta de la lluvia.
3. Durante el trabajo con la herramienta, use siempre gafas de protección.
4. Preste atención a los cuerpos extraños rebotados durante el trabajo.
5. Mientras trabaja, mantenga una distancia segura de la herramienta.
6. ¡Atención!
7. Mantenga una distancia segura de la línea eléctrica.
8. ¡Atención! Cuando se apaga la herramienta, la cuchilla sigue girando durante un tiempo.
9. El cargador debe utilizarse en lugares secos.

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

Il tagliabordi a batteria per erba e siepi è alimentato con una batteria agli ioni di litio integrata al suo interno. È attivato da un motore a spazzole a corrente continua con magneti permanenti, provvisto di riduttore. L'utensile di lavoro del dispositivo è costituito da lame intercambiabili, dedicate rispettivamente al taglio di erba e piante verdi o siepi e cespugli.

Questo tipo di elettro utensile può essere utilizzato nel giardino domestico. Uno dei suoi utilizzi è la cura di siepi, per la loro potatura e sagomatura, tramite l'uso di lame per siepi. Inoltre il tagliabordi integra in alcuni lavori l'utilizzo del tagliaerba. Il tagliabordi con le lame per erba può raggiungere punti non accessibili a dispositivi da giardinaggio più grandi, ad es. consente la tosatura negli angoli o nei pressi di alberi ed arbusti.

Non è consentito utilizzare l'elettro utensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce ai componenti dell'utensile mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale d'istruzioni.

1. Pulsante di blocco dell'interruttore
2. Interruttore
3. Indicatore LED
4. Lama per erba
5. Lama per siepi
6. Presa di collegamento del caricabatterie
7. Protezione della lama
8. Pulsante di blocco della protezione della lama
9. Perni di fissaggio
10. Ruota conduttrice

* Possono avere luogo differenze tra il disegno ed il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



NOTA



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORI

- | | |
|-------------------|---------|
| 1. Lama per erba | - 1 pz. |
| 2. Lama per siepi | - 1 pz. |
| 3. Caricabatterie | - 1 pz. |

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

CARICA DELLA BATTERIA

i Il tagliabordi per erba e siepi viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve essere effettuata in un ambiente con temperatura 4°C - 40°C. Una batteria che non è stata utilizzata a lungo, raggiunge la piena capacità di carica dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- 🔧** Inserire la spina del cavo del caricabatterie nella presa di collegamento del caricabatterie (6) sul corpo del tagliabordi (fig. B).
- Collegare il caricabatterie ad una presa di rete 230 V AC.
- All'inizio del processo di carica di una batteria scarica si illumina sull'indicatore LED (3) un led di colore rosso (fig. A).
- Con il proseguire del processo di carica inoltre si accenderanno in sequenza il led giallo e quello verde.
- Il processo di carica può essere completato quando sull'indicatore LED (3) si accendono tutti i LED ed il LED verde è acceso costantemente.

i L'indicatore LED (3), con il caricabatterie collegato al dispositivo ed alla rete elettrica, indica il progresso di ricarica della batteria:

- Led rosso acceso - tensione collegata, processo di ricarica della batteria in corso, la batteria ha un livello di carica basso.
- Led rosso e led verde accesi tensione collegata, processo di ricarica della batteria in corso, la batteria è parzialmente carica.
- Led rosso, led verde e giallo accesi tensione collegata, processo di ricarica della batteria in corso, la batteria è quasi totalmente carica.
- Accensione dei LED rosso, giallo e la luce brillante del led verde - la tensione è collegata, può essere completato il processo di carica, la batteria è completamente carica.

i I diodi dell'indicatore LED (3) s'illuminano fino allo scollegamento del caricabatterie dalla presa di rete. Una volta scarica, la batteria richiede un tempo minimo di carica di circa 4 ÷ 5 ore per raggiungere un livello di carica completo. Nell'uso normale la batteria del tagliabordi può essere ricaricata molte volte. Per mantenere il tagliabordi in uno stato adeguato è necessario ricaricare la sua batteria almeno una volta ogni sei mesi.

⚠️ **La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di tale tempo di carica può causare il danneggiamento delle celle della batteria.**

💡 **Durante il processo di carica la batteria raggiunge temperature molto elevate. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Questo eviterà il danneggiamento della batteria.**

INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

🔧 L'indicatore LED (3) (fig. A) viene attivato automaticamente durante il funzionamento del dispositivo. Per verificare lo stato di carica della

batteria è necessario attivare l'elettrostrumento. L'illuminazione del led segnala il livello di carica della batteria:

- Colore rosso, giallo e verde - alto livello di carica della batteria.
- Colore rosso e giallo - batteria parzialmente scarica.
- Colore rosso - basso livello di carica della batteria - è necessario caricare la batteria.

MONTAGGIO DEGLI UTENSILI DI LAVORO



- Premere il pulsante di blocco della protezione della lama (8) (fig. C).
- Spostare il coperchio della lama (7) in direzione dell'impugnatura del dispositivo (fig. C).
- Rimuovere il coperchio della lama (7).
- Montare la lama in modo da far corrispondere le scanalature della lama con le spine di centraggio (9) del dispositivo (fig. D).
- In caso di problemi con la fuoriuscita delle lame, correggere manualmente la posizione della ruota di azionamento del dispositivo (10) (fig. E), quindi rimontare le lame.
- Montare il coperchio delle lame (7) in modo tale che le linguette del coperchio coincidano con le tacche sul rivestimento del tagliabordi.
- Spostare il coperchio della lama (7) in avanti fino allo scattare del pulsante di blocco del coperchio della lama (8).



La rimozione della lama avviene nello stesso modo.



Per una maggiore sicurezza si consiglia di riporre il tagliabordi con le lame smontate e la lama smontata con il coperchio montato.



Le lame sono strumento di taglio ed in caso di contatto possono causare lesioni all'utente. Non si deve toccare le parti di lavoro della lama. Per una maggiore sicurezza è consigliabile utilizzare guanti protettivi.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE



Prima di utilizzare il tagliabordi, controllare lo stato delle lame. Non utilizzare dischi che presentino intaccature, crepe, o siano danneggiati in altro modo.



In caso di lavori con la lama per erba (4) (fig. A) prestare particolare attenzione. La lama per erba in funzione in caso di contatto con il corpo può condurre a lesioni.



Non sovraccaricare il tagliabordi. Rispettare le avvertenze inerenti lo spessore di taglio massimo, riportate nella tabella con i parametri tecnici.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



Durante l'avvio e l'uso del tagliabordi tenerlo saldamente con una o due mani. Tenendo il tagliabordi con una mano, l'altra deve essere tenuta lontano dalla lama. Il tagliabordi è dotato di un interruttore di protezione che protegge contro l'avviamento accidentale.

- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (1) (fig. A).
- Premere l'interruttore (2) (fig. A).
- Rilasciando il pulsante dell'interruttore (2) il tagliabordi si ferma.



Dopo l'avviamento del dispositivo attendere che la lama raggiunga la velocità massima, solo allora è possibile iniziare il lavoro. Durante il lavoro non usare l'interruttore, accendendo o spegnendo il tagliabordi. L'interruttore del tagliabordi può essere azionato solo quando l'elettrostrumento è lontano dal materiale in lavorazione. Dopo lo spegnimento del dispositivo fare attenzione - la lama può continuare a ruotare per qualche istante.

UTILIZZO E MANUTENZIONE



Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio, è necessario scollegare il caricabatterie dal dispositivo e dalla presa di rete.

- Si consiglia di pulire l'elettrostrumento immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia del tagliabordi non utilizzare acqua o altri liquidi, in quanto questi possono danneggiare le parti in plastica.
- Il dispositivo deve essere pulito con un panno asciutto.
- Le feritoie di ventilazione vanno pulite regolarmente, per prevenire il surriscaldamento del motore.
- Durante la pulizia delle lame nell'area di lavoro, usare una spazzola.
- Le lame possono essere pulite e mantenute mediante l'utilizzo di prodotti penetranti - lubrificanti.
- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.



Qualsiasi tipo di difetti di montaggio devono essere rimossi da un punto di assistenza tecnica autorizzato dal produttore.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Tagliabordi per erba e siepi	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	7,2 V DC
Tipo di batteria	Li-ion
Capacità della batteria	1300 mAh
Larghezza di taglio *	80 mm
Larghezza di taglio **	120 mm
Spessore massimo di taglio**	8 mm
Classe d'isolamento	III
Peso del dispositivo con lama per erba	0,55 kg
Peso del dispositivo con lama per siepi	0,61 kg
Anno di produzione	2017
Caricabatterie	
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	9,5 V DC
Corrente massima di carica	500 mA
Tempo di carica	4 h
Classe d'isolamento	II
Peso	0,23 kg
Anno di produzione	2017

* si applica alle lame per erba

** si applica alle lame per siepi

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

i Informazioni su rumore e vibrazioni

I livelli di rumore emesso, come il livello di pressione acustica emesso L_{pA} ed il livello di potenza acustica L_{wA} e l'incertezza di misura K , sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745. Il valore delle vibrazioni (il valore dell'accelerazione ponderata) a_h e l'incertezza di misura K sono riportati di seguito, conformemente alla norma EN 60745.

Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale è stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e può essere utilizzato per confrontare gli elettrodomestici. Inoltre può essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è indicativo per i restanti utilizzi dell'elettrodomestico. Se l'elettrodomestico viene utilizzato per altri impieghi o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni può essere diverso. Le cause sopra esposte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettrodomestico è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. In questo modo l'esposizione complessiva alle vibrazioni potrebbe essere nettamente inferiore. Introdurre ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, come ad es.: manutenzione dell'elettrodomestico e degli utensili di lavoro, protezione della temperatura adeguata delle mani, adeguata organizzazione del lavoro.

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 81$ dB (A) $K = 1$ dB (A)

Livello di potenza acustica: $L_{wA} = 90$ dB (A) $K = 3$ dB (A)

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: $a_h = 2,19$ m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

i Il tagliabordi può essere utilizzato con la barra di guida con ruote VERTO 52G312 venduta separatamente.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.
--	--



Li-Ion

Gli accumulatori / batterie non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Gli accumulatori danneggiati o esausti devono essere sottoposti a riciclaggio conformemente alla direttiva vigente sullo smaltimento di accumulatori e batterie

* Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING VAN DE

GRAS- EN HEGTRIMMER 52G311

LET OP: ALVORENS MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Beveilig het toestel en let op zodat kinderen niet ermee spelen.
- Tijdens het werk met gras- en hegtrimmer gebruik altijd een bril en stabiel schoeisel.
- Neem in acht dat na het uitzetten van het toestel de kop nog even draait.
- Stel het toestel nooit ter beschikking van kinderen; laat het toestel nooit zonder toezicht achter. Het ongebruikte toestel bewaar op een veilig plek en buiten bereik van kinderen.
- Bescherm het elektrogereedschap tegen regen en vochtige omstandigheden.
- Gebruik het elektrogereedschap alleen in daglicht of in goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik de trimmer nooit als in de buurt andere personen, kinderen of huisdieren aanwezig zijn.
- Personen die in de buurt verblijven, dienen op een veilig afstand van het werkbereik van het elektrogereedschap blijven. Bewaar eveneens een veilig afstand van 15 m tussen het uiteinde van het mesblad en de elektrische lijn.
- Wees bijzonder attent zodat tijdens het werk geen vreemde elementen tussen de mesbladen komen. Indien er iets tussen de mesbladen geblokkeerd raakt, zet het toestel onmiddellijk uit en verwijder het voorwerp dat de storing veroorzaakte. Nooit raak aan de mesbladen die in beweging zijn.
- Alvorens met het onderhoud of reiniging te beginnen zet het toestel uit.
- Grijp de trimmer nooit aan de mesbladen, het risico van letsels bestaat zelfs als de trimmer uitgezet is.
- Tijdens het werk met het gereedschap alsook tijdens onderhoudswerkzaamheden gebruik altijd de veiligheidshandschoenen.
- Tijdens de bediening van het toestel wees bijzonder attent zodat de vingers van de vrije hand (waarmee de takken gehouden of verschoven worden) niet in het werkbereik van de mesbladen komen.
- Tijdens het werk met de trimmer neem een stabiele lichaamshouding aan, in het bijzonder bij gebruik van een loopbrug of lader.
- Telkens alvorens met het gebruik te beginnen, controleer nauwkeurig de toestand van de snijelementen, voer deze werkzaamheden met een uitgezet elektrogereedschap uit.

- Wees bijzonder attent tijdens omgaan met de mesbladen zodat ongewenste sneden of verwondingen kunnen worden voorkomen. Tijdens het transport of opslag zet de beschermer op de mesbladen op.
- Alvorens de trimmer aan te zetten, verzekert u zich dat de handen en voeten op een veilige afstand van de mesbladen zich bevinden.
- Controleer telkens de beschermingen op het toestel en andere beveiligende elementen met het oog op juiste werking en bevestiging.

Aanwijzingen betreffende het veilige werk met gras- en hegtrimmer.

- **Houd de ledematen niet in de buurt van het mesblad. Verschuif noch hou vast het gesneden materiaal als het mesblad werkt. Het klemgeraakte materiaal verwijder pas na het uitzetten van het toestel.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de gras- en hegtrimmer kan ernstige letsels als gevolg hebben.
- **Grijp het elektrogereedschap aan de geïsoleerde delen van het handvat, omdat het mesblad de spanningskabel kan aanraken.** Het contact met een leiding van elektrische spanning kan de spanning op de metalen delen van het toestel overbrengen, wat elektrocutie als gevolg kan hebben.
- **Zelfs als de gras- en hegtrimmer niet werkt, grip deze aan het handvat. Tijdens transport of opslag zet altijd de beschermer op de mesbladen op.** Het zorgvuldig omgaan met het toestel vermindert het risico van letsels als gevolg van contact met het mesblad.

Veiligheidsaanwijzingen betreffende de accu.

- **Bescherm de accu tegen hoge temperaturen, bv. sterk zonlicht, vuur, alsook water en vocht** – er bestaat een gevaar van ontploffing.
- **Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen.** Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- Onjuiste omstandigheden van gebruik kunnen een lekkage van elektrolyt van de batterij als gevolg hebben; voorkom het contact met zulke elektrolyt. Bij toevallig contact, spoel met het water. Bij contact met de ogen neem contact met de arts op. Een gemorste elektrolyt kan irritatie van de ogen of brandwonden als gevolg hebben.
- Open de accu niet – er bestaat een gevaar van kortsluiting.
- Gebruik de accu niet als het regent.

Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader van de accu.

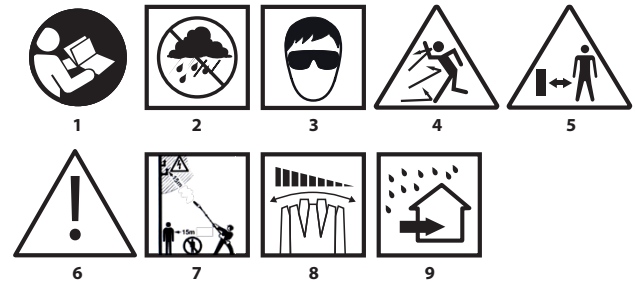
- **Stel de oplader nooit aan de werking van vocht of water bloot.** Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. Gebruik de oplader alleen binnen droge ruimtes.
- **Alvorens met de bediening of reiniging van de oplader te beginnen, trek de stekker uit het stopcontact.**
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- **Telkens alvorens met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet.** Open de oplader nooit zelfstandig. Laat alle reparaties door een geautoriseerde servicedienst uitvoeren. Onjuiste montage van de oplader dreigt met elektrocutie of brand.
- **Laat het toestel niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt.** In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- **Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.**

LET OP!

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme dagen. Open de accu niet. De Li-ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

UITLEG OVER DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Lees alle veiligheidsvoorschriften.
2. Bescherm tegen regen.
3. Gebruik persoonlijke oogbescherming.
4. Let op op vreemde delen die worden afgeworpen.
5. Bewaar veilige afstand.
6. Let op.
7. Bewaar veilige afstand vanaf elektriciteitslijn.
8. Let op: na het uitzetten van het tuingereedschap draait het mesblad nog door een tijd door.
9. Gebruik de oplader in droge ruimtes.

OPOUW EN TOEPASSING

De accu gras- en hegtrimmer wordt met een ingebouwde Li-Ion accu gevoed. Het toestel wordt door een cummutator motor met vaste magneten en overkoppeling aangedreven. De wisselbare mesbladen zijn bestemd voor gras en planten of heg en struiken. Zulke soort toestellen zijn voor tuinwerkzaamheden bestemd. Één van de toepassingen bestaat uit het verzorgen van struiken door trimmen en vormgeven met gebruik van een struikenmes. Daarnaast kan de trimmer als aanvulling op grasmaaier beschouwd worden. De trimmer met een grasmaai kan de voor grotere toestellen onbereikbare plekken, zoals bv. hoeken of boom- en struikranden bereiken.



Gebruik het elektrisch gereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Blokkadeknop van de schakelaar
2. Schakelaar
3. LED- indicatie
4. Grasmaai
5. Struikenmes
6. Nest voor oplader aansluiting
7. Deksel van het mesblad
8. Blokkadeknop van de deksel van het mesblad
9. Bevestigende pennen
10. Aandrijfwiel

* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE TEKENS



LET OP!



WAARSCHUWING



MONTAGE/INSTELLINGEN



INFORMATIE

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- | | |
|----------------|---------|
| 1. Mesblad | - 1 st. |
| 2. Struikenmes | - 1 st. |
| 3. Oplader | - 1 st. |

WERKVOORBEREIDING

OPLADEN VAN DE ACCU

i De gras- en hegtrimmer wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de omgevingstemperatuur tussen 4°C – 40°C te gebeuren. Een door een langere periode niet gebruikte accu gaat het volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3-5 oplaadbeurten bereiken.

- w** Plaats de stekker van de oplader in het stopcontact van de oplader (6) in de behuizing van de trimmer (afb. B).
- Sluit de oplader op het spanningsnetwerk van 230V AC aan.
- Aan het begin van het oplaadproces van de accu gaat op de LED-indicator (3) een rode diode branden (afb. A).
- Tijdens het oplaadproces gaan om de buurt de volgende, gele en groene, diodes opbranden.
- Het oplaadproces kan stopgezet worden als op het LED-indicator (3) alle diodes branden en de groene diode licht gaat branden.

i Als de oplader op het toestel en netwerk aangesloten is, geeft de LED-indicator (3) de oplaadstatus van de accu weer:

- Het branden van de rode LED diode – spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen, lage oplaadstatus.
- Het branden van de rode en gele LED diode – spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen, accu is gedeeltelijk opgeladen.
- Het branden van de rode, gele en groene LED diode – spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen, accu is bijna vol opgeladen.
- Het branden van de rode, gele en licht groene LED diode – spanning werd aangesloten, het oplaadproces kan afgerond worden, accu is volledig opgeladen.

i De diodes op de LED-indicator (3) gaan branden totdat de stekker van de oplader uit het stopcontact getrokken wordt. Als de accu volledig leeg is, bedraagt de minimale oplaadtijd ong. 4 – 5 uur om de accu volledig op te laden. Bij normaal gebruik van de trimmer kan de accu vele malen opgeladen worden. Om de trimmer in de juiste staat te houden, laad de accu ten minste één keer per zes weken op.

! De accu dient niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Het overschrijden van deze tijd kan de beschadiging van de accucellen als gevolg hebben.

! Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd – wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.

INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU

w De LED-indicator (3) (afb. A) wordt automatisch tijdens het werk van het toestel geactiveerd. Om de oplaadtoestand van de accu te controleren, zet het elektrogereedschap aan. Het branden van de diodes geeft de informatie over de oplaadtoestand van de accu weer:

- Rode, gele en groene kleur – hoge oplaadtoestand van de accu.
- Rode en gele kleur – gedeeltelijk leeg.
- Rode kleur – lage oplaadtoestand van de accu – accu dient te worden opgeladen.

MONTAGE VAN DE WERKSTUKKEN

- w** Druk op de blokkade knop van de deksel van het mesblad (8) (afb. C).
- Verschuif de deksel van het mesblad (7) in de richting van het handvat (afb. C).
- Neem de deksel van het mesblad (7) weg.
- Monteer het mesblad – zodat de uitsparingen van het mesblad met de bevestigende pennen (9) overeenstemmen (afb. D).
- Indien het mesblad gaat afspringen, corrigeer handmatig de positie van het aandrijf wiel (10) (afb. E) en op nieuw zet het mesblad op.
- Plaats de deksel van het mesblad (7) zodat de overstekende delen met de aanduidingen op de behuizing van de trimmer overeenkomen.
- Verschuif de deksel van het mesblad (7) naar voren zodat de blokkade knop van de deksel van het mesblad (8) klikt.

i De demontage gebeurt in de omgekeerde volgorde.

! Met het oog op de veiligheid bewaar de trimmer met gedemonteerd mesblad en de mesbladen met de opgezette beschermer.

! De mesbladen zijn snijgereedschappen en contact ermee kan letsels van de gebruiker als gevolg hebben. Raak nooit aan het werkende onderdeel van het mesblad. Met het oog op grotere veiligheid gebruik beschermende handschoenen.

WERK / INSTELLINGEN

! Alvorens met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de mesbladen. Gebruik geen gebroken, uitgebogen of op een andere manier beschadigde mesbladen.

! Wees bijzonder attent tijdens het gebruik van het grasmaes (4) (afb. A). Bij contact met het lichaam kan het werkende grasmaes de beschadiging ervan als gevolg hebben.

! Overbelast nooit de gras- en hegtrimmer. Volg de aanwijzingen betreffende de maximale snijdikte aangegeven in de tabel met technische parameters.

AAN-/UITZETTEN

w Tijdens het aanzetten en werk grijp de trimmer zeker met één of beide handen. Bij het vasthouden met één hand, hou de andere niet in de buurt van de mesbladen. De trimmer is voorzien van een schakelaar die tegen het ongewenst aanzetten beveiligd.

• Druk op de blokkade knop van de schakelaar (1) (afb. A).

• Druk op de schakelaar (2) (afb. A).

• De trimmer stopt als de druk op de schakelaar (2) losgelaten wordt.

! Na het aanzetten van het toestel wacht totdat het mesblad de maximale snelheid bereikt, pas dan kan het werk worden begonnen. Bedien nooit de schakelaar als het werk uitgevoerd wordt. De schakelaar van de trimmer kan alleen bediend worden als het elektrogereedschap niet in de buurt van het gesneden materiaal zich bevindt. Na het uitzetten van het toestel blijf attent – het mesblad kan nog steeds omdraaien.

BEDIENING EN ONDERHOUD

! Alvorens met enige installatie-, regel-, reparatie- en bedieningswerkzaamheden te beginnen, onderbreek de verbinding tussen de oplader en het toestel en spanningsnetwerk.

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- De trimmer dient met een zacht materiaal gereinigd te worden.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de trimmer, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Gebruik een borstel voor reiniging van de mesbladen.
- Reinig en onderhoud de mesbladen met gebruik van penetrerende smeermiddelen.
- Bewaar de trimmer altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.

i Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Gras- en hegtrimmer	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	7,2 V DC
Soort accu	Li-ion
Inhoud van de accu	1300 mAh
Snijbreedte *	80 mm
Snijbreedte **	120 mm
Maximale snijbreedte**	8 mm
Veiligheidsklasse	III
Gewicht met grasmaes	0,55 kg
Gewicht met struikenmes	0,61 kg
Bouwjaar	2017
Oplader	
Spanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Oplaadspanning	9,5 V DC
Max. oplaadstroom	500 mA
Oplaadtijd	4 h
Veiligheidsklasse	II
Gewicht	0,23 kg
Bouwjaar	2017

*betreft grasmaes

**betreft struikenmes

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Gegevens betreffende lawaai en trillingen



Het niveau van het geëmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau L_{pA} en akoestische kracht niveau L_{wA} en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.

De waarde van trillingen (versnellingswaarde) a_h en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.

Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrekkig onderhoud kan het trillingenniveau veranderen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

Akoestische druk niveau: $L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 1 \text{ dB (A)}$

Akoestische kracht niveau: $L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$

Waarde van de trillingen versnelling: $a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De trimmer kan samen met het apart verkochte geleidesteele met wielen VERTO 52G312 gebruikt worden.



MILIEUBESCHERMING

	<p>De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.</p>
--	--

	<p>Voer de accu's / batterijen niet tezamen met huisafval af. Werp het niet in het vuur of water. Laat beschadigde of afgedankte accu's recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.</p>
<p>Li-Ion</p>	

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.

